

aprilia

RSV 1000 **TUONO R**



aprilia part# 8104927

use+maintenancebook



Produit et imprimé par :
VALLEY FORGE DECA
Ravenne , Modène, Turin

DECA S.r.l.
Siège Social et Administratif
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italie -
Tél. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

Pour le compte de :
aprilia s.p.a.
via G. via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italie
Tél. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit :

 **Symbole d'avertissement concernant la sécurité.** Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. La non observation de ce qui est indiqué dans les notices précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autres personnes et celle du véhicule !

DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées aussi sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, le remontage des ensembles s'effectue dans le sens inverse des opérations de démontage.

Les mots "droite" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule en position de conduite normale.

Si la protection du bac vide-poches/trousse

à outils est installée (comme alternative à la selle du passager), il est interdit de transporter un passager, des bagages ou d'autres objets.

DANGER

Les réglages pour un emploi sur piste doivent être effectués exclusivement lors de compétitions organisées, ou d'événements sportifs, qui devront de toute façon avoir lieu sur des circuits isolés de la circulation routière et avec l'accord des autorités ayant le droit.

Il est strictement interdit d'effectuer les réglages pour une utilisation sur piste et de conduire le véhicule avec ce type de réglage sur routes et autoroutes

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le présent manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

Votre sécurité et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ou de votre agilité, mais aussi de la connaissance de votre moyen de transport, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SECURITE.

Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec votre véhicule de façon à vous déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

aprilia a conçu ce manuel en prêtant une attention maximum à l'exactitude et à l'actualité des informations fournies. Toutefois, en considération du fait que les produits **aprilia** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques de votre véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel.

Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez votre **Concessionnaire Officiel aprilia**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces de rechange d'origine **aprilia**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Officiels et aux Centres d'Assistance **aprilia**, qui garantissent un service soigné et rapide.

Nous vous remercions d'avoir choisi **aprilia** et nous vous souhaitons bonne route.

Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, avec tout moyen, sont réservés pour tous les Pays.

IMPORTANT En certains pays la législation en vigueur requiert le respect des normes antipollution et antibruit et la

réalisation de vérifications périodiques.

L'utilisateur qui emploie le véhicule dans ce pays doit :

- s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia** pour le remplacement des composants concernés par d'autres composants homologués pour le pays concerné ;
- effectuer les vérifications périodiques requises.

IMPORTANT A l'achat du véhicule indiquer dans la figure ci-dessous les données d'identification se trouvant sur l'ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DES PIECES DETACHEES. Cette étiquette est positionnée sur le côté gauche du châssis ; pour la lire il est nécessaire de déposer la selle pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4	
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E	
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Ces données identifient :

- YEAR = année de production (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = code de modification (A, B, C, ...);
- SIGLES DES PAYS = pays d'homologation (I, UK, A, ...).

et doivent être fournies au **Concessionnaire Officiel aprilia** comme référence pour l'achat de pièces de rechange ou d'accessoires spécifiques du modèle que vous possédez.

Dans ce manuel les modifications sont indiquées par les symboles suivants :

OPT optionnel

⊕ version catalytique

VERSION :

- | | |
|-----------------------|---|
| I Italie | SGP Singapour |
| UK Royaume-Uni | SLO Slovaquie |
| A Autriche | IL Israël |
| P Portugal | ROK Corée du Sud |
| SF Finlande | MAL Malaisie |
| B Belgique | RCH Chili |
| D Allemagne | HR Croatie |
| F France | AUS Australie |
| E Espagne | USA Etats Unis d'Amérique |
| GR Grèce | BR Brésil |
| NL Hollande | RSA République de l'Afrique du Sud |
| CH Suisse | NZ Nouvelle-Zélande |
| DK Danemark | CDN Canada |
| J Japon | |

TABLE DES MATIERES

MESSAGES DE SECURITE	2	REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE		SUSPENSION ARRIERE	88
INFORMATIONS TECHNIQUES	2	FREIN ARRIERE ET DU LEVIER SELECTEUR	43	CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES	90
AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS -		POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT	43	REGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ	91
INSTRUCTIONS GENERALES	2	MODE D'EMPLOI	44	BOUGIES	92
TABLE DES MATIERES	4	MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE	44	CONTROLE DE LA BEQUILLE LATERALE	94
REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE	6	CONTROLES PRELIMINAIRES	46	BATTERIE	95
VETEMENTS	8	TABEAU DES CONTROLES		CONTROLE ET NETTOYAGE DES COSSSES	
ACCESSOIRES	8	PRELIMINAIRES	47	ET DES BORNES	95
CHARGEMENT	9	DEMARRAGE	48	DEPOSE DE LA BATTERIE	96
EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX	10	DEPART ET CONDUITE	50	CONTROLE DU NIVEAU DE	
EMPLACEMENT DES		RODAGE	54	L'ELECTROLYTE DE BATTERIE	97
COMMANDES/INSTRUMENTS	12	ARRET	54	RECHARGE DE LA BATTERIE	97
INSTRUMENTS ET INDICATEURS	13	STATIONNEMENT	55	INSTALLATION DE LA BATTERIE	98
TABEAU DES INSTRUMENTS ET DES		POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR		LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE	99
INDICATEURS	14	LA BEQUILLE	56	CONTROLE DES CONTACTEURS	99
ORDINATEUR MULTIFONCTIONS	16	CONSEILS CONTRE LE VOL	57	REMPLACEMENT DES FUSIBLES	100
SEUIL DE SERVICE	22	ENTRETIEN	58	REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU	
AFFICHAGE ALARMES	22	FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE	59	LUMINEUX	101
COMMANDES SIMPLES PRINCIPALES	22	DONNEES D'IDENTIFICATION	61	BLINDAGE DES FEUX AVANT	102
COMMANDES SIMPLES PRINCIPALES	23	JOINTS AVEC COLLIERS CLIC ET		AMPOULES	103
COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON DROIT	23	COLLIERS SERRE-FLEX A VIS	61	REMPLACEMENT DES LEDS DU	
COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON		CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR		TABEAU DE BORD	103
GAUCHE	23	ET APPOINT	62	REMPLACEMENT DES AMPOULES DU	
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE	24	VIDANGE D'HUILE MOTEUR ET		FEU AVANT	104
ANTIVOL DE DIRECTION	25	REMPLACEMENT DU FILTRE A		REMPLACEMENT DES AMPOULES DES	
DEBLOCAGE/BLOCAGE SELLE		HUILE MOTEUR	63	CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE	105
PASSAGER/CAPOT DE SELLE	26	FILTRE A AIR	66	REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DE	
BAC VIDE-POCHES/TROUSSE A OUTILS	27	MONTAGE DES PIONS POUR LA		L'ECLAIRAGE PORTE-PLAQUE	106
CROCHETS DE FIXATION BAGAGES	27	BEQUILLE DE STAND ARRIERE	67	TRANSPORT	107
OUTILS SPECIAUX	28	POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR		NETTOYAGE	107
COMPOSANTS PRINCIPAUX	29	LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE	67	PERIODES DE LONGUE INACTIVITE	109
CARBURANT	29	POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR		DONNEES TECHNIQUES	110
LIQUIDE DES FREINS - recommandations	30	LA BEQUILLE DE STAND AVANT	68	TABEAU DES LUBRIFIANTS	114
FREINS A DISQUE	31	ROUE AVANT	68	SCHEMA ELECTRIQUE RSV 1000 TUONO R	116
FREIN AVANT	32	ETRIERS DE FREIN AVANT	71	LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE -	
FREIN ARRIERE	34	ROUE ARRIERE	72	RSV 1000 TUONO R	117
LIQUIDE DE LA COMMANDE		CHAINE DE TRANSMISSION	75	CONCESSIONNAIRES AGREES ET	
D'EMBRAYAGE - recommandations	35	DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE	77	CENTRES SERVICE	120
EMBRAYAGE	36	LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT	77		
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	37	DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX	78		
PNEUS	40	DEPOSE DES CACHES LATERAUX	82		
HUILE DU MOTEUR	41	DEPOSE DES RETROVISEURS	83		
REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE		DEPOSE DE LA BEQUILLE LATERALE	83		
FREIN AVANT ET DU LEVIER DE		INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT			
COMMANDE D'EMBRAYAGE	42	ET ARRIERE	85		
REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE		SUSPENSION AVANT	86		
DE FREIN ARRIERE	42	AMORTISSEUR DE DIRECTION	88		

aprilia



conduite en sécurité



REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

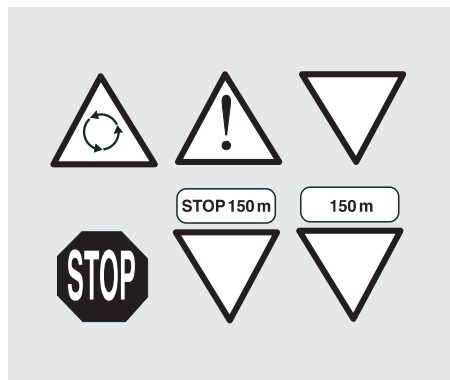
Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, aptitude psychophysique, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser avec le véhicule, sur des routes à faible trafic et/ou sur des propriétés privées.

L'absorption de médicaments, d'alcool et de stupéfiants ou psychotropes, augmente considérablement les risques d'accidents.

S'assurer que les propres conditions psychophysiques sont adéquates à la conduite, en faisant particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence.

La plupart des accidents sont dus à l'inexpérience du conducteur.



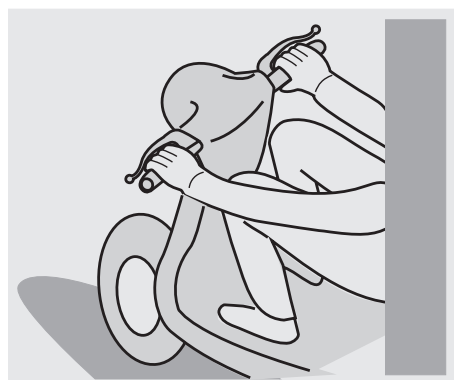
Ne JAMAIS prêter le véhicule à des débutants et toujours s'assurer que le pilote possède les conditions requises pour la conduite.

Respecter rigoureusement la signalisation et les normes sur la circulation routière nationale et locale.

Eviter les manœuvres brusques et dangereuses pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, dépassement des limites de vitesse, etc.) ; évaluer et tenir toujours compte des conditions de la chaussée, de visibilité, etc.

Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient provoquer des dommages au véhicule ou entraîner la perte de contrôle du véhicule même.

Ne pas rester dans le sillage d'autres véhicules pour prendre de la vitesse.

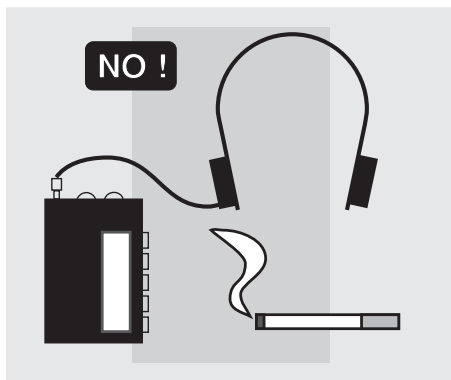


⚠ DANGER

Conduire toujours avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur le repose-pieds en position de conduite correcte.

⚠ ATTENTION

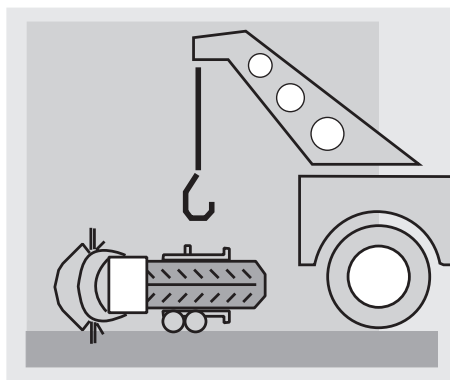
Eviter absolument de se mettre debout pendant la conduite ou de s'étirer.



Le pilote ne doit jamais se distraire ou se laisser distraire ou encore se faire influencer par des personnes, choses, actions (ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.) pendant la conduite du véhicule.

Utiliser le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type mentionné sur le "TABLEAU DES LUBRIFIANTS"; contrôler régulièrement les niveaux prescrits de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement.

Si le véhicule a été impliqué dans un accident ou bien a subi un choc ou une chute, s'assurer que les leviers de commande, les tubes, les câbles, le système de freinage et les parties vitales ne sont pas endommagés.



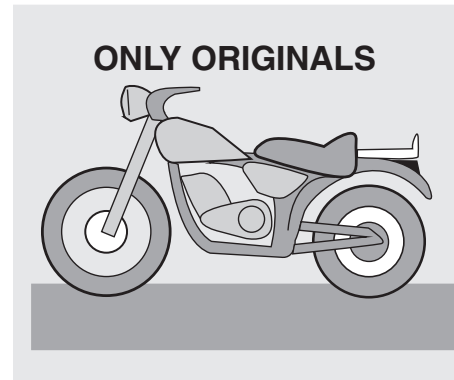
Au besoin, faire contrôler le véhicule par un **Concessionnaire Officiel aprilia** avec une attention particulière pour le châssis, le guidon, les suspensions, les organes de sécurité et les dispositifs pour lesquels l'utilisateur ne peut pas évaluer leur état.

Signaler tout mauvais fonctionnement afin de faciliter l'intervention des techniciens et/ou des mécaniciens.

Ne conduire en aucun cas le véhicule si les dommages subis compromettent la sécurité.

Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque d'immatriculation, des clignotants, des dispositifs d'éclairage et de l'avertisseur sonore.

Toute modification du véhicule comporte l'annulation de la garantie.

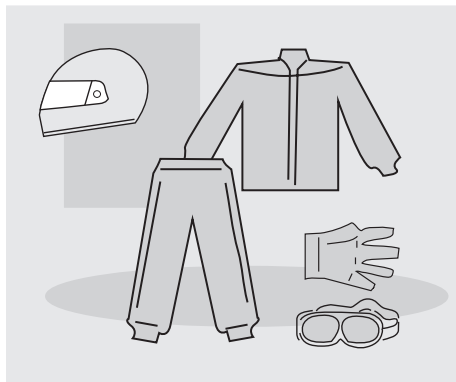


Toute modification éventuelle apportée au véhicule ou bien la suppression de pièces d'origine peuvent modifier les caractéristiques du véhicule et donc diminuer le niveau de sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de s'en tenir toujours à toutes les dispositions légales et aux règlements nationaux et locaux en fait d'équipement du véhicule.

De façon particulière, on doit éviter les modifications techniques capables d'augmenter les performances ou de modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.

Eviter absolument de s'affronter dans des courses avec d'autres véhicules.

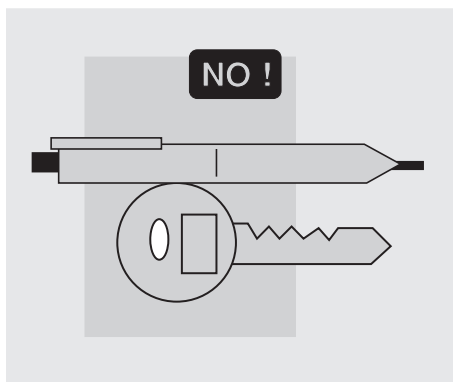


VETEMENTS

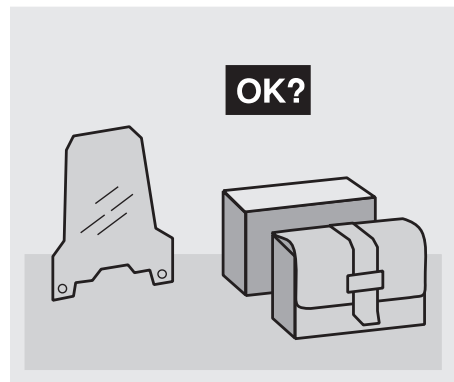
Avant de se mettre en route, se rappeler de porter et d'attacher correctement le casque. S'assurer qu'il est homologué, intact, de la bonne taille et que sa visière est propre.

Porter des vêtements de protection, si possible de couleur claire et/ou réfléchissants. De cette manière, le pilote qui sera bien visible vis-à-vis des autres conducteurs réduira considérablement le risque d'être victime d'une collision et il sera mieux protégé en cas de chute.

Les vêtements doivent être bien ajustés et fermés aux extrémités ; les cordons, les ceintures et les cravates ne doivent pas pendre ; éviter que ces objets ou autres puissent empêcher la conduite en s'accrochant sur les parties en mouvement ou sur les organes de conduite.



Ne pas garder en poche des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute, par exemple : objets pointus tels que clés, stylos, récipients en verre, etc. (les mêmes recommandations sont valables pour le passager éventuel).



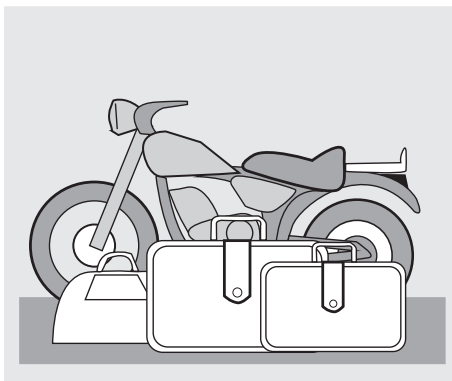
ACCESSOIRES

L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'usage d'accessoires.

Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison dans les virages.

Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.

Les carénages et les pare-brises de grandes dimensions, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.



S'assurer que l'équipement est solidement fixé au véhicule et qu'il ne constitue pas un danger pendant la conduite.

Ne pas ajouter ou modifier des appareils électriques qui surchargent le générateur de courant : il pourrait se produire l'arrêt soudain du véhicule ou une perte dangereuse de courant nécessaire pour le fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

aprilia vous conseille d'employer des accessoires d'origine (**aprilia** genuine accessories).

CHARGEMENT

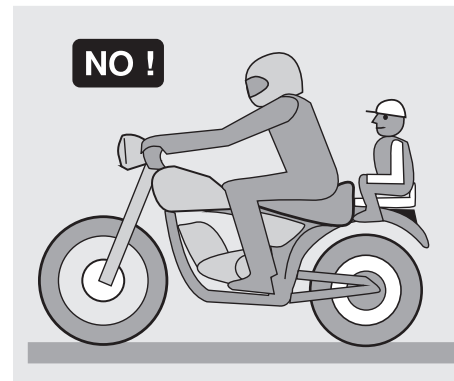
Charger le véhicule avec prudence et modération. Il est nécessaire de placer le chargement le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre.



En outre, contrôler que le chargement est solidement ancrée au véhicule surtout pendant les voyages à long parcours.

Ne jamais fixer d'objets encombrants, volumineux, lourds et/ou dangereux sur le guidon, les garde-boues et les fourches : cela pourrait ralentir la réponse du véhicule en virage et compromettre inévitablement sa maniabilité.

Ne pas placer sur les côtés du véhicule des bagages trop encombrants ou bien le casque, car ils pourraient heurter des personnes ou des objets et provoquer la perte de contrôle du véhicule.



Ne pas transporter de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

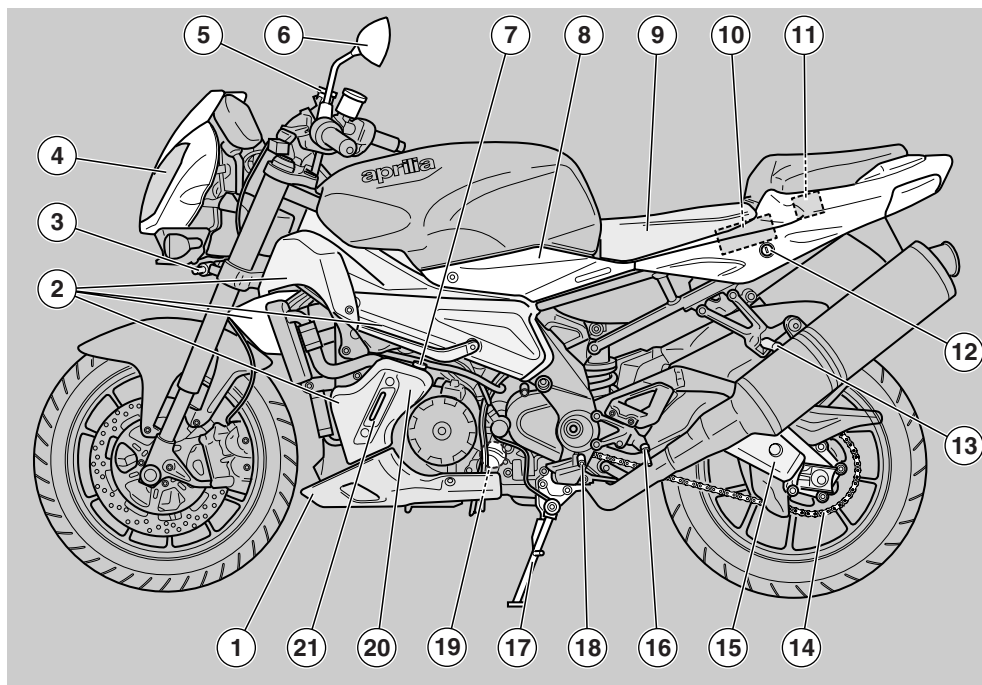
Ne pas transporter de bagages qui débordent excessivement du porte-bagages ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation acoustique et visuelle.

Ne pas transporter d'animaux ou d'enfants sur le coffre à documents ou sur le porte-bagages.

Ne pas dépasser la limite maximale de poids transportable pour chaque porte-bagages.

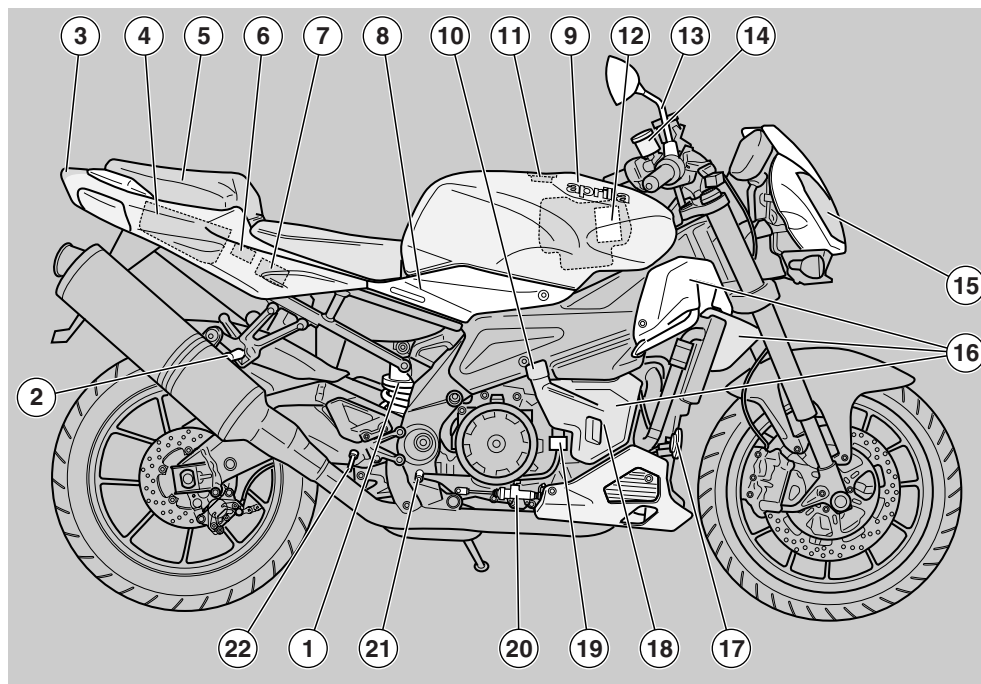
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX



LEGENDE

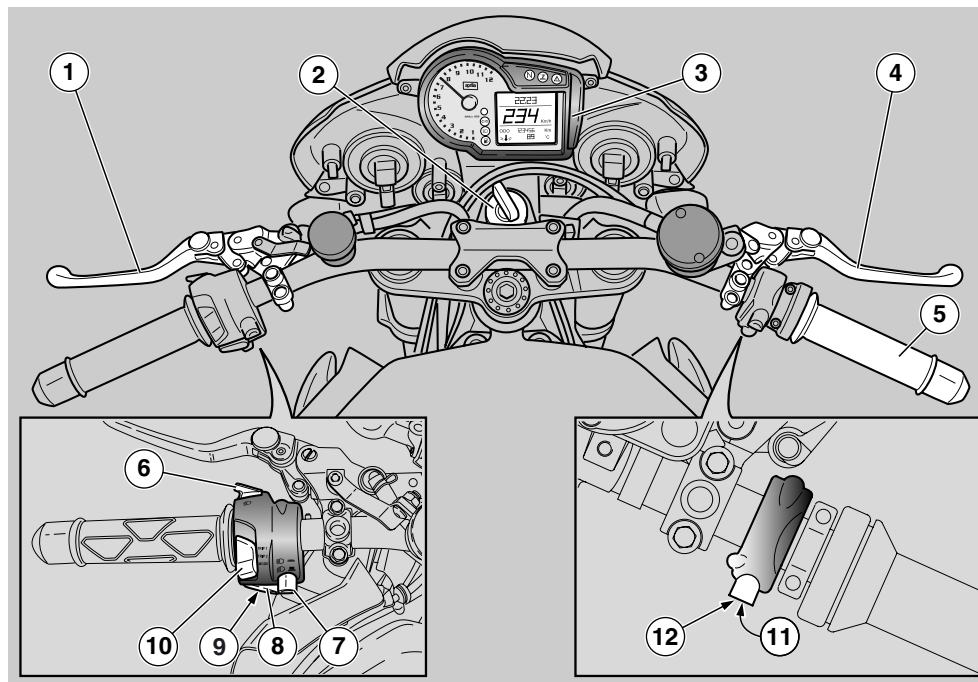
- | | | | |
|--|---------------------------------------|--|---------------------------------|
| 1) Support carénage | 7) Bouchon réservoir d'huile moteur | 12) Serrure selle du passager - bac vide-poches/trousse à outils | 16) Repose-pied gauche pilote |
| 2) Carénages latéraux | 8) Cache latéral gauche | 13) Repose-pied passager (à déclic, fermé/ouvert) | 17) Béquille latérale |
| 3) Amortisseur de direction réglable | 9) Selle du pilote | 14) Chaîne de transmission | 18) Levier sélecteur de vitesse |
| 4) Feu avant gauche | 10) Batterie | 15) Bras oscillant arrière | 19) Filtre à huile moteur |
| 5) Réservoir de liquide commande d'embrayage | 11) Boîte à fusibles principaux (30A) | | 20) Réservoir d'huile moteur |
| 6) Rétroviseur gauche | | | 21) Niveau d'huile moteur |



LEGENDE

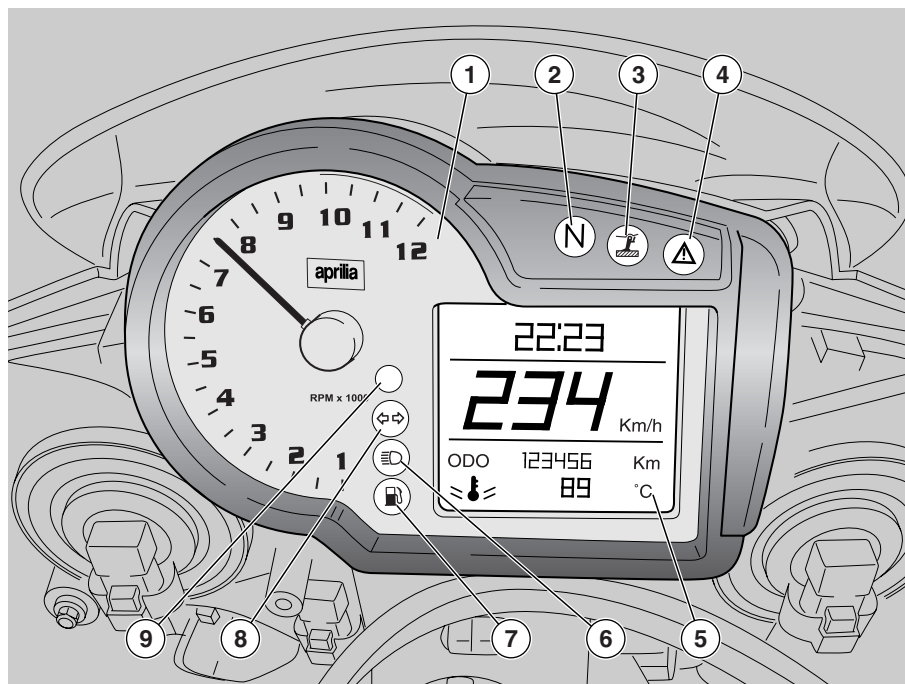
- | | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|
| 1) Amortisseur arrière | 6) Boîtier électronique | 11) Bouchon du réservoir de carburant | 17) Avertisseur sonore |
| 2) Repose-pied gauche passager (à déclic, fermé/ouvert) | 7) Porte-fusibles secondaires (15A) | 12) Filtre à air | 18) Vase d'expansion |
| 3) Feu arrière | 8) Cache latéral droit | 13) Rétroviseur droit | 19) Réservoir liquide de frein arrière |
| 4) Bac vide-poches/Trousse à outils | 9) Réservoir de carburant | 14) Réservoir liquide de frein avant | 20) Maître-cylindre de frein arrière |
| 5) Selle passager / Capot de selle | 10) Bouchon du vase d'expansion liquide de refroidissement | 15) Feu avant droit | 21) Levier de frein arrière |
| | | 16) Carénages latéraux droits | 22) Repose-pied droit pilote |

EMPLACEMENT DES COMMANDES/INSTRUMENTS



LEGENDE

- | | |
|--|--|
| 1) Levier d'embrayage | 7) Inverseur route-croisement (↔) |
| 2) Commutateur d'allumage/antivol de direction (⏻-⏻-⏻) | 8) Contacteur clignotants de direction (↔) |
| 3) Instruments et indicateurs | 9) Bouton avertisseur sonore (🔊) |
| 4) Levier de frein avant | 10) Contacteur TRIP 1 / TRIP 2 / MODE |
| 5) Poignée des gaz | 11) Contacteur d'arrêt moteur (⏻-⏻-⏻) |
| 6) Bouton appel de phare (☰) | 12) Bouton de démarrage (🔊) |



LEGENDE

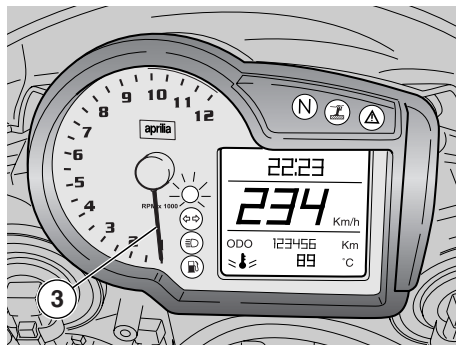
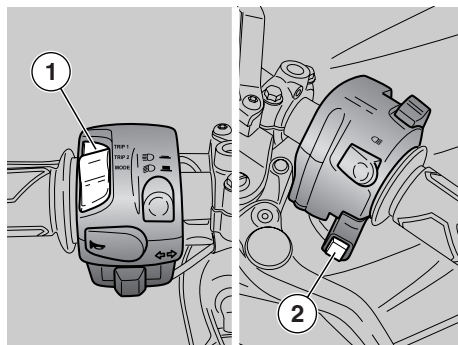
- 1) Compte-tours
- 2) Témoin sélecteur de vitesse au point mort (N) couleur verte
- 3) Témoin béquille latérale baissée (L) couleur jaune ambrée
- 4) Témoin d'alarme générale (Δ) couleur rouge
- 5) Afficheur digital multifonctions (température du liquide de refroidissement - horloge - tension batterie - chronomètre – diagnostic pression huile moteur ()
- 6) Témoin feu de route () couleur bleue
- 7) Témoin réserve de carburant () couleur jaune ambrée
- 8) Témoin clignotant de direction () couleur verte
- 9) Témoin surrégime couleur rouge

TABLEAU DES INSTRUMENTS ET DES INDICATEURS

Tous les témoins s'allument pendant environ 2 secondes chaque fois que l'on met le commutateur d'allumage sur "○", et le moteur n'est pas en marche, ce qui permet d'effectuer le test de fonctionnement des LED. Au cas où un ou plusieurs témoins ne s'allumeraient pas au cours de cette phase, s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

Description	Fonction
Compte-tours (tours/min - rpm)	Indique le nombre de tours par minute du moteur. ⚠ ATTENTION Ne pas dépasser le régime de puissance maximale du moteur, voir page 54 (RODAGE).
Témoin régime moteur	Clignote quand on dépasse le régime moteur (nombre de tours maximum), réglé par l'utilisateur, voir page 19 (REGIME MOTEUR).
Témoin clignotants de direction 	Clignote quand le signal de virage est actif.
Témoin feu de route 	S'allume quand les lampes feux de route du feu avant sont activées ou quand on actionne l'appel de phare.
Témoin béquille latérale baissée 	S'allume quand la béquille latérale est baissée.
Témoin réserve de carburant 	S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant d'environ $4,5 \pm 1$ l. Dans ce cas, effectuer le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 29 (CARBURANT).
Témoin sélecteur de vitesse au point mort N	S'allume quand le sélecteur de vitesse est au point mort.
Témoin d'indication erreur 	S'allume chaque fois que l'on met le commutateur d'allumage sur "○" et le moteur n'est pas en marche, ce qui permet d'effectuer le test de fonctionnement du témoin. Au cas où un ou plusieurs témoins ne s'allumeraient pas au cours de cette phase, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia Moteur à l'arrêt, il confirme que l'immobiliseur (système antidémarrage électronique) est actif. ⚠ ATTENTION Si le témoin  reste allumé après le démarrage ou s'il s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie qu'on a relevé une anomalie dans le système d'injection ; s'il s'allume en même temps que le symbole "  ", cela signifie que la pression de l'huile moteur est insuffisante. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

Description		Fonction	
Afficheur digital multifonctions.	Indicateur de vitesse (km/h - MPH)	Affiche la vitesse de conduite instantanée ou moyenne ou maximale (en kilomètres ou milles) selon le préréglage, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).	Pour alterner les affichages, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).
	Compteur kilométrique / Compteur de milles (KM - Mi)	Affiche le nombre partiel ou total de Km ou de milles parcourus	
	Température liquide de refroidissement  (°C/°F)	Affiche la température du liquide de refroidissement dans le moteur, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS). Si on entre dans la zone de danger, arrêter le moteur, tourner la clé de contact sur "○" et attendre la déconnexion des ventilateurs de refroidissement. ⚠ ATTENTION Ne pas positionner le commutateur d'allumage sur "❌", car les ventilateurs de refroidissement s'arrêteraient indépendamment de la température du liquide de refroidissement et, dans ce cas, la température augmenterait davantage. A ce stade, tourner la clé de contact sur "❌" et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 37 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT). S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia. ⚠ ATTENTION Si l'on dépasse la température maximale admise (115 °C - 239 °F), le moteur pourrait être gravement endommagé.	
	Horloge	Affiche l'heure et les minutes selon la préréglage, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).	
	Tension batterie V BATT 	Affiche la tension de la batterie en Volt, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).	
	CHRONOMETRE	Affiche les différentes mesures des temps selon le préréglage, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).	
	Diagnostic	En cas d'alarme grave, soit susceptible de compromettre l'intégrité du véhicule ou de la personne, une icône est affichée signalant la cause (par exemple : pression huile , intervalles d'entretien ). ⚠ ATTENTION Si l'inscription "⚠ SERVICE" est affichée durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique ou le tableau de bord a relevé quelques anomalies. Dans de nombreux cas le moteur continue à tourner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel aprilia.	



ORDINATEUR MULTIFONCTIONS

Commandes

- 1) Sélecteur à trois positions : TRIP1 / TRIP2 / MODE
- 2) Bouton SET ; une courte pression permet de faire défiler la sélection des fonctions à l'intérieur des menus, une pression prolongée confirme la sélection.

En tournant la clé de contact sur "○", sur le tableau de bord s'allument pendant 2 secondes :

- tous les témoins ;
- l'éclairage de fond.
- L'afficheur visualise le logo Tuono 1000.

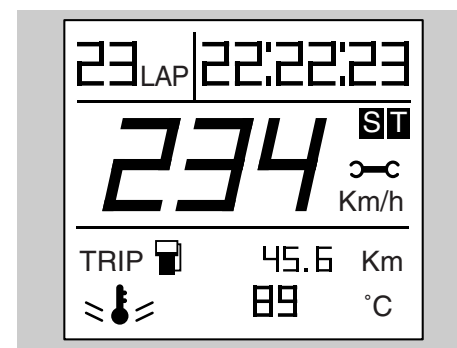
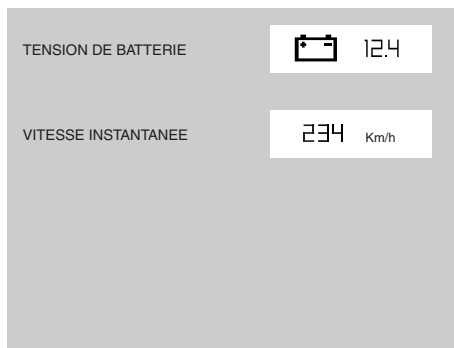
L'aiguille du compte-tours (3) atteint la valeur de régime moteur (trs/mn), réglée pour revenir tout de suite après en début d'échelle.

Après le contrôle initial, tous les instruments indiqueront instantanément la valeur courante des grandeurs mesurées.

Clé de contact positionnée sur "○" les paramètres standard affichés sont les suivants :

- Horloge ou chronomètre (*) (zone A)
- Vitesse instantanée (zone B)
- Totaliseur (zone C)
- Température liquide de refroidissement (zone D)

(*) La donnée affichée dépend du paramètre affiché sur le menu de configuration MENU, voir page 18 (MENU).



TRIP 1 ET 2

Les configurations TRIP 1 et 2 indiquent les données relatives aux kilomètres journaliers de voyage 1 et 2.

L'indication des kilomètres journaliers affichés est reportée à côté de la description de la grandeur.

Pour sélectionner la configuration TRIP 1 ou TRIP 2, positionner le sélecteur (1) dans la position correspondant à la configuration TRIP que l'on désire afficher.

L'afficheur dans la zone inférieure (C) visualise les valeurs suivantes :

- TOTALISEUR JOURNALIER 1/2
- TEMPS DE KILOMETRAGE 1/2
- VITESSE MAXIMALE 1/2
- VITESSE MOYENNE 1/2

La commutation entre une grandeur et la grandeur successive se fait par une courte pression du bouton SET (2). Une pression prolongée met à zéro toutes les grandeurs journalières du TRIP sélectionné.

Mode

La configuration MODE renferme les fonctions qui permettent à l'utilisateur d'interagir avec le système.

Pour sélectionner la configuration MODE, positionner le sélecteur (1) sur MODE.

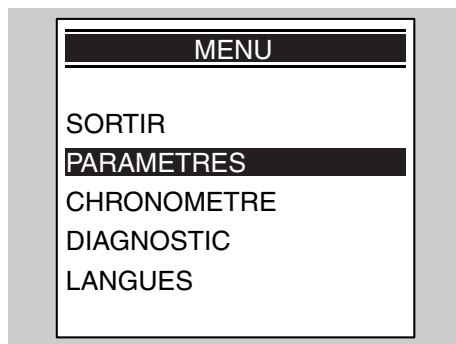
Véhicule à l'arrêt, à chaque courte pression du bouton SET (2), l'afficheur visualise cycliquement les quantités suivantes :

- VITESSE INSTANTANEE
- TENSION DE BATTERIE

Par une pression prolongée du bouton SET (2), on a accès au menu de configuration :

- MENU

Au cas où l'indication des km sur la réserve serait activée, celle-ci prendra la place du totaliseur.



Menu

Si le véhicule est à l'arrêt et le sélecteur est positionné sur MODE, il est possible d'accéder au menu de configuration de la page-écran MENU. Pour entrer dans cette fonction, confirmer la sélection (pression prolongée du bouton SET (2)) sur MENU.

Les rubriques du menu de configuration sont les suivantes :

- SORTIR
- PARAMETRES
- CHRONOMETRE
- DIAGNOSTIC
- LANGUES

PARAMETRES

Lorsqu'on confirme la sélection (pression prolongée du bouton SET (2)) sur PARAMETRES, une page-écran apparaît indiquant les options suivantes :

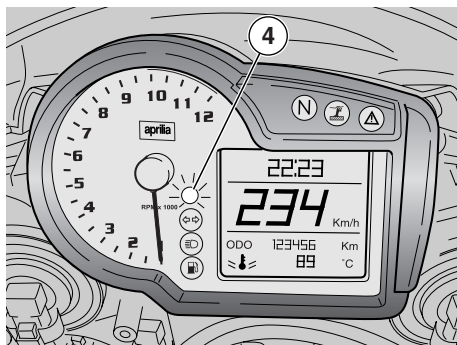
- SORTIR
- REGLER L'HEURE
- REGIME MOTEUR
- ECLAIRAGE DE FOND
- MODIFIER LE CODE
- RESTAURATION DE CODE
- °C/°F

REGLER L'HEURE

Dans ce mode, on règle la valeur de l'horloge. Dans cette fonction, à chaque pression du bouton SET (2) la valeur de l'heure augmente d'une unité, dès qu'on arrive à la valeur 12, à la pression successive du bouton SET (2) on revient à 1.

Le passage de AM à PM ou vice versa se fait au passage de 11:59 à 12:00.

Une pression prolongée du bouton SET (2) mémorise la valeur et fait passer au mode de réglage des minutes. A chaque pression du bouton SET (3) la valeur des minutes augmente d'une unité, dès qu'on arrive à la valeur 59, à la pression successive du bouton SET (2) on revient à 0. La procédure termine par une pression prolongée du bouton SET (2), le tableau de bord retourne au menu PARAMETRES.



REGIME MOTEUR

Dans ce mode, on affiche la valeur du régime moteur. Une fois entrés dans la fonction, l'afficheur indique l'inscription "REGIME MOTEUR", dans la langue sélectionnée, et l'aiguille du compte-tours indique la valeur de régime.

A chaque courte pression du bouton SET (2) la valeur de régime augmente de 100 trs/min. La valeur maxi atteinte, à la pression successive du bouton, la valeur est soustraite et vice versa.

La procédure termine par une pression prolongée du bouton SET (2), l'afficheur retourne au menu PARAMETRES.

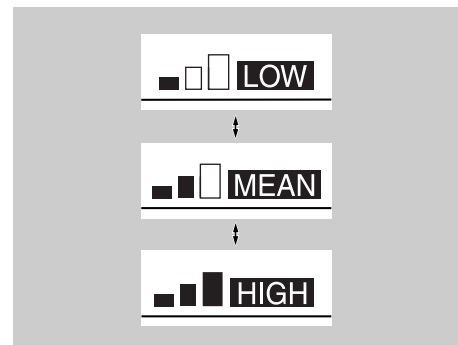
Au premier branchement de la batterie, le tableau de bord est configuré sur une valeur TOURS RODAGE, aux branchements successifs il est configuré sur la dernière valeur affichée.

TOURS RODAGE 6000

TOURS MINIMUMS : 5000

TOURS MAXIMUMS : 12000

Dès que l'on dépasse le régime fixé, le témoin d'alarme (4) du tableau de bord clignote, jusqu'au moment où l'on revient au-dessous du régime.



ECLAIRAGE DE FOND

Cette fonction permet le réglage de l'intensité de l'éclairage de fond sur trois niveaux. Dans cette fonction, l'afficheur visualise l'inscription "ECLAIRAGE DE FOND" et à chaque courte pression du bouton SET (2), les icônes suivantes sont affichées cycliquement :

-LOW

-MEAN

-HIGH

Une fois l'opération terminée, par une pression prolongée du bouton SET (2), le tableau de bord retourne au menu PARAMETRES.

MODIFIER LE CODE

Cette fonction est utilisée lorsqu'on dispose du vieux code et on veut le modifier.

Dans cette fonction apparaît le message :
"INSEREZ LE VIEUX CODE"

Après avoir reconnu le vieux code, on demande d'insérer le nouveau code, l'afficheur visualise le message suivant :

"INSEREZ LE NOUVEAU CODE"

Une fois l'opération terminée, l'afficheur retourne au menu DIAGNOSTIC. Si on est entré avec le code, cette opération n'est pas admise.

Une fois l'opération terminée, le tableau de bord retourne au menu PARAMETRES.

RESTAURATION DE CODE

Cette fonction est utilisée lorsqu'on dispose du vieux code et on veut le modifier, dans ce cas on demande l'introduction, dans le barillet clé de contact d'au moins deux clés. La première clé est déjà introduite, on demande l'introduction d'une seconde clé par le message :

"INSEREZ LA 2ème CLE"

Lors du passage d'une clé à l'autre, le tableau de bord reste allumé ; si la clé n'est pas introduite dans un délai de 20 secondes, l'opération se termine. Après avoir reconnu la seconde clé, on demande d'introduire le nouveau code par le message :

"INSEREZ LE NOUVEAU CODE"

Une fois l'opération terminée, l'afficheur retourne au menu DIAGNOSTIC. Si on est entré avec le code, cette opération n'est pas admise.

Une fois l'opération terminée, le tableau de bord retourne au menu PARAMETRES.

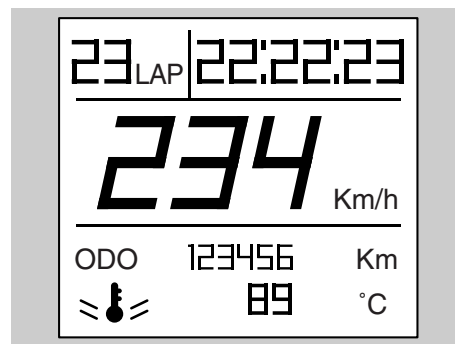
°C/°F

Cette fonction sélectionne l'unité de mesure de la température ambiante. Dans cette fonction, à chaque courte pression du bouton SET (2), les deux unités de mesure ci-dessous sont affichées cycliquement :

°C

°F

Une pression prolongée du bouton SET (2) fait mémoriser la donnée et le tableau de bord retourne au menu PARAMETRES.



Chronometre

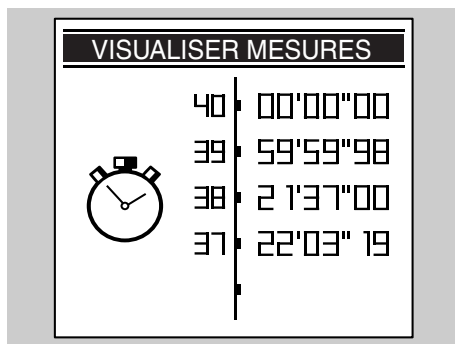
Lorsqu'on confirme la sélection (pression prolongée du bouton SET (2)) sur CHRONOMETRE, une page-écran apparaît indiquant les options suivantes :

- SORTIR
- ACTIVER CHRONOMETRE
- VISUALISER MESURES
- EFFACER MESURES

ACTIVER CHRONOMETRE

Cette fonction active le mode chronomètre, dans la zone supérieure de l'afficheur, en remplacement de l'horloge, on positionne le chronomètre.

L'afficheur reste dans ce mode même après clé off/clé on.



VISUALISER MESURES

Cette fonction affiche les mesures chronométriques saisies. De courtes pressions du bouton SET (2) font défiler les pages de mesures, par une pression prolongée l'afficheur retourne au menu CHRONOMETRE. Le débranchement de la batterie entraîne la perte des temps mémorisés.

EFFACER MESURES

Cette fonction efface les mesures chronométriques saisies. On demande confirmation de l'effacement. Une fois l'opération terminée, l'afficheur retourne au menu CHRONOMETRE.

Fonctionnement chronomètre

Pour utiliser le chronomètre, confirmer la sélection (pression prolongée du bouton SET (2)) sur ACTIVER CHRONOMETRE, la zone supérieure (A) de l'afficheur est configurée pour l'acquisition des temps. Par une courte pression du bouton SET (2), le chronomètre commence à enregistrer le temps.

En appuyant de nouveau sur le bouton SET (2) 10 secondes avant l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est annulée et une nouvelle mesure commence. En appuyant de nouveau sur le bouton SET (2) 10 secondes après l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est interrompue et une nouvelle mesure commence. La série de mesures est interrompue par une pression prolongée du bouton SET (2).

Après avoir saisi 40 comptages, la saisie termine et l'inscription "FULL" est affichée. Pour effectuer la lecture des mesures chronométriques saisies, il faut arrêter le motorcycle, voir page 54 (ARRET) et entrer dans la fonction VISUALISER MESURES du menu CHRONOMETRE.

Diagnostic

Cette fonction s'interface avec les systèmes de la moto et elle effectue le diagnostic sur ces systèmes. Pour le valider, il faut introduire un code d'accès que possèdent uniquement les Centres d'Assistance **aprilia**.

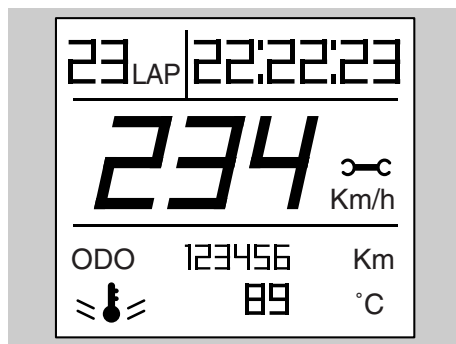
Langues

Dans cette fonction il est possible de choisir la langue de l'afficheur.

Les langues qui peuvent être sélectionnées sont :

- ITALIEN
- ANGLAIS
- FRANÇAIS
- ALLEMAND
- ESPAGNOL

Une fois l'opération terminée, l'afficheur retourne au menu LANGUE.



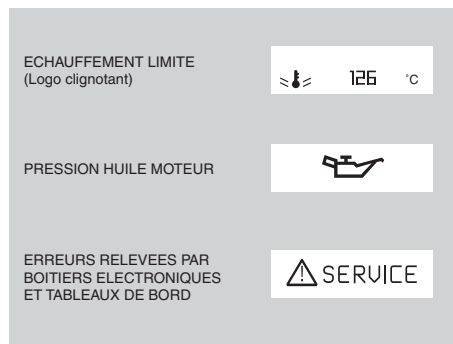
SEUIL DE SERVICE

Dès que l'on dépasse les seuils des intervalles d'entretien, une icône avec le symbole de la clé anglaise est affichée.

Premier allumage : 1.000 km

Allumages successifs : tous les 10.000 km

L'exécution des interventions d'entretien programmé par les **Concessionnaires et Ateliers Autorisés aprilia**, permet d'éliminer cette indication.

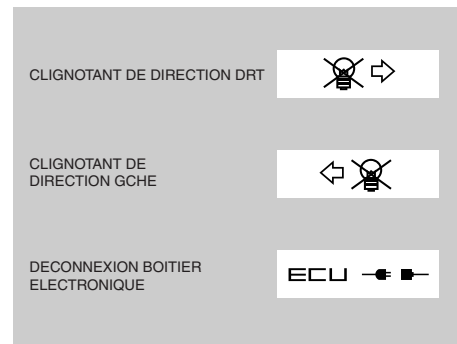


AFFICHAGE ALARMES

En cas d'anomalie grave, susceptible de compromettre l'intégrité du véhicule ou du conducteur/passager, l'afficheur visualise dans la zone inférieure (D) une icône signalant la cause.

Les alarmes sont réparties en deux groupes selon leur priorité :

Haute priorité : Echauffement limite moteur, Pression huile moteur, Erreurs relevées par le boîtier électronique, Erreurs tableau de bord.



Basse priorité : Clignotants de direction et Déconnexion boîtier électronique.

S'il y a plusieurs alarmes ayant la même priorité simultanément, les icônes correspondantes sont affichées alternativement.

Les alarmes de haute priorité neutralisent l'affichage des alarmes de basse priorité.

De brefs allumages du témoin d'alarme et de l'icône SERVICE ne sont pas indice de mauvais fonctionnement.

COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON DROIT

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

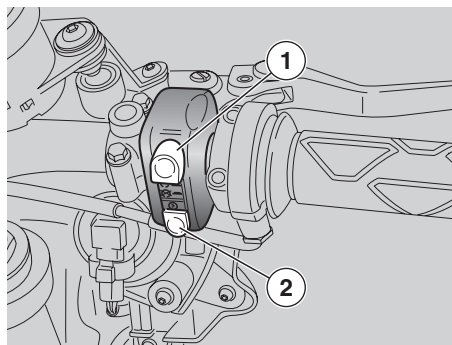
1) CONTACTEUR ARRET MOTEUR (■ ○ - ■ ⊗)

⚠ ATTENTION

Ne pas intervenir sur le contacteur d'arrêt moteur "■ ○ - ■ ⊗" pendant la marche.

Il fonctionne en tant que interrupteur de sécurité ou d'urgence.

Le contacteur en position "■ ○", il est possible de démarrer le moteur ; en le tournant en position "■ ⊗", le moteur s'arrête.



⚠ ATTENTION

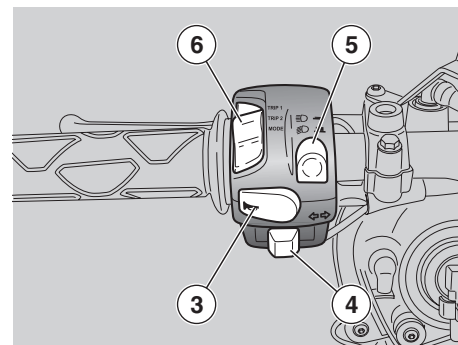
Le moteur arrêté et le commutateur d'allumage en position "■ ○" la batterie pourrait se décharger.

⚠ ATTENTION

Le véhicule à l'arrêt, après avoir éteint le moteur, mettre le commutateur d'allumage en position "■ ⊗".

2) BOUTON DE DEMARRAGE (ⓘ)

En appuyant sur le bouton "ⓘ", le démarreur fait tourner le moteur. Pour la procédure de démarrage, voir page 48 (DEMARRAGE).



COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON GAUCHE

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

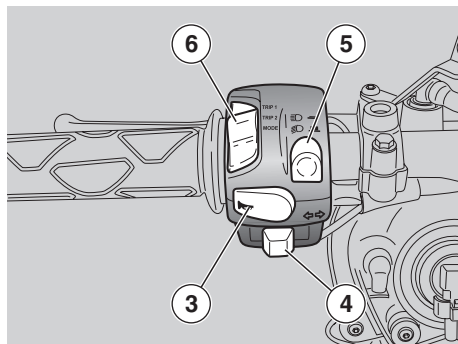
3) BOUTON AVERTISSEUR SONORE (🔊)

La pression du bouton actionne l'avertisseur sonore.

4) CONTACTEUR CLIGNOTANTS DE DIRECTION (↔)

Déplacer le contacteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche ; déplacer le contacteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite.

Appuyer sur le contacteur pour déconnecter le clignotant de direction.



5) INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT (-)

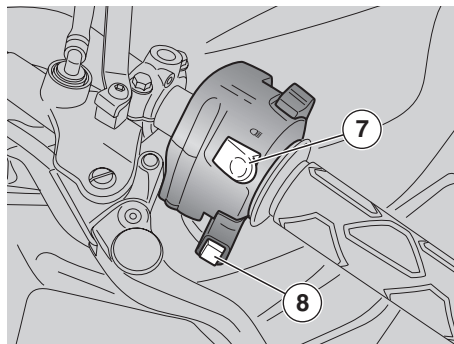
En position " ", les feux de position, l'éclairage du tableau de bord et le feu de croisement sont toujours activés.

En position " ", le feu de route est activé.

Avant le démarrage, contrôler que l'inverseur route-croisement est positionné sur " ".

6) SELECTEUR DE CONFIGURATION AFFICHEUR MULTIFONCTIONS

Sélectionne la configuration affichée par l'afficheur, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).



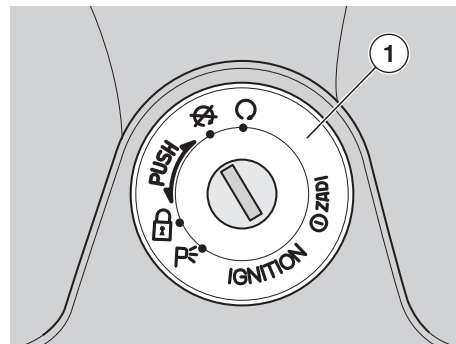
7) BOUTON APPEL DE PHARE ()

Permet d'utiliser l'appel de phare en cas de danger ou d'urgence.

IMPORTANT Quand on relâche le bouton, on neutralise l'appel de phare.

8) BOUTON (SET) AFFICHEUR MULTIFONCTIONS

IMPORTANT Pour la configuration des fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).



COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

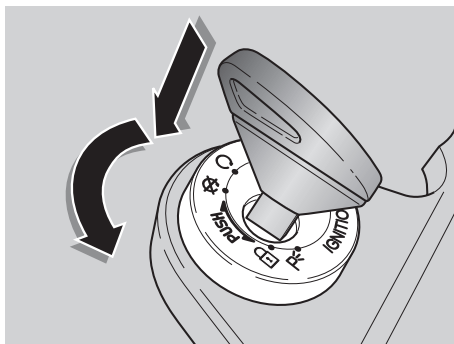
Le commutateur d'allumage (1) se trouve sur la plaque supérieure de la colonne de direction.

IMPORTANT La clé de contact actionne le commutateur d'allumage/antivol de direction, la serrure du bouchon du réservoir de carburant et la serrure du bac vide-poches/trousse à outils.

Deux clés (une de réserve) sont livrées avec le véhicule.

IMPORTANT Garder la clé de réserve dans un endroit différent de celui du véhicule.

IMPORTANT Lors du positionnement du commutateur d'allumage sur " " les feux sont automatiquement activés. L'extinction des feux dépend du positionnement du commutateur d'allumage sur " ".



ANTIVOL DE DIRECTION

⚠ DANGER

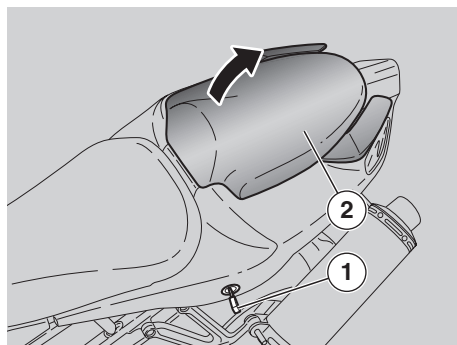
Ne jamais tourner la clé en position "🔒" pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

FONCTIONNEMENT

Pour bloquer la direction :

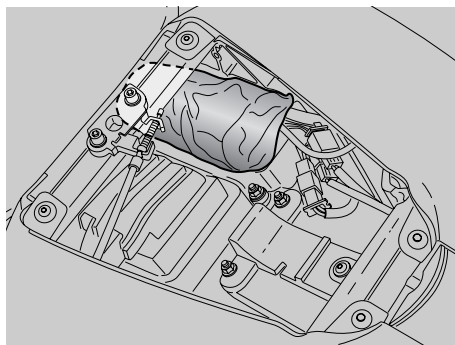
- ◆ Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- ◆ Tourner la clé de contact en position "🔒".
- ◆ Presser la clé de contact et la tourner en position "🔒".
- ◆ Enlever la clé.

Position	Fonction	Extraction clé
 Antivol de direction	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux.	Il est possible d'enlever la clé. Une fois la clé enlevée, le système immobiliseur est actif (si le dispositif est présent).
	Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être actionnés.	Il est possible d'enlever la clé. Une fois la clé enlevée, le système immobiliseur est actif (si le dispositif est présent).
	Le moteur et les feux peuvent être activés.	Il n'est pas possible d'enlever la clé.
	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur. Le feu de position du phare ainsi que le feu de position du feu arrière sont activés.	Il est possible d'enlever la clé. Une fois la clé enlevée, le système immobiliseur est actif (si le dispositif est présent).



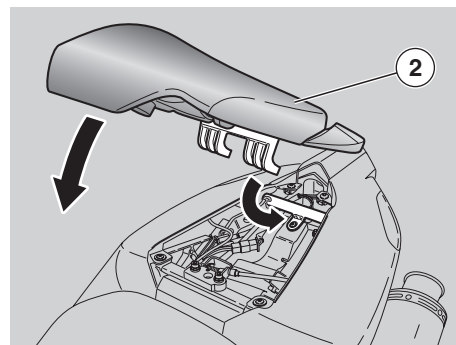
DEBLOCAGE/BLOCAGE SELLE PASSAGER/CAPOT DE SELLE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Insérer la clé (1) dans la serrure.
- ◆ Tourner la clé (1) dans le sens anti-horaire, soulever et sortir la selle passager/le capot de selle (2)



A l'intérieur du corps de selle du véhicule se trouve un dégagement utile comme bac vide-poches/trousse à outils. Pour y avoir accès, il suffit de déposer la selle passager/le capot de selle (2).

IMPORTANT Avant de baisser et bloquer la selle passager/le capot de selle (2), contrôler de ne pas avoir oublié la clé dans le bac vide-poches/trousse à outils.



Pour bloquer la selle passager/le capot de selle (2) :

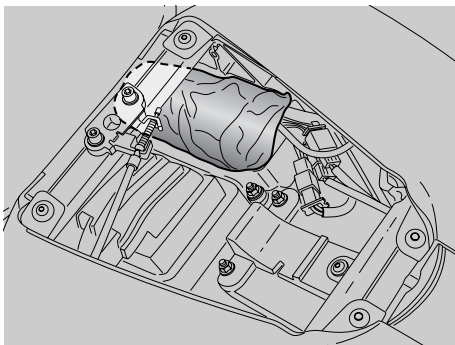
- ◆ Introduire les languettes inférieures avant sous le tube correspondant du sous-cadre arrière.
- ◆ Positionner la selle passager/le capot de selle dans son logement et appuyer en faisant déclencher la serrure.

DANGER

Avant de se mettre en route, s'assurer que la selle passager/le capot de selle (2) sont bien bloqués.

DANGER

Le capot de selle peut être utilisé à la place de la selle passager ; toutefois en montant le capot de selle, le transport du passager n'est pas possible. Le transport du passager sur le capot de selle est illégal et le passager court le risque de tomber.



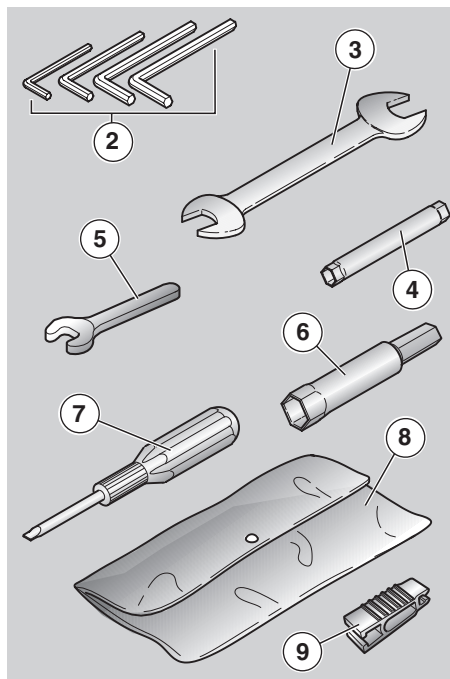
BAC VIDE-POCHES/TROUSSE A OUTILS

Pour accéder au bac vide-poches/ trousse à outils:

- ◆ Déposer la selle passager/le capot de selle, voir page 26 (DEBLOCAGE/BLOCAGE SELLE PASSAGER/CAPOT DE SELLE).

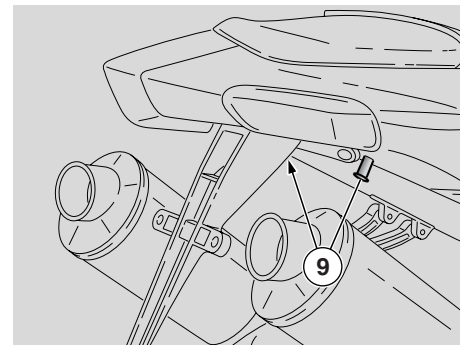
L'équipement fourni (1) est le suivant :

- clés mâles six-pans pliées 3,4,5,6 mm (2) ;
- clé à fourche double 11 - 13 mm (3) ;
- clé à pipe double 8 - 10 mm (4) ;
- clé à fourche 17 mm (5) ;
- clé à pipe 16 mm pour bougie (6) ;



- tournevis bipointe à lame cruciforme/hexagone mâle 4 mm (7) ;
- trousse (8).
- pinces d'extraction fusibles (9).

Poids maximum autorisé : 1,5 kg.



CROCHETS DE FIXATION BAGAGES

Sur la selle du passager on peut fixer un petit bagage que l'on peut positionner au moyen d'élastiques, qui seront fixés aux deux crochets (9).

Poids maximum autorisé : 9 kg.

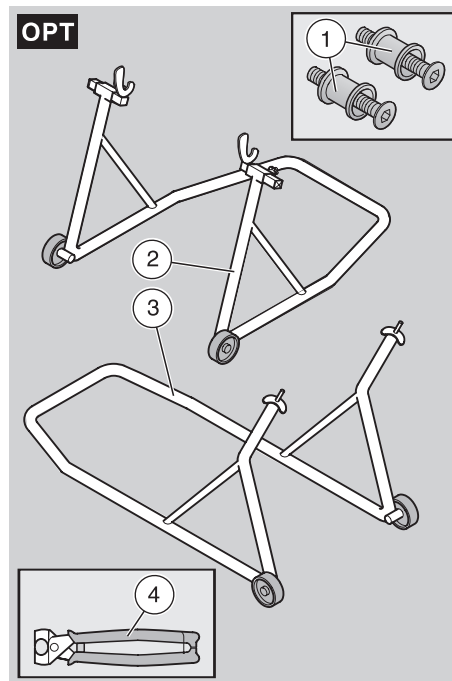
⚠ DANGER

Les bagages doivent avoir des dimensions contenues et doivent être fixés de manière stable.

OUTILS SPECIAUX OPT

Pour l'exécution de certaines interventions spécifiques, utiliser les outils spéciaux suivants (à demander au **Concessionnaire Officiel aprilia**).

Outil	Opérations
Pions (1) pour béquille de stand arrière (1), voir page 67 (MONTAGE DES PIONS POUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) OPT .	Pour le positionnement du véhicule sur la béquille de stand arrière.
Béquille de stand arrière (2), voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) OPT .	Vidange huile moteur et remplacement filtre à huile moteur. Démontage roue arrière. Réglage chaîne de transmission. Dépose carénage inférieur.
Béquille de stand avant (3), voir page 68 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND AVANT) OPT .	Démontage roue avant.
Pince pour le montage de colliers clic (4), voir page 61 (COLLIERS CLIC).	Montage colliers clic.



COMPOSANTS PRINCIPAUX

CARBURANT

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.

Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté.

Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de combustible et éviter absolument tout contact avec des flammes, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion.

Eviter aussi tout débordement de carburant du goulot de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact des surfaces brûlantes du moteur.

Si involontairement, du carburant est renversé, contrôler que la surface est complètement sèche et avant de démarrer le véhicule, vérifier qu'il ne reste pas de carburant sur le bord du goulot de remplissage.

Le carburant se dilate sous l'effet de la chaleur et sous l'action d'irradiation du soleil, par conséquent ne jamais remplir jusqu'au bord le réservoir.

Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement. Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Utiliser exclusivement de l'essence super sans plomb I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.).

Pour le ravitaillement en carburant, il faut :

- ◆ Soulever le cache (1).
- ◆ Insérer la clé (2) dans la serrure du bouchon de réservoir (3).
- ◆ Tourner la clé dans le sens horaire, tirer et ouvrir la trappe du réservoir.

CAPACITE DU RESERVOIR (réserve comprise) : 17,5 ℓ

RESERVE DE RESERVOIR : 4,5 ± 1 ℓ

⚠ ATTENTION

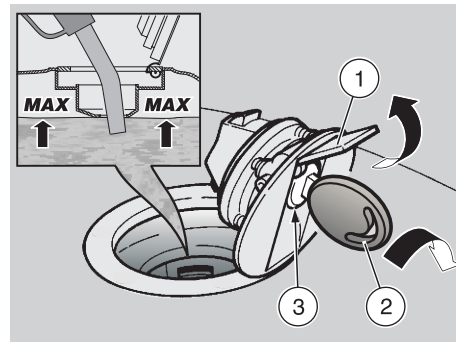
Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au carburant.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ DANGER

Ne pas remplir le réservoir complètement ; le niveau maximum de carburant doit rester au-dessous du bord inférieur du puisard (voir figure).

- ◆ Effectuer le ravitaillement.



Une fois le ravitaillement effectué :

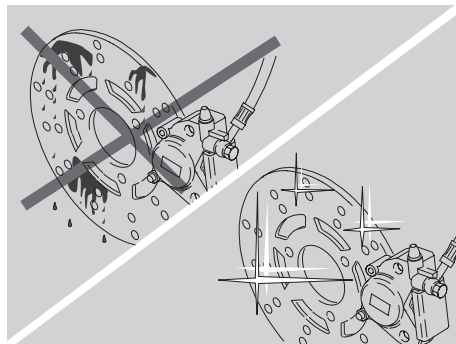
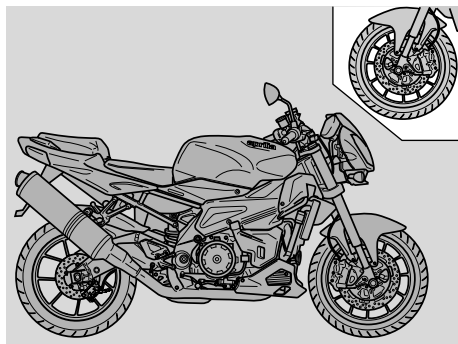
IMPORTANT La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clé (2) insérée.

- ◆ Clé (2) insérée et tournée dans le sens horaire, refermer le bouchon en le pressant.

⚠ DANGER

S'assurer que le bouchon est fermé correctement.

- ◆ Relâcher la clé (2) et la sortir.
- ◆ Fermer de nouveau le cache (1).



LIQUIDE DES FREINS - RECOMMANDATIONS

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Bien que les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, elles sont valables pour tous les deux.

⚠ DANGER

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les normales opérations de contrôle.

Faire particulièrement attention à ce que les disques des freins ne soient pas gras ou huileux, surtout après avoir effectué des opérations d'entretien ou de contrôle.

Contrôler que les durites des freins ne sont pas entortillées ou usées.

Faire attention à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par mégarde à l'intérieur du circuit.

En cas d'intervention d'entretien sur le circuit hydraulique, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Le liquide de freins peut être cause d'irritations s'il entre en contact avec la peau ou les yeux.

⚠ DANGER

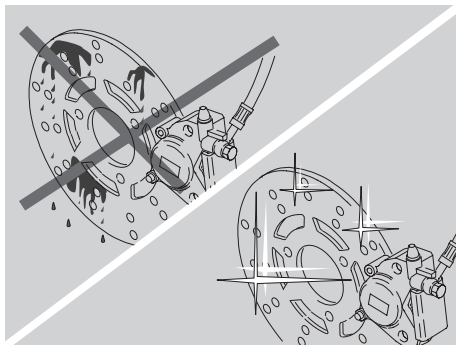
Laver soigneusement les parties du corps ayant touché le liquide, puis s'adresser à un oculiste ou à un médecin si le liquide est entré en contact avec les yeux.

NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

⚠ ATTENTION

En manipulant le liquide de freins, prendre garde de ne pas en renverser sur les parties en plastique ou peintes, car cela pourrait les endommager gravement.



FREINS A DISQUE

DANGER

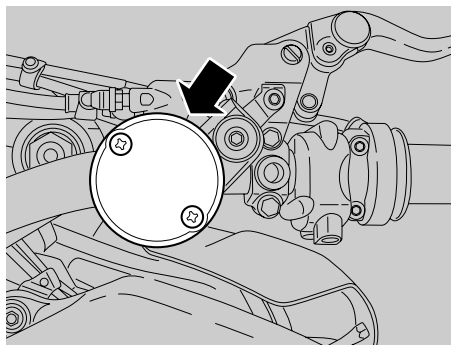
Les freins sont les organes qui garantissent le mieux la sécurité, ils doivent donc être maintenus en parfait état ; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage.

Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

Le liquide de freins doit être remplacé tous les deux ans, par un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Utiliser le liquide de freins du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).



IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avec deux systèmes de freinage avant et arrière, avec circuits hydrauliques séparés.

Le système de freinage avant est à double disque (côté droit et côté gauche).

Le système de freinage arrière est à disque simple (côté droit).

Bien que les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide diminue pour en compenser automatiquement l'usure.

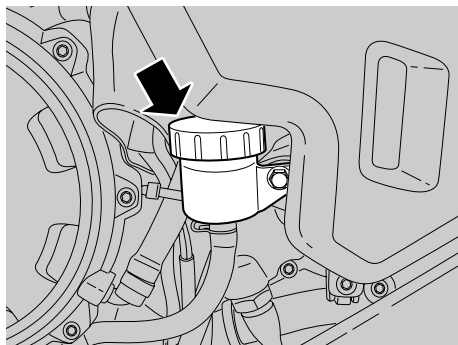
Le réservoir du liquide de frein avant se trouve à proximité de la fixation du levier de frein avant.

Le réservoir liquide de frein arrière se trouve sous le carénage latéral droit, pour y avoir accès déposer le carénage latéral droit qui couvre le vase d'expansion.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi), faire contrôler l'état des disques de freins en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

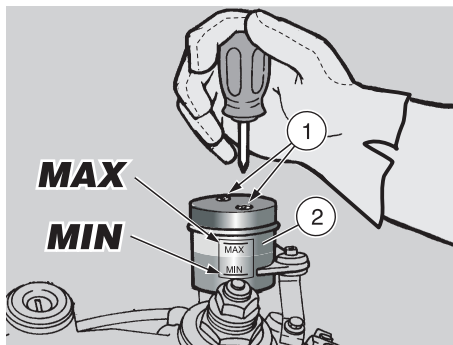
Avant de se mettre en route, contrôler le niveau du liquide de freins dans les réservoirs, voir page 32 (FREIN AVANT), page 34 (FREIN ARRIERE) et l'usure des plaquettes de freins, voir page 90 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).



Vidanger le liquide de freins tous les deux ans en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on constate une fuite de liquide dans le système de freinage.



FREIN AVANT

CONTROLE

- ◆ Placer le véhicule en position verticale et maintenir le guidon tout droit.
- ◆ Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "**MIN**".

MIN= niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas au moins le "**MIN**" :

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- ◆ Vérifier l'usure des plaquettes de freins, page 90 (**CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES**) et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, effectuer l'appoint.

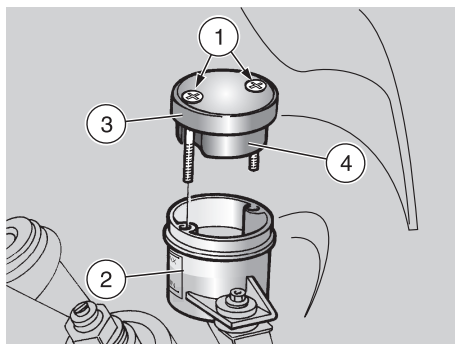
APPOINT

Lire attentivement page 30 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque d'écoulement du liquide de freins. Ne pas actionner le levier du frein avant si les vis (1) sont desserrées ou, surtout, si le couvercle du réservoir liquide de freins a été retiré.

- ◆ En utilisant un tournevis court à lame cruciforme, dévisser les vis (1) du réservoir du liquide des freins (2).



⚠ ATTENTION

Eviter l'exposition prolongée du liquide de freins à l'air.

Le liquide de freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir liquide de freins ouvert **UNIQUEMENT** pendant le temps nécessaire pour effectuer l'appoint.

- ◆ Soulever et enlever le couvercle (3) avec les vis (1) et le joint (4).

⚠ ATTENTION

Afin de ne pas renverser le liquide de freins pendant l'appoint, il est conseillé de ne pas secouer le véhicule.

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Remplir le réservoir (2) avec du liquide de freins, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à dépasser le niveau minimum indiqué "MIN".

⚠ ATTENTION

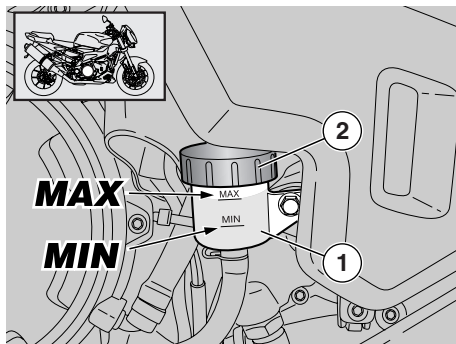
Pendant le remplissage, ne pas trop remplir le réservoir.

Le remplissage jusqu'au niveau maximum ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves.

Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau maximum si les plaquettes sont usées, car on causera la fuite du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.



FREIN ARRIERE

CONTROLE

- ◆ Maintenir le véhicule en position verticale de façon à ce que le liquide dans le réservoir (1) soit parallèle au bouchon (2).
- ◆ Vérifier (à travers la fente spéciale sur le carénage droit) que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "MIN".

MIN= niveau minimum

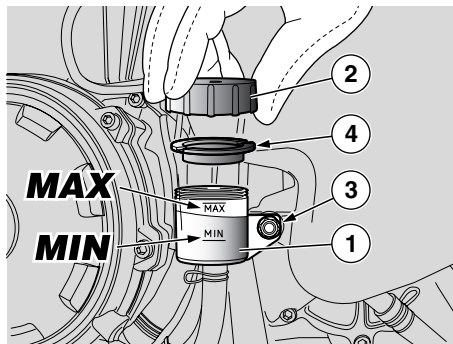
MAX= niveau maximum.

Si le liquide n'atteint pas au moins le "MIN":

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- ◆ Vérifier l'usure des plaquettes de freins, page 90 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.



Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, effectuer l'appoint.

APPOINT

Lire attentivement page 30 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

- ◆ Déposer le carénage latéral droit, voir page 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).

⚠ ATTENTION

Risque d'écoulement du liquide de freins. Ne pas actionner le levier du frein arrière si le bouchon du réservoir liquide de freins a été desserré ou ôté.

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.

Le liquide de freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

⚠ DANGER

Laisser le réservoir liquide de freins ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer l'appoint.

- ◆ Dévisser complètement la vis (3).
- ◆ Déplacer modérément vers l'extérieur le réservoir (1) complet.
- ◆ Dévisser et enlever le bouchon (2).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas renverser le liquide de freins pendant l'appoint, il est conseillé de maintenir le liquide du réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale).

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Enlever le joint (4).
- ◆ Remplir le réservoir (1) avec du liquide de freins, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

Eviter de retourner le réservoir (1) même quand le bouchon (2) est fermé, car il pourrait causer l'entrée d'air dans le circuit et, par conséquent, le mauvais fonctionnement du système de freinage.



⚠ ATTENTION

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves. Il est recommandé de ne pas faire l'appoint jusqu'au niveau "MAX", avec des plaquettes usées, car on causerait l'écoulement du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

LIQUIDE DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE - RECOMMANDATIONS

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de commande d'embrayage du type hydraulique.

⚠ ATTENTION

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système et si on n'est pas en mesure d'effectuer les opérations de contrôle normales.

⚠ ATTENTION

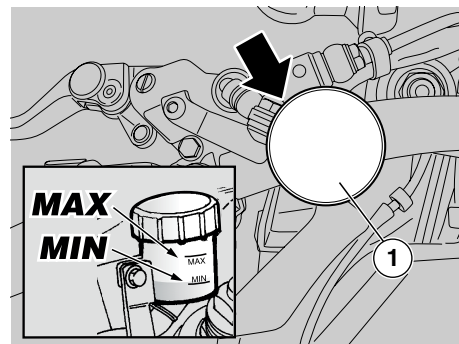
Contrôler que la durite n'est pas entortillée ou usée.

Faire attention à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par mégarde à l'intérieur du circuit.

En cas d'intervention d'entretien sur le circuit hydraulique, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Le liquide peut être cause d'irritations s'il entre en contact avec la peau ou les yeux.

Laver soigneusement les parties du corps ayant touché le liquide, puis s'adresser à un oculiste ou à un médecin si le liquide est entré en contact avec les yeux.



NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Lorsqu'on utilise le liquide, faire attention à ne pas le renverser sur les parties en plastique et peintes, car celles-ci pourraient s'endommager.

⚠ ATTENTION

Le liquide commande embrayage doit être remplacé tous les deux ans, par un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Utiliser le liquide du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

Le réservoir du liquide de la commande d'embrayage (1) est situé à proximité de la fixation du levier de commande d'embrayage.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler, avant de se mettre en route, le niveau de liquide dans le réservoir, voir page 36 (EMBRAYAGE) ; le faire remplacer tous les deux ans en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide du système d'embrayage.



EMBRAYAGE

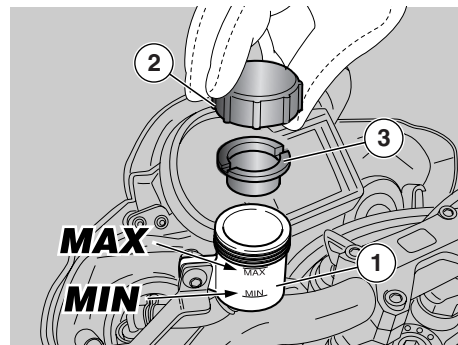
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Tous les 10000 km (6250 mi) faire contrôler l'état de l'embrayage en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

En cas de conduite sur piste :

Tous les 5000 km (3120 mi) faire contrôler l'état de l'embrayage en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

IMPORTANT Le moteur est équipé d'un embrayage à commande hydraulique, assisté par le brevet exclusif PPC (Pneumatic Power Clutch) pour éviter le sautiller de la roue arrière au cours du freinage.



CONTROLE

- ◆ Placer le véhicule en position verticale et maintenir le guidon tout droit.
- ◆ Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "**MIN**".
MIN= niveau minimum.
MAX= niveau maximum.
- ◆ Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN**", faire l'appoint.

APPOINT

Lire attentivement page 35 (LIQUIDE DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE - recommandations).

ATTENTION

Risque d'écoulement de liquide. Ne pas actionner le levier de commande d'embrayage si le bouchon du réservoir du liquide a été desserré ou enlevé.

DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide de la commande d'embrayage à l'air.

Le liquide de la commande d'embrayage est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir du liquide de la commande d'embrayage ouvert **UNIQUEMENT** pendant le temps nécessaire pour faire l'appoint.

- ◆ Dévisser et enlever le bouchon (2).

ATTENTION

Afin de ne pas renverser le liquide pendant le remplissage, il est conseillé de ne pas secouer le véhicule.

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Enlever le joint (3).

- ◆ Remplir le réservoir (1) avec du liquide commande embrayage, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "**MIN**" et "**MAX**".

ATTENTION

Pendant le remplissage ne pas dépasser le niveau "**MAX**".

Contrôler l'efficacité de l'embrayage.

Dans le cas d'une course à vide excessive du levier de commande d'embrayage ou d'une perte d'efficacité du système d'embrayage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**, car la purge d'air du système pourrait être nécessaire.



LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au niveau minimum (**LOW**).

IMPORTANT Au cas où il serait nécessaire d'effectuer des opérations sur le liquide de refroidissement, il est nécessaire d'enlever le carénage latéral droit.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler, avant de se mettre en route, le niveau de liquide de refroidissement, voir page 39 (CONTROLE ET REMPLISSAGE) ; le faire remplacer tous les deux ans en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



⚠ DANGER

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; son contact avec la peau ou les yeux pourrait causer des irritations.

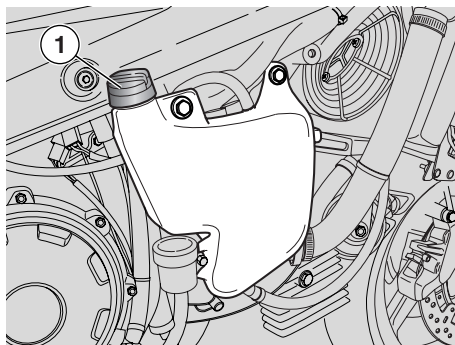
Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer longtemps et abondamment à l'eau et consulter un médecin. S'il est avalé, essayer de vomir, se rincer la bouche et la gorge avec de l'eau abondante et consulter immédiatement un médecin.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

Prendre garde de ne pas verser le liquide de refroidissement sur les parties brûlantes du moteur ; il pourrait s'incendier en émettant des flammes invisibles.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.



⚠ ATTENTION

Pour vidanger le liquide, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

La solution de liquide de refroidissement est composée de 50% d'eau et 50% d'antigel.

Ce mélange est idéal pour la plupart des températures de fonctionnement et garantit une bonne protection contre la corrosion.

Il est préférable de garder le même mélange durant la saison chaude, car ceci permet de réduire les pertes par évaporation et d'éviter les appoints fréquents.

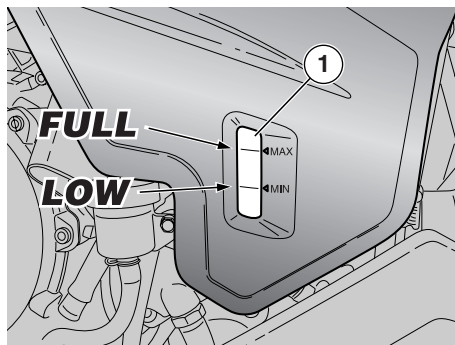
De cette manière on obtient une diminution des dépôts de sels minéraux, déposés dans les radiateurs de l'eau évaporée et l'efficacité du système de refroidissement reste inaltérée.



⚠ DANGER

Ne pas enlever le bouchon (1) du vase d'expansion quand le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement a une température élevée.

Au contact de la peau ou des vêtements, ce liquide peut causer de graves brûlures et/ou dommages.



CONTROLE ET REMPLISSAGE

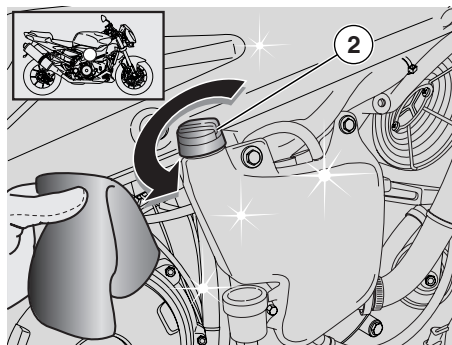
⚠ DANGER

Le moteur froid, effectuer les opérations de contrôle et appoint du liquide de refroidissement.

- ◆ Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.
- ◆ Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.
- ◆ S'assurer (à travers la fente spéciale (2) sur le carénage droit) que le niveau du liquide contenu dans le vase d'expansion est compris entre les repères "FULL" et "LOW".

FULL= niveau maximum

LOW= niveau minimum



Dans le cas contraire :

- ◆ Déposer le carénage latéral, voir 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).
- ◆ Dévisser et enlever le bouchon de remplissage (1).

⚠ DANGER

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; son contact avec la peau ou les yeux pourrait causer des irritations.

Ne pas introduire de doigts ou d'autres objets pour vérifier la présence de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.



- ◆ Remplir avec du liquide de refroidissement, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à ce que le niveau de liquide atteigne approximativement le niveau "FULL". Ne pas dépasser ce niveau, autrement une fuite du liquide se vérifiera durant le fonctionnement du moteur.
- ◆ Remettre en place le bouchon de remplissage (1).

⚠ ATTENTION

En cas de consommation excessive de liquide de refroidissement et au cas où le vase d'expansion resterait vide, contrôler qu'il n'y a pas de fuites dans le circuit. Pour la réparation, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia.**

PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

DANGER

Contrôler la pression de gonflage à température ambiante tous les quinze jours.

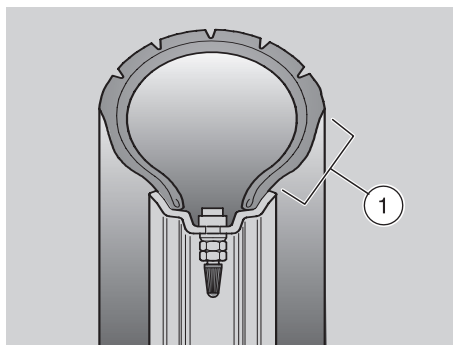
Contrôler, au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 15 jours, l'état des pneus et leur pression de gonflage à température ambiante, voir page 110 (DONNEES TECHNIQUES).

Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte.

Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage.

Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages.

Si, au contraire, la pression de gonflage est trop faible, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement et entraînerait la perte de contrôle du véhicule.



De plus, en cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes.

Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

DANGER

Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure.

Il existe différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification usure.

Vérifier visuellement l'usure des pneus ; s'ils sont usés les faire remplacer.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions

supérieures à 5 mm.

Après la réparation d'un pneu, faire exécuter l'équilibrage des roues.

DANGER

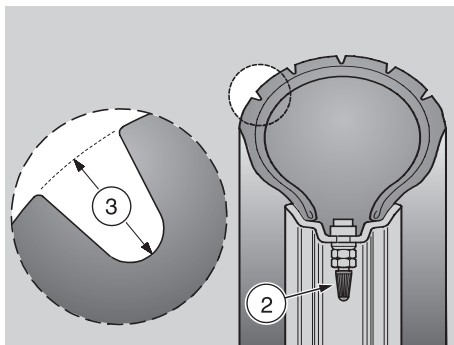
Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et du modèle indiqués par le constructeur, voir page 110 (DONNEES TECHNIQUES) ; l'utilisation de pneus différents des pneus indiqués influence négativement la conduite du véhicule.

Ne pas installer de pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les valves de gonflage (2) sont toujours munies de leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement subit des pneus.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes et requièrent donc pour leur exécution des outils appropriés et l'intervention de personnel spécialisé.

Pour cette raison, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.



Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante : il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats. Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue de route.

Dans ce cas, remplacer les pneus.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3) :

avant et arrière 2 mm (USA 3 mm) et de toute façon pas inférieure à la limite prescrite par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.

HUILE DU MOTEUR

⚠ DANGER

L'huile moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.

Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE USAGEE DANS L'ENVIRONNEMENT.

Il est conseillé de la remettre dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle vous achetez habituellement votre huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

⚠ ATTENTION

Si le témoin  s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, en même temps que le symbole  sur l'afficheur, cela signifie que la pression de l'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, vérifier le niveau d'huile moteur, voir page 62 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT) ; s'il n'est pas correct, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser au Concessionnaire Officiel **aprilia**.



⚠ ATTENTION

Agir avec précaution.

Ne pas répandre l'huile!

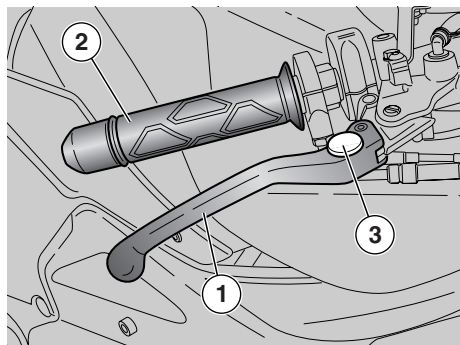
Avoir soin de ne pas salir les composants, la zone où l'on travaille et l'espace environnant. Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile.

En cas de fuites ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, voir page 62 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT).

Pour la vidange de l'huile moteur, voir page 59 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE) et page 62 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT).

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 15W – 50, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

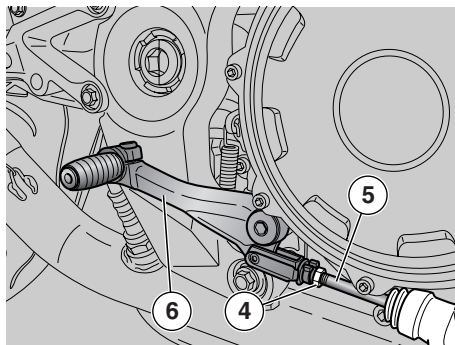


REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN AVANT ET DU LEVIER DE COMMANDE D'EMBRAYAGE

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2), en tournant l'élément de réglage (3).

Les positions MAX et MIN correspondent à une distance approximative, entre l'extrémité du levier et la poignée, respectivement de 126 et 83 mm.

- ◆ ★ Pousser en avant le levier de commande (1) et tourner l'élément de réglage (3) jusqu'à mettre le levier (1) à la distance souhaitée.

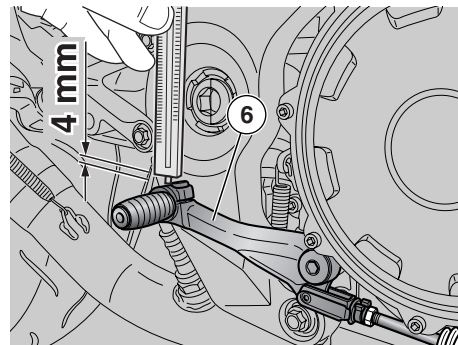


REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE

Le levier de frein est positionné ergonomiquement en phase d'assemblage du véhicule.

Si nécessaire, il est possible de régler le jeu du levier de frein :

- ◆ Desserrer le contre-écrou (4).
- ◆ Dévisser la tige de commande du maître-cylindre (5) pour garantir un jeu minimum de **0,5 – 1 mm** entre la tige de commande et le piston du maître-cylindre.



⚠ ATTENTION

S'assurer de la présence de course à vide du levier (6), pour éviter que le frein reste actionné en causant une usure précoce des éléments de freinage.

Course à vide du levier (6) : 4 mm (mesurée à l'extrémité du levier).

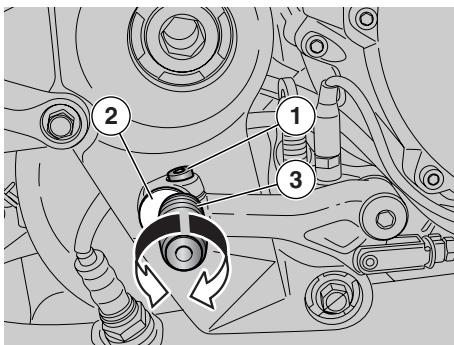
- ◆ Bloquer la tige de commande du maître-cylindre (5) au moyen du contre-écrou (4).

⚠ ATTENTION

Après le réglage, contrôler que la roue tourne librement quand on relâche le frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE ET DU LEVIER SELECTEUR

Les leviers de commande sont positionnés ergonomiquement en phase d'assemblage du véhicule.

Si nécessaire, il est possible de personnaliser la position des leviers.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Dévisser partiellement la vis (1).
- ◆ Tourner l'excentrique (2) en recherchant la position optimale de la pédale (3).
- ◆ Serrer la vis (1) et contrôler que l'excentrique est bien fixé dans sa position.

⚠ ATTENTION

S'il est nécessaire de régler ultérieurement le levier sélecteur de vitesse, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia.**

POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT

⚠ DANGER

Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, si ce n'est pour des interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation ;
- l'utilisation du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

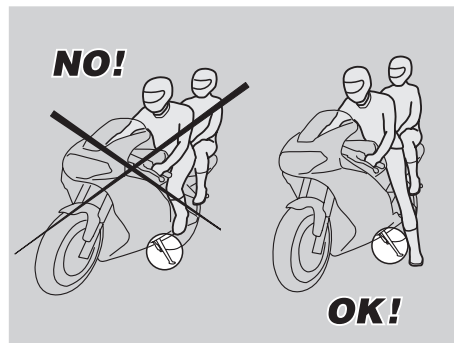
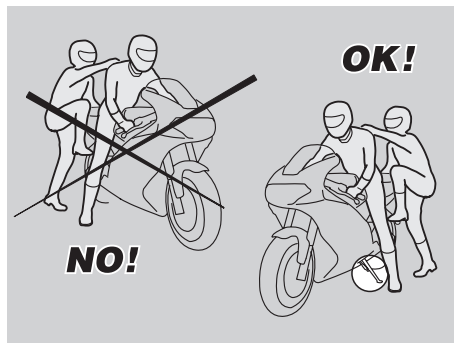
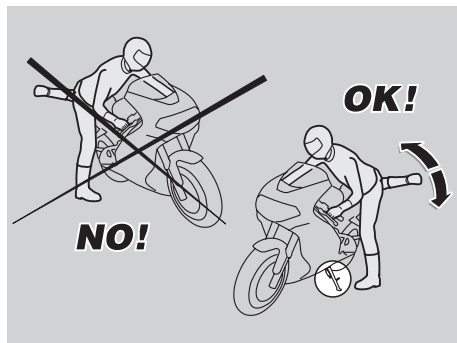
Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un **Concessionnaire Officiel **aprilia****.

⚠ DANGER

Les silencieux d'échappement sont tous les deux dotés de catalyseur.

Par conséquent, ils atteignent des températures très élevées, faire donc attention à ne pas se brûler.



MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE

Les indications décrites ci-après requièrent le maximum d'attention car elles ont été écrites, dans le but de la sécurité, afin d'éviter tout dommage aux personnes, aux choses et au véhicule pouvant dériver de la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou de la chute ou le renversement du véhicule.

⚠ DANGER

**Risque de chute et de renversement.
Agir avec précaution.**

Les opérations de montée et de descente du véhicule doivent être effectuées en toute liberté de mouvements et avec les mains dégagées de tout obstacle (objets, casque, gants ou lunettes qui n'ont pas été mis).

Ne monter et descendre que du côté gauche du véhicule et uniquement avec la béquille latérale baissée.

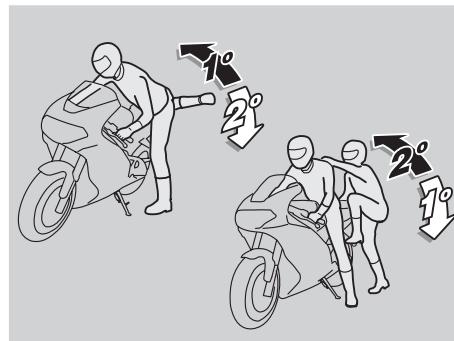
⚠ ATTENTION

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.

La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimum, sans pilote ni passager.

Il est consenti de monter en position de conduite, le véhicule étant positionné sur la béquille latérale, uniquement pour prévenir la possibilité de chute ou de renversement et le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale n'est pas prévu.

Pendant la montée et la descente du véhicule, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre avec une perte d'équilibre conséquente et la possibilité de chute et de renversement.



IMPORTANT Le pilote est toujours le premier à monter et le dernier à descendre du véhicule; c'est lui qui doit contrôler l'équilibre et la stabilité durant la phase de montée et de descente du passager.



D'ailleurs le passager doit monter et descendre du véhicule en bougeant avec attention afin de ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

IMPORTANT C'est le pilote qui doit instruire le passager sur les modalités de montée et de descente du véhicule.

Pour la montée et la descente du passager, le véhicule est équipé de repose-pieds du passager adaptés. Le passager doit toujours utiliser le repose-pied gauche pour monter et pour descendre du véhicule.

Ne pas descendre ni essayer de descendre du véhicule en sautant ou en allongeant la jambe pour toucher le sol. Dans les deux cas l'équilibre et la stabilité du véhicule pourraient être compromis.

IMPORTANT Les bagages ou les objets ancrés sur la partie arrière du véhicule peuvent faire obstacle à la montée et à la descente du véhicule.

Dans tous les cas, il faut prévoir et faire un mouvement très contrôlé de la jambe droite qui doit éviter et dépasser la partie arrière du véhicule (corps de selle ou bagages) sans causer son déséquilibre.

MONTEE

- ◆ Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger son poids sur la béquille latérale.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

- ◆ Poser les deux pieds sur le sol et redresser le véhicule en position de marche en le maintenant en équilibre.

IMPORTANT Le pilote ne doit pas extraire ou essayer d'extraire les repose-pieds du passager de la position de conduite: il pourrait compromettre l'équilibre et la stabilité du véhicule.

- ◆ Faire extraire les deux repose-pieds au passager.
- ◆ Instruire le passager sur les modalités de montée sur le véhicule.
- ◆ Manoeuvrer la béquille latérale avec le pied gauche et la faire rentrer complètement.

DESCENTE

- ◆ Choisir la zone de stationnement, voir page 55 (STATIONNEMENT).
- ◆ Arrêter le véhicule, voir page 54 (ARRET).

⚠ DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

- ◆ A l'aide du talon du pied gauche, agir sur le levier de la béquille latérale et la déplier complètement.

IMPORTANT Si l'on ne réussit pas à poser les deux pieds sur le sol, poser le pied droit (en cas de déséquilibre le côté gauche est "protégé" par la béquille latérale) et maintenir le pied gauche prêt pour être posé.

- ◆ Poser les deux pieds sur le sol et garder le véhicule en équilibre dans sa position de marche.
- ◆ Instruire le passager sur les modalités de descente du véhicule.

⚠ ATTENTION

Risque de chute et de renversement. S'assurer que le passager est descendu du véhicule.

Ne pas charger son poids sur la béquille latérale.

- ◆ Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- ◆ Saisir correctement le guidon et descendre du véhicule.
- ◆ Tourner complètement le guidon à gauche.
- ◆ Replier les repose-pieds du passager.

⚠ ATTENTION

Vérifier que le véhicule est bien stable.



CONTROLES PRELIMINAIRES

DANGER

Avant de se mettre en route, toujours effectuer un contrôle préliminaire du véhicule pour vérifier qu'il est en parfait état de marche et de sécurité, voir page 47 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

Ne pas effectuer ces opérations de contrôle peut être la cause de très graves blessures pour les utilisateurs ou de sérieux dommages au véhicule.

Ne jamais hésiter à s'adresser à son **Concessionnaire Officiel aprilia** si l'on ne comprend pas le fonctionnement de certaines commandes ou si l'on remarque ou soupçonne des anomalies de fonctionnement.

Le temps nécessaire pour un contrôle est très bref, tandis que la sécurité qui en résulte est fondamentale.

IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique.

Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "○" l'afficheur multifonctions côté droit visualise pendant environ trois seconde l'inscription "  SERVICE" (1).

ATTENTION

Si l'inscription "  SERVICE" (1) s'affiche durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a relevé quelques anomalies. Dans de nombreux cas le moteur continue à tourner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel aprilia.

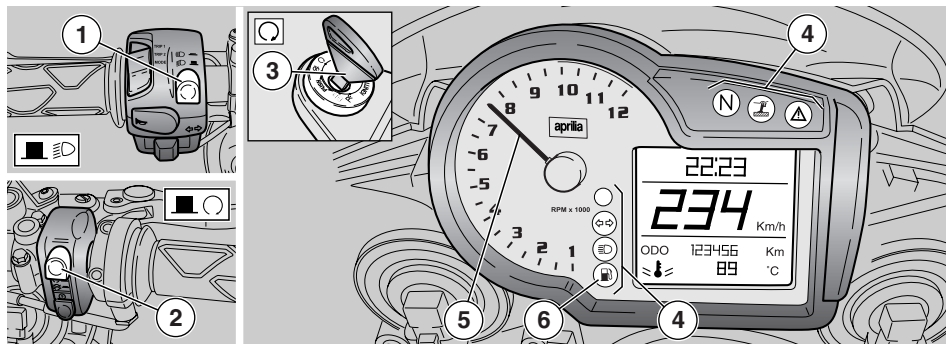
ATTENTION

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi), l'afficheur de droite visualise l'inscription "SERVICE" (2).

Dans ce cas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia, pour effectuer les interventions prévues par la fiche d'entretien périodique, voir page 59 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE).**

TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES

Composants	Contrôle	Page
Frein avant et arrière à disque	Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau du liquide et les fuites éventuelles. Vérifier l'usure des plaquettes. Si nécessaire, ajouter du liquide.	30, 31, 32, 34, 90
Accélérateur	Contrôler qu'il fonctionne doucement et qu'il puisse être ouvert et fermé complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier si nécessaire.	91
Huile moteur	Contrôler et/ou rajouter si nécessaire	41, 62
Roues / pneus	Contrôler l'état de la surface des pneus, la pression de gonflage, l'usure et les dommages éventuels. Ôter les corps étrangers éventuellement encastrés des sculptures de la bande de roulement.	40
Leviers des freins	Contrôler qu'ils fonctionnent doucement. Lubrifier les articulations et régler la course, si nécessaire.	43
Embrayage	Contrôler le fonctionnement, la course à vide du levier de commande, le niveau du liquide et les fuites éventuelles. Si nécessaire, faire l'appoint de liquide ; l'embrayage doit fonctionner sans accrocs et/ou patinages.	35, 36
Direction	Contrôler que la rotation est homogène, fluide et sans jeu ou relâchement.	–
Béquille latérale	Contrôler le fonctionnement. Vérifier que pendant la descente et la montée de la béquille il n'y a pas d'obstacles et que la tension des ressorts la ramène dans sa position normale. Lubrifier les joints et les articulations, si nécessaire. Contrôler le fonctionnement correct de l'interrupteur de sécurité sur la béquille latérale.	94, 99
Éléments de fixation	Vérifier que les éléments de fixation ne sont pas desserrés. Si nécessaire, les régler ou les serrer.	–
Chaîne de transmission	Contrôler le jeu.	75
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et remplir si nécessaire. Contrôler les fuites éventuelles du circuit. Contrôler la fermeture correcte du bouchon de carburant.	29, 77
Liquide de refroidissement	Le niveau dans le vase d'expansion doit être compris entre les repères "FULL" et "LOW" .	37, 37
Contacteur arrêt moteur (  -  )	Contrôler le fonctionnement correct.	22
Feux, témoins, avertisseur sonore, contacteurs feu de stop arrière et dispositifs électriques.	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels. En cas de panne, remplacer les ampoules ou intervenir pour la réparation.	99 – 103



DEMARRAGE

Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec le maximum de prudence.

Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, une substance très nocive pour l'organisme lorsqu'elle est inhalée.

Eviter de démarrer le moteur dans des endroits fermés ou mal aérés.

⚠ ATTENTION

La non-observation de cette recommandation peut causer la perte de connaissance voire la mort par asphyxie.

IMPORTANT La béquille latérale baissée, il est possible de démarrer le moteur uniquement si le sélecteur est au point mort ; dans ce cas si l'on essaie d'engager la vitesse, le moteur s'arrête.

La béquille latérale repliée, il est possible de démarrer le moteur le sélecteur au point mort ou une vitesse engagée et le levier d'embrayage tiré.

- ◆ Monter sur le véhicule en position de conduite, voir page 44 (MODE D'EMPLOI).
- ◆ Vérifier que la béquille est repliée complètement.
- ◆ S'assurer que l'inverseur route-croisement (1) est en position "N".
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur "N".

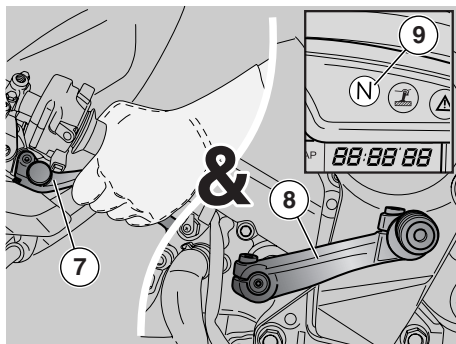
- ◆ Tourner la clé de contact (3) et positionner le commutateur d'allumage sur "N".

A ce stade :

- L'afficheur multifonctions visualise la page-écran d'allumage pendant 2 secondes.
- Sur le tableau de bord s'allument tous les témoins (4) et l'éclairage de fond pendant 2 secondes.
- L'aiguille compte-tours (5) se met sur la dernière valeur de sursrégime définie et après 3 secondes, il revient à la valeur minimale.
- Au cours de l'utilisation normale du véhicule la valeur courante est instantanément indiquée sur les instruments.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de réserve de carburant "F" (6) s'allume sur le tableau de bord, effectuer le ravitaillement de carburant au plus tôt, voir page 29 (CARBURANT).



IMPORTANT Il est possible de configurer l'unité de mesure de l'indicateur de vitesse (km ou mi), l'unité de mesure de la température du liquide de refroidissement (°C ou F°), le seuil de surrégime, les fonctions de l'horloge et, au besoin, du chronomètre, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).

⚠ DANGER

Le seuil de surrégime est réglé à 6000 trs/mn (rpm) sur le véhicule neuf. Augmenter ce seuil graduellement au fur et à mesure que l'on se familiarise avec le véhicule. Ne pas dépasser le seuil du nombre de tours conseillé pendant le rodage, voir page 54 (RODAGE).

- ◆ Bloquer au moins une roue, en tirant sur un levier de frein.
- ◆ Actionner complètement le levier d'embrayage (7) et positionner le levier sélecteur de vitesse (8) au point mort [témoin vert "N" (9) allumé].

- ◆ Sur le véhicule est prévu un démarreur, contrôlé par le boîtier électronique, qui s'active automatiquement en cas de besoin (démarrage à froid).

⚠ ATTENTION

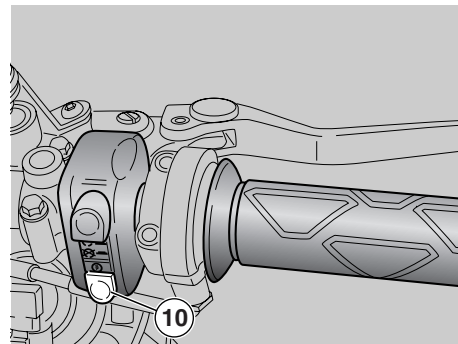
Afin d'éviter une consommation excessive de la batterie, ne pas maintenir le bouton de démarrage "⚡" appuyé pendant plus de quinze secondes. Si pendant ce laps de temps le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes et appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage "⚡".

- ◆ Appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (10) sans accélérer, et le relâcher dès que le moteur démarre.

⚠ ATTENTION

Eviter d'appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (10) le moteur démarré, car cela pourrait endommager le démarreur. Si l'afficheur visualise le logo "⛽" pression huile moteur, cela signifie que la pression de l'huile dans le circuit est insuffisante. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

- ◆ Maintenir actionné au moins un levier de frein et ne pas accélérer jusqu'au départ.



⚠ ATTENTION

Ne jamais effectuer de départs brusques avec le moteur froid.

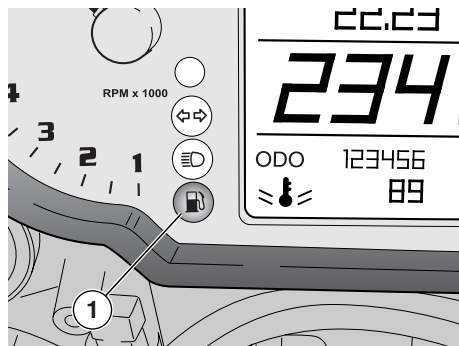
Pour limiter l'émission de substances polluantes dans l'air et la consommation de carburant, il est conseillé de chauffer le moteur en roulant à une vitesse limitée pendant les premiers kilomètres de route.

⚠ ATTENTION

Si l'afficheur (multifonctions) visualise l'inscription "⚠ SERVICE" durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a relevé quelques anomalies.

⚠ ATTENTION

Dans de nombreux cas le moteur continue à tourner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



DEPART ET CONDUITE

⚠ DANGER

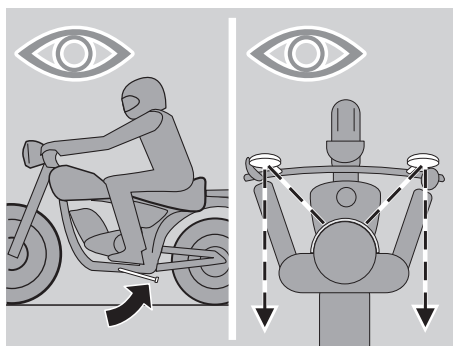
Ce véhicule possède une puissance très élevée et doit être employé graduellement et avec une prudence maximum.

Ne pas positionner d'objets à l'intérieur de la bulle (entre le guidon et le tableau de bord), afin de ne pas entraver la rotation du guidon et la vision du tableau de bord.

IMPORTANT Avant de partir, lire attentivement le chapitre "conduite en sécurité", voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ ATTENTION

Si, pendant la conduite, le témoin de la réserve de carburant "⛽" (1) s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que l'on dispose encore de $4,5 \pm 1$ l. de carburant. Effectuer le ravitaillement de carburant au plus tôt, voir page 29 (CARBURANT).



⚠ DANGER

Si l'on voyage en solo, s'assurer que les repose-pieds du passager soient repliés.

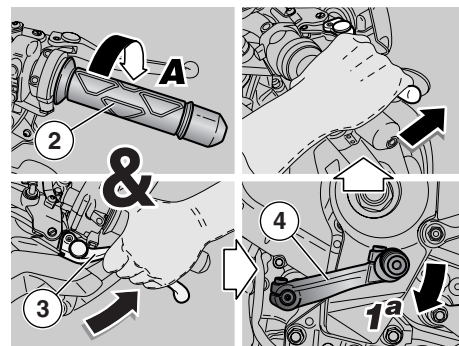
⚠ ATTENTION

Pendant la conduite maintenir les mains appuyées aux poignées et les pieds posés sur les repose-pieds.

NE JAMAIS CONDUIRE DANS DES POSITIONS DIFFERENTES.

⚠ DANGER

Si l'on voyage en duo, instruire le passager de façon à ce qu'il ne crée pas de difficultés pendant les manœuvres. Avant le départ, vérifier que la béquille est complètement repliée.



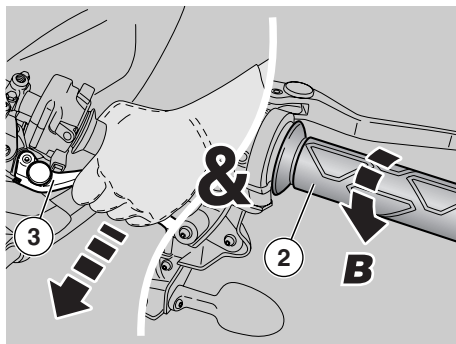
Pour le départ :

- ◆ Démarrer le moteur, voir page 48 (DEMARRAGE).
- ◆ Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.

⚠ ATTENTION

Le véhicule à l'arrêt, se familiariser avec l'emploi des rétroviseurs. La surface réfléchissante est convexe, pour cette raison les objets semblent être plus loins que ce qu'ils sont réellement. Ces rétroviseurs offrent une vision "grand angle" et seulement l'expérience permet d'évaluer la distance des véhicules qui suivent.

- ◆ La poignée des gaz (2) relâchée (**Pos.A**) et le moteur au ralenti, tirer complètement le levier d'embrayage (3).
- ◆ Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur (4).
- ◆ Relâcher le levier de frein (actionné au démarrage).



⚠ DANGER

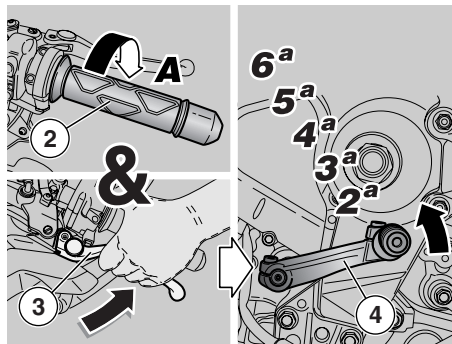
Au départ, si l'on relâche trop brusquement ou rapidement le levier d'embrayage, on peut causer l'arrêt du moteur et le blocage du véhicule (calage).

Ne pas accélérer brusquement ou excessivement lorsqu'on relâche le levier d'embrayage afin d'éviter le "patinage" de l'embrayage (relâche lente) ou la montée de la roue avant "cabrage" (relâche rapide).

- ◆ Relâcher lentement le levier d'embrayage (3) et accélérer simultanément en tournant modérément la poignée des gaz (2) (**Pos.B**).

Le véhicule commencera à avancer.

- ◆ Pendant les premiers kilomètres de route, conduire à une vitesse limitée pour permettre au moteur de monter en température.



⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 54 (RODAGE).

- ◆ Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée des gaz (2) (**Pos.B**), sans dépasser le nombre de tours conseillé, voir page 54 (RODAGE).

Pour engager la deuxième vitesse :

⚠ ATTENTION

Manceuvrer avec une certaine rapidité. Ne pas conduire le véhicule avec un nombre de tours du moteur trop bas.

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (2) (**Pos.A**), tirer le levier d'embrayage (3) et soulever le levier sélecteur (4). Relâcher le levier d'embrayage (3) et accélérer.
- ◆ Répéter les deux dernières opérations et passer aux vitesses supérieures.

⚠ ATTENTION

Si l'afficheur visualise le logo "huile" pression huile moteur durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia.**

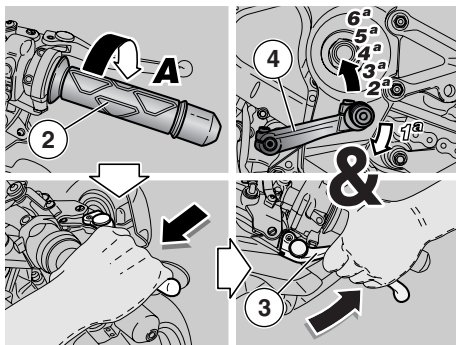
Le passage d'une vitesse supérieure à une vitesse inférieure, appelé "rétrogradation", s'effectue :

- ◆ Dans les descentes et dans les freinages, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur.
- ◆ Dans les pentes, quand la vitesse engagée n'est pas adéquate à la vitesse (rapport élevée, vitesse modérée) et le nombre de tours du moteur descend.

⚠ ATTENTION

Rétrograder une vitesse à la fois ; la "rétrogradation" simultanée de plusieurs vitesses peut provoquer le dépassement du régime de puissance maximum "surrégime".

Avant et pendant la "rétrogradation" d'une vitesse, il faut ralentir en relâchant l'accélérateur pour éviter également le "surrégime".



Pour effectuer une “rétrogradation” :

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (2) (**Pos.A**).
- ◆ Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et réduire la vitesse du véhicule.
- ◆ Actionner le levier d'embrayage (3) et baisser le levier sélecteur (4) pour enclencher la vitesse inférieure.
- ◆ Relâcher les leviers de frein, s'ils sont actionnés.
- ◆ Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément.

⚠ ATTENTION

Si l'afficheur digital multifonctions visualise une température du liquide de refroidissement, comprise entre 115°C (239°F) et 135°C (275°F), voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS), arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur à 3000 trs/mn (rpm) pendant environ deux minutes, permettant ainsi une circulation de liquide de

refroidissement régulière dans le système ; positionner ensuite le contacteur d'arrêt moteur sur “ ⊗” et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 37 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT).

Si après avoir contrôlé le niveau de liquide de refroidissement, la signalisation de température clignotante reste affichée, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**

Ne pas positionner la clé de contact sur “ ⊗”, car les ventilateurs de refroidissement s'arrêteraient indépendamment de la température du liquide de refroidissement ; dans ce cas, la température augmenterait ultérieurement.

Si, l'afficheur multifonctions côté droit visualise l'inscription “**⚠ SERVICE**” durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a relevé quelques anomalies.

Dans de nombreux cas le moteur continue à tourner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Afin d'éviter la surchauffe de l'embrayage, rester moins qu'il est possible le moteur démarré, le véhicule à l'arrêt et en même temps la vitesse engagée et le levier d'embrayage actionné.

⚠ DANGER

Ne pas accélérer et décélérer de manière répétitive et continue car on risquerait de perdre inévitablement le contrôle du véhicule. Pour freiner, décélérer et actionner les deux freins pour obtenir une décélération uniforme, en contrôlant la pression sur les organes de freinage.

En actionnant seulement le frein avant ou seulement le frein arrière l'on réduit considérablement la force de freinage et l'on risque le blocage d'une roue et, par conséquent, une perte d'adhérence.

En cas d'arrêt en pentes, décélérer complètement et utiliser seulement les freins pour maintenir le véhicule arrêté.

L'emploi du moteur pour maintenir le véhicule arrêté peut causer la surchauffe de l'embrayage.

Avant d'amorcer un virage, réduire la vitesse ou freiner en parcourant le virage à une vitesse modérée et constante ou en accélération légère ; éviter de freiner à la limite : les probabilités de glisser seraient très élevées.

Si l'on utilise continuellement les freins dans les descentes, on risque de surchauffer les garnitures de frein, en réduisant ainsi l'efficacité de freinage. Il faut exploiter la compression du moteur en rétrogradant avec l'emploi intermittent des deux freins.

Ne jamais rouler le contact coupé dans les descentes.

Si l'on conduit avec une visibilité limitée, allumer les feux de croisement pour rendre visible son véhicule, même pendant le jour. Si l'on roule sur un fond mouillé, ou de toute façon avec une adhérence limitée (neige, verglas, boue etc.), conduire lentement en évitant de freiner brusquement ou d'effectuer des manoeuvres qui peuvent causer une perte d'adhérence et, par conséquent, une chute.

DANGER

Faire attention à tout obstacle ou variation de la géométrie de la chaussée.

Les routes déformées, les rails, les bouches d'égout, les signalisations routières peintes sur la chaussée et les plaques de métal des chantiers deviennent glissants quand il pleut. Il faut donc les franchir avec une grande prudence, en conduisant doucement et en penchant le véhicule le moins possible.

Signaler toujours les changements de voie ou de direction à l'aide des dispositifs appropriés et le faire suffisamment en avance, en évitant toute manoeuvre brusque et dangereuse.

Désactiver les dispositifs tout de suite après le changement de direction.

Lorsqu'on dépasse ou l'on est dépassé par d'autres véhicules, faire très attention.

En cas de pluie, le nuage causé par les projections des grands véhicules réduit la visibilité; le déplacement d'air peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.

RODAGE

Le rodage du moteur est fondamental pour garantir sa durée de vie et son fonctionnement correct.

Parcourir, si possible, des routes présentant de nombreux virages et/ou collines, sur lesquelles le moteur, les suspensions et les freins sont soumis à un rodage plus efficace.

Varier la vitesse de conduite pendant le rodage.

Ceci permet de "charger" le travail des composants et par la suite de "décharger", en faisant refroidir les pièces du moteur.

Même s'il est important de stimuler les composants du moteur durant le rodage, faire très attention à ne pas abuser.

IMPORTANT Seulement au bout des 1500 premiers kilomètres (937 mi) il est possible d'obtenir les meilleures performances du véhicule.

Suivre les indications suivantes :

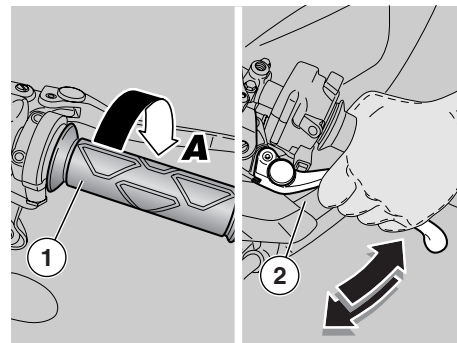
- ◆ Ne pas accélérer brusquement et complètement lorsque le moteur tourne à un bas régime, aussi bien durant qu'après le rodage.
- ◆ Pendant les 100 premiers km (62 mi), agir doucement sur les freins, pour éviter tout freinage brusque et prolongé. Cela afin de consentir un emplacement correct de la garniture des plaquettes sur les disques de frein.
- ◆ Durant les 1000 premiers km (625 mi) de route, ne jamais dépasser les 6000 trs/mn (rpm).

⚠ DANGER

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) de fonctionnement, faire effectuer par un Concessionnaire Officiel **aprilia les contrôles prévus dans la colonne "fin de rodage" de la fiche d'entretien périodique, voir page 59 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE), afin d'éviter tout dommage au pilote, à autrui et/ou au véhicule.**

- ◆ Entre 1000 km (625 mi) et 1500 km (937 mi), conduire plus vivement, varier la vitesse et utiliser l'accélération maximale seulement durant de courts instants, pour permettre un meilleur couplage des composants ; ne jamais dépasser 7500 tours/min (rpm) du moteur (voir tableau).
- ◆ Au bout de 1500 km (937 mi) on peut prétendre à de meilleures performances du moteur, sans toutefois faire tourner le moteur plus que son régime de puissance maximum autorisé [11000 trs/mn (rpm)].

Nombres maximum de tours du moteur conseillés	
Kilométrage km (mi)	tours/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	6000
1000 – 1500 (625 – 937)	7500
au-delà de 1500 (937)	11000



ARRET

⚠ DANGER

Eviter, si possible, un arrêt brusque, une réduction soudaine de la vitesse du véhicule et les freinages à la limite.

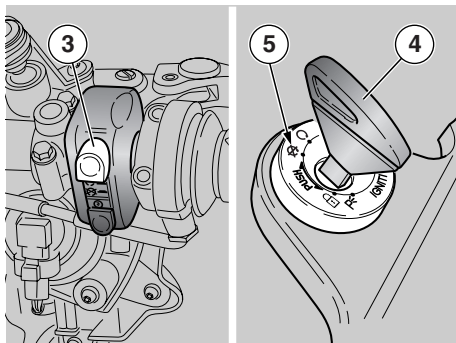
- ◆ Relâcher la poignée des gaz (1) (**Pos. A**), actionner graduellement les freins et simultanément "rétrograder" la vitesse pour ralentir, voir page 50 (DEPART ET CONDUITE).

Une fois réduite la vitesse, avant de l'arrêt du véhicule :

- ◆ Actionner le levier d'embrayage (2) afin d'éviter que le moteur s'éteigne.

Le véhicule à l'arrêt :

- ◆ Positionner le levier sélecteur au point mort (témoin vert "N" allumé).
- ◆ Relâcher le levier d'embrayage (2).
- ◆ Pendant un arrêt momentané, maintenir actionné au moins un frein.



STATIONNEMENT

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications reportées ci-après.

⚠ DANGER

Garer le véhicule sur un terrain solide et plat, afin d'éviter qu'il ne tombe. Ne jamais l'appuyer aux murs, ni le coucher par terre.

S'assurer que le véhicule, et en particulier ses parties brûlantes, ne constituent pas un danger pour les personnes et les enfants. Ne pas laisser le véhicule sans surveillance le moteur en marche ou la clé de contact insérée dans le commutateur d'allumage.

Ne pas s'approcher de ventilateurs de refroidissement même s'ils sont à l'arrêt ; ils pourraient se mettre en fonction et aspirer les pans de vêtements, des cheveux, etc.

⚠ DANGER

La chute ou l'inclinaison excessive du véhicule peuvent causer la fuite du carburant.

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.

⚠ DANGER

Ne pas charger son poids ni celui du passager sur la béquille latérale.

Pour garer le véhicule :

- ◆ Choisir la zone de stationnement.
- ◆ Arrêter le véhicule, voir page 54 (ARRET).
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (3) sur "■⊗".
- ◆ Tourner la clé de contact (4) et positionner le commutateur d'allumage (5) sur "⊗".

⚠ DANGER

Suivre attentivement les indications pour la montée et la descente du véhicule, voir page 44 (MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE).

- ◆ En suivant les indications, faire descendre le passager (si présent) et ensuite descendre du véhicule.
- ◆ Bloquer la direction, voir 25 (ANTIVOL DE DIRECTION) et retirer la clé (4).

⚠ DANGER

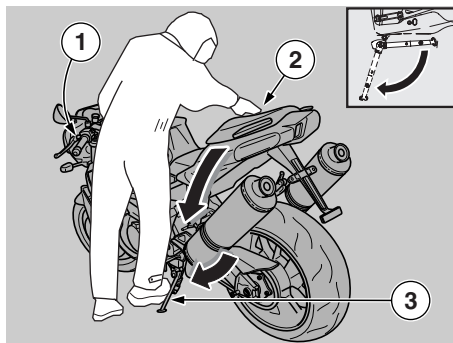
Vérifier que le véhicule est bien stable.



POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE

BEQUILLE LATERALE

Pour le positionnement du véhicule sur la béquille latérale de la position de conduite, voir page 44 (MODE D'EMPLOI). Si pour réaliser une manoeuvre quelconque (par exemple le déplacement du véhicule) on a dû replier la béquille, pour remettre en place le véhicule sur la béquille, procéder de la manière suivante :



DANGER

Vérifier que le terrain de la zone de stationnement est dégagé, solide et plat.

- ◆ Choisir la zone de stationnement, voir page 55 (STATIONNEMENT).
- ◆ Saisir la poignée gauche (1) et poser la main droite sur la partie arrière supérieure du véhicule (2).
- ◆ Pousser la béquille latérale avec le pied droit, en la dépliant complètement (3).
- ◆ Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
- ◆ Braquer complètement le guidon vers la gauche.

DANGER

Vérifier que le véhicule est bien stable.

CONSEILS CONTRE LE VOL

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de dispositifs de blocage du disque. Le non-respect de cet avertissement peut endommager sérieusement le système de freinage ainsi que provoquer d'accidents entraînant des dommages physiques, voire la mort.

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et utiliser toujours l'antivol de direction.

Garer le véhicule dans un lieu sûr, si possible un garage ou un endroit gardé.

Si possible, utiliser un dispositif antivol supplémentaire.

Vérifier que les papiers et la vignette soient en ordre.

Ecrire ses données et son numéro de téléphone dans cette page, afin de faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte après un vol éventuel.

NOM :

PRENOM:

ADRESSE:.....

.....

NUMERO DE TELEPHONE:

IMPORTANT Souvent on réussit à identifier les véhicules volés grâce aux données qui sont écrites dans le manuel d'utilisation et entretien.

IMMOBILISEUR (SYSTEME ANTIDEMARRAGE ELECTRONIQUE) (si présent)

by    En vue d'augmenter la protection contre le vol, le véhicule est doté d'un système électronique de blocage du moteur by qui est activé automatiquement en retirant la clé de contact.

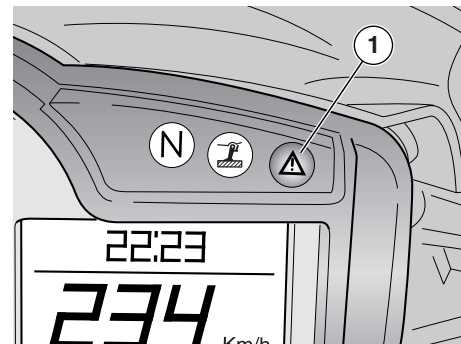
Garder la deuxième clé dans un endroit sûr, parce que si l'on perd aussi celle-ci, il ne sera plus possible d'en faire le double. Cela comporterait le remplacement de nombreux composants du véhicule (outre les serrures).

En effet chaque clé renferme dans sa poignée un dispositif électronique - transpondeur - qui sert à moduler le signal de radiofréquence émis lors du démarrage par une antenne spéciale incorporée dans le commutateur. Le signal modulé constitue le "mot de passe" par lequel le boîtier électronique spécial détecte la clé et ce n'est qu'à cette condition qu'il autorise le démarrage du moteur.

IMPORTANT Le système immobiliseur mémorise jusqu'à quatre clés.

L'opération de mémorisation n'est exécutable que chez le concessionnaire, équipé de la clé master.

La procédure de mémorisation efface les codes préexistants, c'est pourquoi si le client veut mémoriser de nouvelles clés, il devra se rendre chez le concessionnaire avec toutes les clés qu'il veut valider.



La modalité de fonctionnement de l'immobiliseur est signalée par un témoin (1) placé sur le tableau de bord :

- Immobiliseur désactivé, témoin éteint.
- Immobiliseur activé, témoin clignotant.
- Clé pas reconnue, clignotements rapides.

DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

Avant de commencer toute opération d'entretien ou d'inspection du véhicule, arrêter le moteur et enlever la clé de contact, attendre que le moteur et le pot d'échappement soient refroidis, soulever, si possible, le véhicule à l'aide de l'équipement approprié et le maintenir sur un terrain solide et plat.

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

Faire particulièrement attention aux parties brûlantes du moteur et du pot d'échappement, afin d'éviter des brûlures.

Ne pas utiliser la bouche pour soutenir aucune pièce mécanique ou une autre partie du véhicule : aucun composant n'est comestible, de plus certains d'entre eux sont nocifs ou même toxiques.

ATTENTION

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, le remontage des ensembles s'effectue dans le sens inverse des opérations de démontage.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Normalement les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectuées par l'utilisateur, mais celles-ci requièrent parfois un outillage spécial et une bonne préparation technique.

En cas d'entretien périodique, d'une intervention d'assistance ou si une expertise technique est nécessaire, s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia** qui garantira un service soigné et rapide.

Il est conseillé de demander au **Concessionnaire Officiel aprilia** d'essayer le véhicule sur route après une intervention de réparation ou d'entretien périodique.

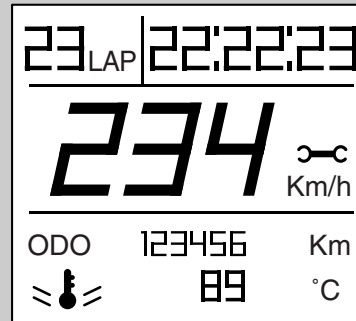
Toutefois effectuer personnellement les "Contrôles Préliminaires" après chaque opération d'entretien, voir page 47 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

IMPORTANT Ce véhicule est conçu pour découvrir en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées dans le boîtier électronique.

Chaque fois que l'on positionne le commutateur d'allumage sur "○", l'afficheur multifonctions côté droit visualise pendant environ trois seconde l'inscription "△ SERVICE" (1).

ATTENTION

Si l'inscription "△ SERVICE" apparaît durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le boîtier électronique a relevé quelques anomalies.



Dans de nombreux cas le moteur continue à tourner avec des performances limitées ; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

ATTENTION

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi), l'afficheur de droite visualise l'inscription "△ SERVICE" (1).

Dans ce cas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**, pour effectuer les interventions prévues par la fiche d'entretien périodique, voir page 59 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE).

FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE
Concessionnaire Officiel **aprilia**
(POUVANT ETRE EFFECTUEES PAR
L'UTILISATEUR).

Légende

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier
ou remplacer/vidanger si nécessaire ;

② = nettoyer ;

③ = remplacer/vidanger ;

④ Ñ = régler.

IMPORTANT Effectuer les
opérations d'entretien à des intervalles
réduits de moitié si le véhicule est utilisé
dans des zones pluvieuses,
poussiéreuses, des parcours accidentés
ou en cas de conduite sur piste.

(*) = Contrôler tous les quinze jours ou
aux intervalles indiqués.

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 5000 km (3125 mi) (uniquement en cas d'utilisation intense sur piste)	Tous les 10000 km (6250 mi) ou 12 mois	Tous les 20000 km (12500 mi) ou 24 mois
Bougie		③	①	③
Filtre à air		③	①	③
Filtre à huile moteur	③	③	③	
Filtre à huile moteur (sur le réservoir d'huile)	②	②		②
Fonctionnement/orientation des feux			①	
Installation de feux	①		①	
Interrupteurs de sécurité				
Liquide commande d'embrayage	①	①	①	
liquide de freins	①	①	①	
Liquide de refroidissement	①	①		①
Huile moteur	③	③	③	
Pneus	①		①	
Pression pneus (*)	④		④	
Témoin d'indication erreur (sur le tableau de bord) 	à chaque démarrage : ①			
Tension et lubrification chaîne de transmission	tous les 1000 km (625 mi) : ①			
Usure plaquettes de frein	①	tous les 1000 km (625 mi) : ①	avant tout voyage et tous les 2000 km (1250 mi) : ①	

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Officiel **aprilia**

Légende

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou vidanger/remplacer si nécessaire (selon les instructions du Manuel d'Atelier) ;

② = nettoyer ;

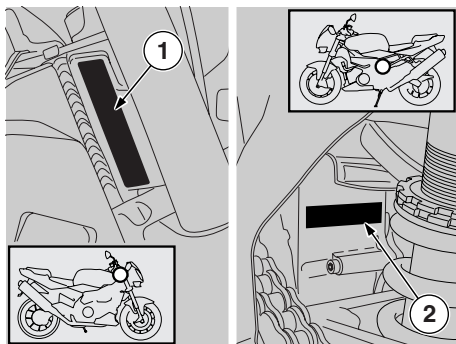
③ = remplacer/vidanger ;

④ = régler.

(*) = uniquement pour les versions avec roues en magnésium : vérifier l'intégrité de la peinture des jantes.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Composants	Fin de rodage [1000 km (625 mi)]	Tous les 5000 km (3125 mi) (uniquement en cas d'utilisation intense sur piste	Tous les 10000 km (6250 mi) ou 12 mois	Tous les 20000 km (12500 mi) ou 24 mois
Amortisseur arrière		①		①
Boîte de vitesses		tous les 10000 km (6250 mi) : ①		
Câbles de transmission et commandes	①	①	①	
Roulements système de biellettes suspension arrière				①
Roulements de direction et jeu de direction	①	①	①	
Roulements roues		①	①	
Disques des freins	①	①	①	
Fonctionnement général du véhicule	①	①	①	
Réglage du jeu aux soupapes.		④		④
Systèmes de freinage	①	①	①	
Système de refroidissement		①	①	
Liquide commande d'embrayage		tous les 12 mois : ③	tous les 24 mois : ③	
liquide de freins				
Liquide de refroidissement				
Huile de fourche			au bout des 10000 premiers km (6250 mi) et par la suite tous les 20000 km (12500 mi) : ③	
Joints d'huile			au bout des 30000 premiers km (18650 mi) et par la suite tous les 20000 km (12500 mi) : ①	
Plaquettes de freins	si usées : ③			
Roues/pneus (*)	①	①	①	
Serrage boulonnerie				
Synchronisation des cylindres	①		①	
Suspensions et assiette	①	①		①
Transmission secondaire (chaîne, couronne et pignon)		①	①	
Tubulures carburant			①	tous les 4 ans : ③
Usure de l'embrayage		①		
Pistons		①		



DONNEES D'IDENTIFICATION

Nous conseillons d'inscrire dans ce manuel le numéro de châssis et du moteur dans l'espace prévu à cet effet.

Le numéro de châssis peut être utilisé pour l'achat des pièces de rechange.

IMPORTANT L'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par des sanctions pénales et administratives, en particulier l'altération du numéro de châssis cause la déchéance de la garantie.

NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du châssis (1) est estampillé sur la colonne de la direction, du côté droit.

Châssis n° _____

NUMERO DU MOTEUR

Le numéro du moteur (2) est estampillé sur le côté arrière près du pignon.

Moteur n° _____

JOINTS AVEC COLLIERS CLIC ET COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

⚠ ATTENTION

N'enlever QUE les colliers indiqués dans les procédures d'entretien.

Ce texte n'autorise pas la dépose arbitraire des colliers se trouvant sur le véhicule.

⚠ DANGER

Avant d'enlever un collier, s'assurer que la dépose ne cause pas de fuites de liquides. Dans ce cas, chercher à empêcher la fuite et protéger les pièces près du joint.

COLLIERS CLIC

Pour le démontage une simple pince peut être utilisée, tandis que pour le montage il est nécessaire d'utiliser un outil spécial (voir ci-dessous).

Avant tout démontage, se munir des outils nécessaires pour un montage correct.

IMPORTANT Se munir de l'outil spécial prévu à cet effet **OPT** :

- pince pour le montage de colliers, voir page 28 (OUTILS SPECIAUX) **OPT**.

⚠ ATTENTION

Pendant le remontage, remplacer le collier clic déposé par un nouveau collier clic de mêmes dimensions, à demander à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Ne pas essayer de remonter le collier clic déposé car il est inutilisable.

Ne pas remplacer le collier clic déposé par un collier à vis ou par des colliers d'autre type.

⚠ ATTENTION

Manoeuvrer avec prudence afin de ne pas endommager les composants du joint.

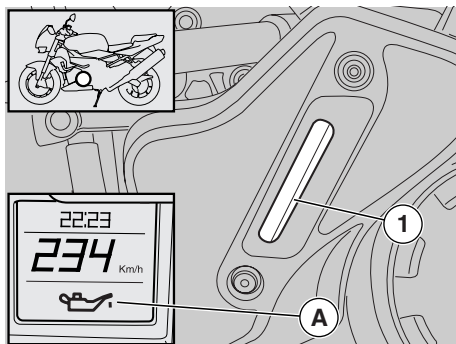
♦ Manoeuvrer avec la pince sur la tête du collier clic en le forçant jusqu'à son décrochage.

COLLIERS SERRE-FLEX A VIS

Un simple tournevis peut être utilisé pour le démontage et pour le montage.

⚠ ATTENTION

Vérifier l'état du collier, si besoin le remplacer par un collier du même type et de mêmes dimensions, à demander à un Concessionnaire Officiel **aprilia**. Pendant le serrage du collier, s'assurer de l'étanchéité du joint.



CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT

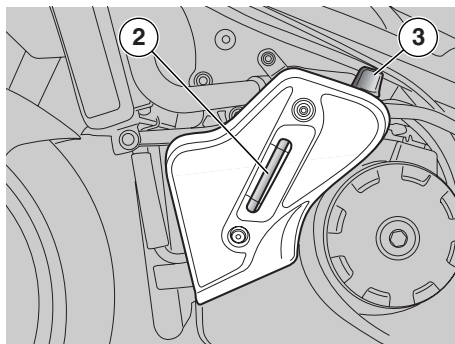
Lire attentivement page 41 (HUILE DU MOTEUR) et page 58 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, le vidanger au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi), voir page 63 (VIDANGE D'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR).

⚠ ATTENTION

En cas d'utilisation sur piste, vidanger l'huile moteur tous les 5000 km (3125 mi). En utilisant le véhicule dans des zones poussiéreuses, il est conseillé de vidanger l'huile plus fréquemment.



Pour le contrôle :

⚠ ATTENTION

Le contrôle du niveau d'huile moteur doit être effectué le moteur en température. Si l'on effectue le contrôle du niveau de l'huile le moteur froid, l'huile pourrait descendre temporairement au-dessous du niveau "MIN".

Ceci ne constitue aucun problème à condition que l'icône pression huile moteur "🔧" (A) ne s'allume pas sur l'afficheur multifonctions, voir page 14 (TABLEAU DES INSTRUMENTS ET DES INDICATEURS).

IMPORTANT Pour chauffer le moteur et faire atteindre à l'huile moteur la température de fonctionnement, ne pas laisser tourner le moteur au ralenti, le véhicule à l'arrêt. La procédure correcte prévoit d'effectuer le contrôle après un voyage ou après avoir parcouru 15 km (10 mi) environ sur une route extra-urbaine (suffisants pour porter l'huile moteur à la température de service).

- ◆ Arrêter le moteur, voir page 54 (ARRET).
- ◆ Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.
- ◆ Vérifier, à travers la fente (1) spéciale sur le carénage gauche, le niveau de l'huile sur le tuyau transparent (2).

MAX = niveau maximum.

MIN = niveau minimum.

La différence entre "MAX" et "MIN" est d'environ 500 cm³.

- ◆ Le niveau est correct s'il atteint approximativement le niveau "MAX".

⚠ ATTENTION

Ne jamais dépasser le repère "MAX" et ne pas aller au-dessous du repère "MIN", afin de ne pas causer de graves dommages au moteur.

Si nécessaire, rétablir le niveau d'huile moteur :

- ◆ Déposer le carénage latéral gauche, voir page 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).
- ◆ Dévisser et enlever le bouchon de remplissage (3).

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 15W – 50, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

- ◆ Faire l'appoint dans le réservoir jusqu'à atteindre le niveau correct, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

VIDANGE D'HUILE MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION

Les opérations pour la vidange de l'huile moteur et pour le remplacement du filtre à huile pourraient se présenter difficiles et complexes pour l'opérateur inexpérimenté.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

En tout cas si l'on désire procéder personnellement, suivre les instructions suivantes.

Lire attentivement page 41 (HUILE DU MOTEUR) et page 58 (ENTRETIEN).

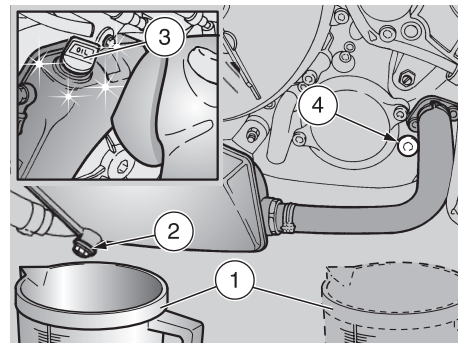
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur, voir page 62 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT), le vidanger au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi).

⚠ ATTENTION

En cas d'utilisation sur piste, vidanger l'huile moteur tous les 5000 km (3120 mi).

En utilisant le véhicule dans des zones poussiéreuses, il est conseillé de vidanger l'huile plus fréquemment.



Pour le remplacement :

IMPORTANT Pour un écoulement meilleur et complet, il est nécessaire que l'huile soit chaude et donc plus fluide ; cette condition est atteinte après environ vingt minutes de fonctionnement normal.

⚠ ATTENTION

Le moteur chaud contient de l'huile à haute température, c'est pourquoi il faut faire très attention à ne pas se brûler pendant l'exécution des opérations suivantes.

- ◆ Déposer le carénage gauche, voir page 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).
- ◆ A l'aide d'un chiffon, nettoyer soigneusement la zone environnant le bouchon de remplissage (3) de dépôt de saleté éventuels.

- ◆ Placer un récipient (1) ayant une capacité supérieure à 4000 cm³ au niveau du bouchon de vidange (2) sur le réservoir.
- ◆ Dévisser et enlever le bouchon de vidange (2) sur le réservoir.
- ◆ Dévisser et ôter le bouchon de remplissage (3).
- ◆ Vidanger l'huile et la faire couler pendant quelques minutes à l'intérieur du récipient (1).
- ◆ Contrôler et remplacer, si nécessaire, la rondelle d'étanchéité du bouchon de vidange (2) sur le réservoir.
- ◆ Visser et serrer le bouchon de vidange (2) sur le réservoir.

Couple de serrage bouchon de vidange (2) sur le réservoir : 15 Nm (1,5 kgm).

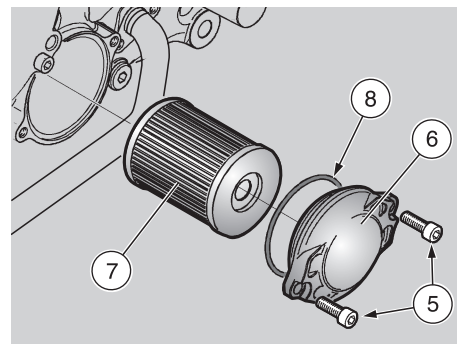
- ◆ Déplacer le récipient (1) et le positionner sous le carter moteur, au niveau du bouchon de vidange sur le moteur (4).
- ◆ Dévisser et enlever le bouchon de vidange sur le moteur (4).
- ◆ Vidanger l'huile et la faire couler pendant quelques minutes à l'intérieur du récipient (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas disperser l'huile usagée dans l'environnement. Il est conseillé de la remettre dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle vous achetez habituellement votre huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

- ◆ Oter les résidus métalliques attachés à l'aimant du bouchon de vidange (4).
- ◆ Visser le bouchon de vidange (4) et le serrer.

Couple de serrage bouchon de vidange (4) sur le moteur : 12 Nm (1,2 kgm).



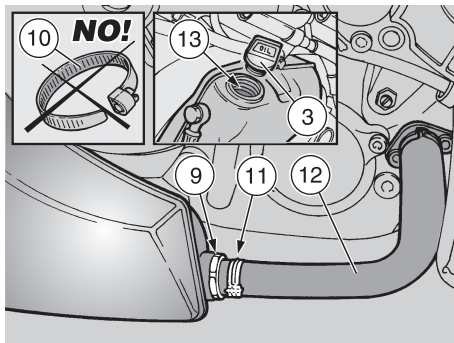
REPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

- ◆ Effectuer le remplacement du filtre à huile moteur tous les 10000 km (6250 mi) (ou bien à chaque vidange d'huile moteur).
- ◆ Dévisser les deux vis (5) et enlever le couvercle (6).
- ◆ Oter le filtre à huile moteur (7).

Ne pas réutiliser un filtre précédemment utilisé.

- ◆ Etaler une légère couche d'huile sur la bague d'étanchéité (8) du nouveau filtre à huile moteur.
- ◆ Introduire le nouveau filtre à huile moteur.
- ◆ Remonter le couvercle (6), visser et serrer les deux vis (5).



NETTOYAGE DU FILTRE A HUILE MOTEUR SUR LE RESERVOIR

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Effectuer le nettoyage du filtre à huile moteur (7) sur le réservoir tous les 1000 km (625 mi) et successivement tous les 20000 km (12427 mi) (ou toutes les deux vidanges d'huile moteur).

IMPORTANT Se munir de l'outil spécial prévu à cet effet **OPT** :

- pince pour le montage de colliers, voir page 28 (OUTILS SPECIAUX) **OPT**.

⚠ ATTENTION

Pendant le remontage, remplacer le collier clic déposé par un nouveau collier clic de mêmes dimensions, à demander à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Ne pas essayer de remonter le collier clic déposé car il est inutilisable.

Ne pas remplacer le collier clic déposé par un collier serre-flex à vis (10) ou par des colliers d'autre type.

- ◆ Décrocher le collier clic (11).
- ◆ Détacher le tuyau (12).
- ◆ Dévisser et enlever le filtre à huile moteur (9) sur le réservoir et le nettoyer avec un jet d'air comprimé.
- ◆ Contrôler le joint d'étanchéité du filtre à huile moteur (9) sur le réservoir ; le visser et le serrer.

Couple de serrage filtre huile moteur (9) sur le réservoir : 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Relier le tuyau (12) et monter un nouveau collier clic.

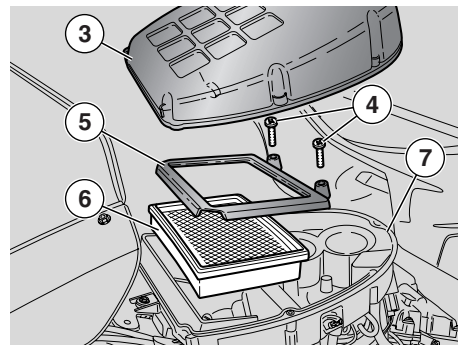
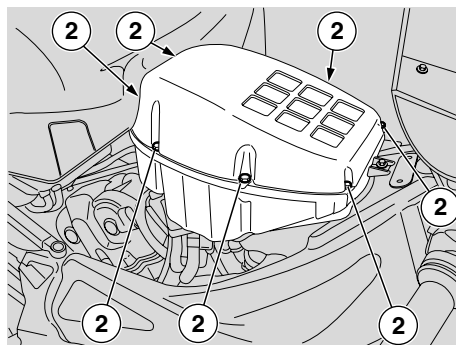
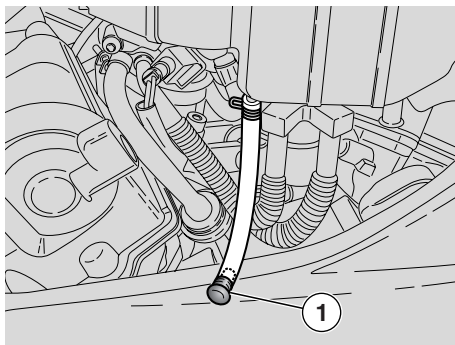
⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 15W – 50, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

- ◆ Verser par le trou de remplissage (13) environ 3500 cm³ d'huile moteur, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).
- ◆ Visser le bouchon de remplissage (3).
- ◆ Mettre en marche le moteur, voir page 48 (DEMARRAGE) et le laisser tourner au régime de ralenti pendant environ une minute, pour permettre le remplissage du circuit d'huile moteur.
- ◆ Contrôler le niveau d'huile et, si nécessaire, faire l'appoint, voir page 62 (CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET APPOINT).



FILTRE À AIR

IMPORTANT

Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler le filtre à air tous les 10000 km (6250 mi) ou 12 mois, le remplacer tous les 20000 km (12500 mi) ou plus fréquemment si le véhicule est employé sur des routes poussiéreuses ou mouillées.

Dans ce cas, une fois terminée la conduite sur ces types de route, il est possible de nettoyer partiellement le filtre à air.

⚠ ATTENTION

Le nettoyage partiel du filtre à air n'exclut ni fait retarder le remplacement du filtre même. Ne pas faire démarrer le moteur le filtre à air enlevé.

Ne pas utiliser d'essence ou de solvants pour le nettoyage de l'élément filtrant, car cela pourrait causer un incendie au système d'alimentation avec un grave risque pour les personnes et pour le véhicule.

NE PAS JETER DE SUBSTANCES OU DE COMPOSANTS POLLUANTS DANS L'ENVIRONNEMENT.

◆ Tous les 10000 km (6250 mi), enlever le bouchon (1), vidanger le contenu dans un récipient et le remettre ensuite à un centre chargé de la récolte.

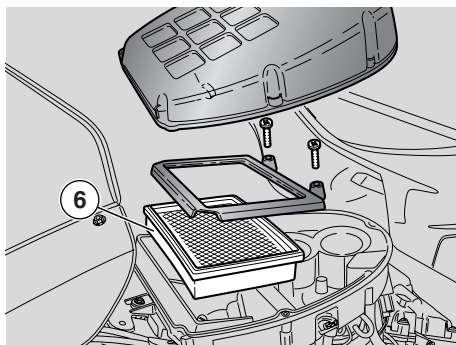
DEPOSE

- ◆ Soulever le réservoir de carburant, voir page 77 (LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT).
- ◆ Dévisser et enlever les sept vis (2).
- ◆ Enlever le couvercle du boîtier de filtre (3)
- ◆ Dévisser et enlever les deux vis (4).
- ◆ Enlever la bride de blocage du filtre (5).
- ◆ Extraire le filtre à air (6).

◆ Contrôler l'état du joint (7), s'il est endommagé, le remplacer.

⚠ ATTENTION

Boucher les ouvertures d'aspiration à l'aide d'un chiffon propre afin d'éviter que d'éventuels corps étrangers puissent entrer dans les conduits d'aspiration. Pendant le remontage, avant de remettre en place le couvercle du boîtier de filtre (3), s'assurer que le chiffon ou d'autres objets ne sont pas restés à l'intérieur du boîtier de filtre. S'assurer que l'élément filtrant est positionné correctement de façon à ne pas faire passer de l'air non filtré. Ne pas oublier que l'usure précoce des segments du piston et du cylindre peut être causée par l'élément filtrant défectueux ou mal positionné.



NETTOYAGE PARTIEL

⚠ ATTENTION

Ne pas appuyer ou frapper sur le filet métallique du filtre à air (6). Ne pas manœuvrer avec des tournevis ou d'autres instruments sur le filtre même.

- ◆ Saisir verticalement le filtre à air (6) et le battre plusieurs fois sur un plan propre.
- ◆ Si nécessaire, nettoyer le filtre à air (6) avec un jet d'air comprimé (en le dirigeant de l'intérieur vers l'extérieur du filtre).

⚠ ATTENTION

Durant les opérations de nettoyage de l'élément filtrant, vérifier qu'il n'y a pas de ruptures. Dans le cas contraire, remplacer l'élément filtrant.

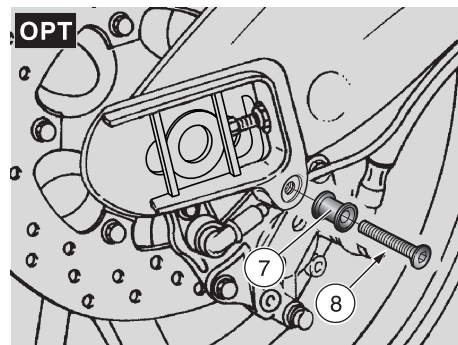
- ◆ Nettoyer extérieurement le filtre à air (6) à l'aide d'un chiffon propre.

REEMPLACEMENT

⚠ ATTENTION

Ne pas réutiliser un filtre précédemment utilisé.

- ◆ Remplacer le filtre à air (6) par un filtre nouveau du même type.

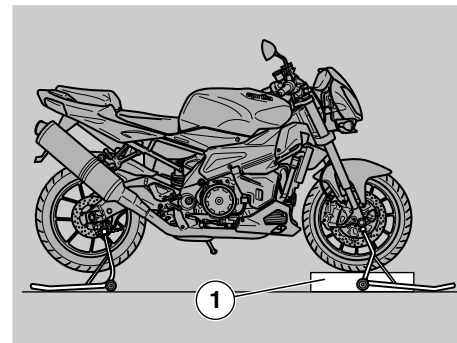
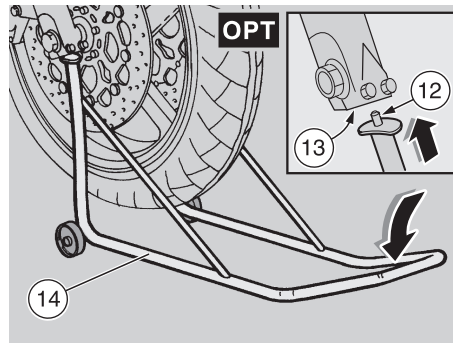
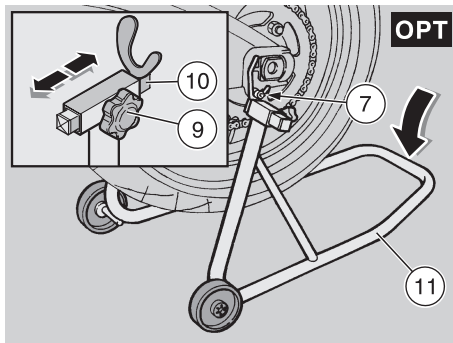


MONTAGE DES PIONS POUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE OPT

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ ★ Positionner le pion (7) dans le logement adapté sur le bras oscillant.
- ◆ ★ Visser et serrer la vis (8) dans le trou fileté approprié sur le bras oscillant.

POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE OPT

- ◆ Monter les deux pions (7), voir page 67 (MONTAGE DES PIONS POUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) OPT.



IMPORTANT Se faire aider par une personne à maintenir le véhicule en position verticale avec les deux roues appuyées au sol.

- ◆ ★ Desserrer la molette (9).
- ◆ ★ Déplacer le support à fourche (10) en le positionnant de manière à ce que la largeur corresponde à la largeur des deux pions (7) sur le bras oscillant.
- ◆ ★ Serrer la molette (9).
- ◆ Introduire simultanément les deux logements à fourche (10) de la béquille (11) sous les deux pions (7) montés sur le véhicule.
- ◆ Appuyer un pied sur la béquille (11) dans la partie arrière.
- ◆ Pousser vers le bas la béquille (11) jusqu'en butée.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le véhicule est stable.

POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND AVANT OPT

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille spéciale de stand arrière, voir page 67 (MONTAGE DES PIONS POUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) OPT.
- ◆ Introduire simultanément les deux extrémités sur la béquille (12) dans les deux trous (13) se trouvant aux extrémités inférieures de la fourche avant.
- ◆ Appuyer un pied sur la béquille (14) dans la partie avant.
- ◆ Pousser vers le bas la béquille (14) jusqu'à la fin de course.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le véhicule est stable.

ROUE AVANT

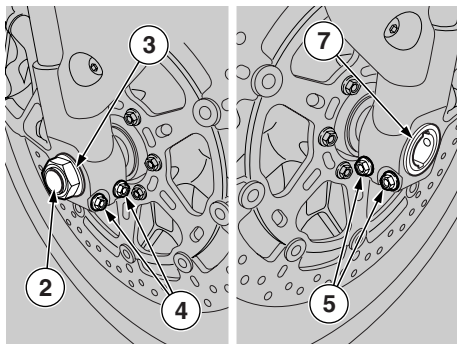
⚠ ATTENTION

Les opérations pour le démontage et le remontage de la roue avant pourraient se révéler difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

En tout cas si l'on désire procéder personnellement, suivre les instructions suivantes.

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN). Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.



Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler les conditions de la jante de roue, si elle est endommagée la faire remplacer.

DEMONTAGE

- ◆ Déposer les étriers de frein avant, voir page 71 (ETRIERS DE FREIN AVANT).
- ◆ Placer sous le véhicule un support (1) pour maintenir la roue en position après l'avoir libérée.

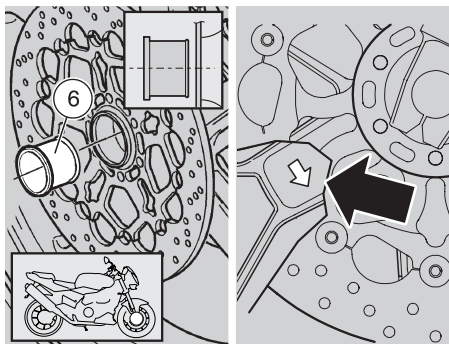
ATTENTION

S'assurer que le véhicule est stable.

- ◆ Maintenir fixe le guidon dans l'assiette de marche de façon à ce que la direction soit bloquée.

Couple de serrage écrou de roue (2) : 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Desserrer et enlever l'écrou de la roue (2) et garder la rondelle (3).



Couple de serrage vis collier axe de roue : 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Dévisser partiellement les deux vis de l'étau de l'axe de roue (4) (côté droit).
- ◆ Dévisser partiellement les deux vis de l'étau de l'axe de roue (5) (côté gauche).

IMPORTANT Contrôler la disposition de l'entretoise (6) (côté droit) afin de pouvoir la remonter correctement.

IMPORTANT Afin de faciliter la dépose de l'axe de roue, soulever modérément la roue.

- ◆ Pousser l'axe de roue (7), en agissant doucement sur l'extrémité filetée et en employant un maillet en caoutchouc, si nécessaire.
- ◆ Soutenir la roue avant et sortir manuellement l'axe de roue (7).
- ◆ Déposer la roue en la sortant de la partie avant.

ATTENTION

L'entretoise (6) reste positionnée dans le logement de roue ; au cas où elle sortirait, la remettre bien en place (voir REMONTAGE).

REMONTAGE

- ◆ Appliquer un film de graisse lubrifiante sur toute la longueur de l'axe de roue (7), voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

ATTENTION

Pendant le remontage, faire attention de ne pas endommager la tuyauterie, les disques et les plaquettes de freins.

IMPORTANT Exécuter l'opération suivante, uniquement si l'entretoise (6) est sortie de son logement.

- ◆ Introduire l'entretoise (6) avec le diamètre plus grand dirigé vers l'extérieur du véhicule.

ATTENTION

La flèche se trouvant sur le côté de la roue indique le sens de rotation.

Au cours de remontage, faire attention au montage correct de la roue : la flèche doit être positionnée au côté gauche du véhicule.

- ◆ Positionner la roue entre les tubes de fourche au-dessus du support (1).

DANGER

Risque de blessures. Ne pas introduire les doigts pour aligner les trous.

- ◆ Déplacer la roue jusqu'à aligner le trou central avec les trous sur la fourche.
- ◆ Introduire complètement l'axe de roue (7) du côté gauche.

IMPORTANT S'assurer que l'axe de roue (7) est complètement introduit.

- ◆ Positionner la rondelle (3) et serrer manuellement l'écrou de la roue (2).

IMPORTANT Dans cette phase le serrage provisoire des deux vis de l'étai de l'axe de roue (5) (côté gauche), ne requiert ni prévoit le respect du couple de serrage.

- ◆ Visser les deux vis de l'étai de l'axe de roue (5) (côté gauche) et les serrer de manière suffisante pour bloquer la rotation de l'axe de roue (7).
- ◆ Serrer complètement l'écrou de la roue (2).

Couple de serrage écrou de roue (2) : 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Serrer les deux vis de l'étai de l'axe de roue (4) (côté droit).

Couple de serrage vis collier axe de roue : 22 Nm (2,2 kgm).

- ◆ Desserrer les deux vis de l'étai de l'axe de roue (5) (côté gauche).
- ◆ Remonter les étriers de frein avant, voir page 71 (ETRIERS DE FREIN AVANT) .

- ◆ Le levier de frein avant étant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois, de manière à ce que la fourche s'enfonce. De cette façon on permettra que les tubes de fourche s'ajustent correctement.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille latérale, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE).

- ◆ Serrer les deux vis de l'étai de l'axe de roue (5) (côté gauche).

Couple de serrage vis collier axe de roue (5) : 22 Nm (2,2 kgm).

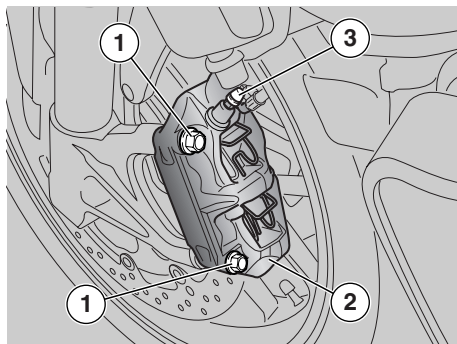
- ◆ Veiller à ce que les composants suivants ne soient pas salis:

- pneu;
- roue ;
- disques de frein.

DANGER

Après le remontage tirer plusieurs fois sur le levier du frein avant et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage.

Il est conseillé de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel **aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.**



ETRIERS DE FREIN AVANT

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

⚠ ATTENTION

Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.

IMPORTANT Pour la dépose des étriers de frein avant, il est nécessaire de se munir des béquilles de support avant **OPT** et arrière **OPT** spéciales.

DEMONTAGE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille adéquate de soutien avant, voir page 68 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND AVANT)

OPT.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le véhicule est stable.

- ◆ Tourner manuellement la roue de façon à ce que l'espace entre les deux branches de la jante se trouve au niveau de l'étrier de frein.
- ◆ Maintenir fixe le guidon dans l'assiette de marche de façon à ce que la direction soit bloquée.

Couple de serrage vis étrier de frein (1) : 50 Nm (5 kgm).

- ◆ ★ Dévisser et enlever les deux vis de l'étrier de frein (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas tirer sur le levier de frein après avoir enlevé l'étrier de frein car les pistons risqueraient de sortir de leurs logements en provoquant une fuite du liquide des freins.

Si cela arrive, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui effectuera l'intervention d'entretien.

- ◆ ★ Sortir du disque l'étrier de frein (2) en le laissant lié au tuyau (3).

Agir sur le deuxième étrier de frein :

- ◆ Répéter les opérations marquées de ★.

REMONTAGE

⚠ ATTENTION

Manoeuvrer avec précaution afin de ne pas endommager les plaquettes des freins.

- ◆ ★ Introduire sur le disque l'étrier de frein (2) et le positionner avec les trous de fixation alignés avec les trous sur le support.

⚠ DANGER

Pendant la repose de l'étrier de frein, remplacer les vis (1) de fixation de l'étrier par deux vis neuves du même type.

- ◆ ★ Visser et serrer les deux vis (1) de fixation de l'étrier de frein.

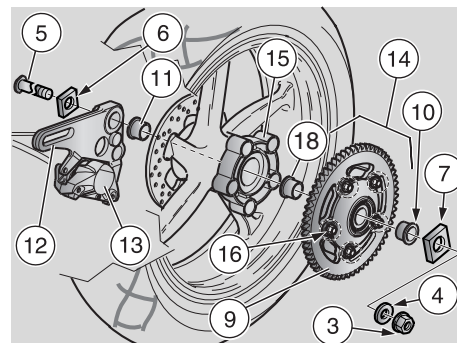
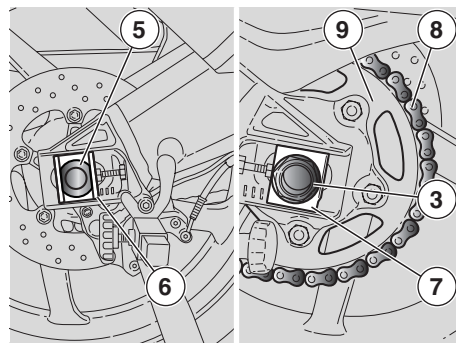
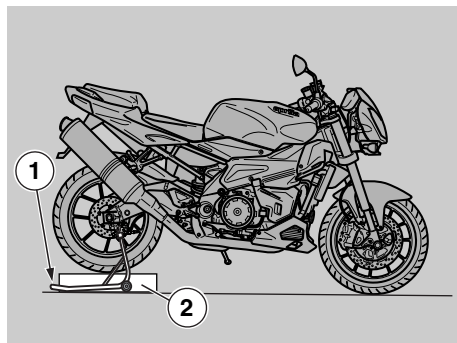
Couple de serrage vis étrier de frein : 50 Nm (5 kgm).

Agir sur le deuxième étrier de frein :

- ◆ Répéter les opérations marquées de ★.
- ◆ Retirer la béquille de stand avant **OPT**, voir page 68 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND AVANT) **OPT**.

⚠ ATTENTION

Après la repose, actionner plusieurs fois le levier de frein et contrôler le fonctionnement correct du système de freinage.



ROUE ARRIERE

⚠ ATTENTION

Les opérations pour le démontage et le remontage de la roue arrière pourraient se révéler difficiles et complexes pour l'utilisateur inexpérimenté.

En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

En tout cas si l'on désire procéder personnellement, suivre les instructions suivantes.

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN). Laisser refroidir le moteur et le pot d'échappement jusqu'à atteindre la température ambiante, avant d'effectuer les opérations successives, afin d'éviter des brûlures possibles.

Durant le démontage et le remontage faire attention à ne pas endommager la tubulure, le disque et les plaquettes de frein.

⚠ DANGER

Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.

Contrôler les conditions de la jante de roue, si elle est endommagée la faire remplacer.

IMPORTANT Pour la dépose de la roue arrière, il est nécessaire de se munir de la béquille de stand arrière **OPT** spéciale.

DEMONTAGE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille de stand arrière (1) spéciale, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) **OPT**.
- ◆ Placer un support (2) sous le pneu pour maintenir la roue en position après l'avoir libérée.

Couple de serrage écrou de roue (3) : 120 Nm (12 kgm).

- ◆ Desserrer et enlever l'écrou de la roue (3) et garder la rondelle (4).

IMPORTANT Afin de faciliter la dépose de l'axe de roue, soulever modérément la roue.

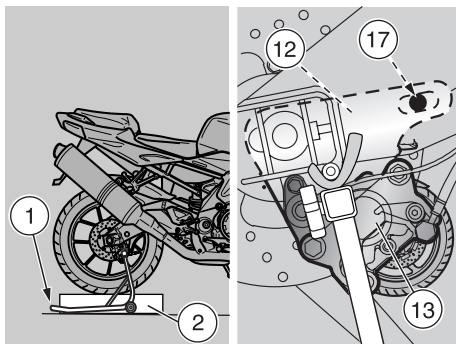
- ◆ Extraire l'axe de roue (5) du côté droit.

IMPORTANT Contrôler la position des tendeurs de chaîne droit (6) et gauche (7) afin de pouvoir les remonter correctement.

- ◆ Garder les tendeurs de chaîne droit (6) et gauche (7).

IMPORTANT Baisser la chaîne (8) à l'extérieur de la couronne crantée (9).

- ◆ Faire avancer la roue et libérer la chaîne de transmission (8) de la couronne crantée (9).



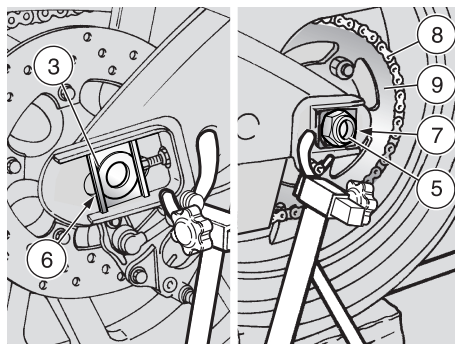
- ◆ Sortir de la partie arrière la roue du bras oscillant, en faisant attention lorsqu'on sort le disque de l'étrier de frein.

⚠ ATTENTION

Ne pas actionner le levier de frein arrière après avoir enlevé la roue, car les pistons pourraient sortir de leurs logements en causant une fuite du liquide de freins. Si cela arrive, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui effectuera l'intervention d'entretien.

⚠ ATTENTION

L'entretoise gauche (10) et l'entretoise droite (11) restent positionnées dans les logements de roue correspondants ; au cas où elles sortiraient, les remettre bien en place (voir paragraphe suivant).

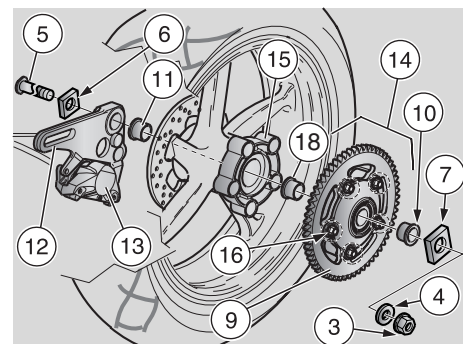


IMPORTANT Sur le côté droit du bras oscillant la plaque (12) de support de l'étrier de frein (13) reste installée.

Agir avec précaution. Si le groupe de la transmission finale (14) est installé sur le support de l'amortisseur de couple (15), ne pas renverser ni tourner en position horizontale du côté de la couronne (A) la roue arrière, le groupe de la transmission finale pourrait s'extraire en tombant avec la possibilité d'endommager la couronne crantée (9).

IMPORTANT La dépose de l'ensemble transmission secondaire n'est pas nécessaire si la roue est placée en position de marche (verticale) ou en position horizontale avec la couronne dentée dirigée vers le haut et bien fixée, dans les deux cas, pour éviter le renversement.

IMPORTANT Ne pas dévisser en aucun cas les cinq écrous (16). L'ensemble transmission secondaire s'extraît complètement du support amortisseurs de couple.



- ◆ En agissant (B), à l'aide des deux mains, sur le diamètre extérieur de la couronne crantée (9) sortir, parallèlement à l'axe de roue, le groupe de la transmission finale.

REMONTAGE

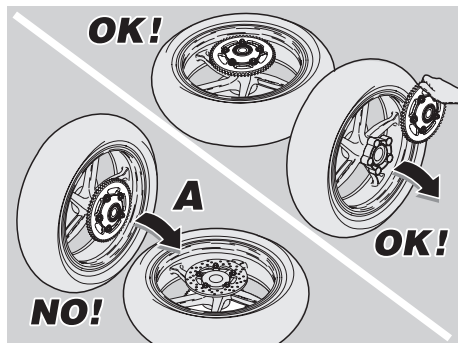
Si le groupe de la transmission finale (14) est ôté :

IMPORTANT Introduire le groupe de la transmission finale, parallèlement à l'axe de roue, en introduisant les amortisseurs de couple en caoutchouc dans les logements correspondants se trouvant sur le support de l'amortisseur de couple (15).

- ◆ En agissant (C), à l'aide des deux mains, sur le diamètre extérieur de la couronne crantée (9) introduire le groupe de la transmission finale dans le support de l'amortisseur de couple (15).

⚠ ATTENTION

Lors du remontage du groupe de transmission finale veiller à ce que l'entretoise (18) du groupe transmission finale ne sorte pas.



IMPORTANT Exécuter l'opération suivante uniquement si l'entretoise gauche (10) et/ou l'entretoise droite (11) sont sorties de leurs logements.

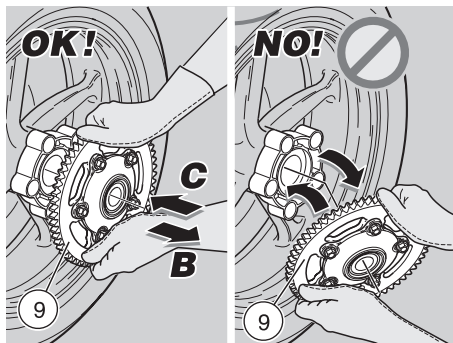
- ◆ Introduire l'entretoise gauche (10) et/ou l'entretoise droite (11) dans les logements correspondants avec le diamètre plus grand dirigé vers l'extérieur du véhicule.

⚠ ATTENTION

Avant de procéder au remontage, s'assurer que la plaque (12) de support de l'étrier de frein (13) est positionnée correctement ; la fente de la plaque doit être insérée sur le pion spécial (17), dans la partie interne du bras droit du bras oscillant.

Faire attention pendant l'introduction du disque dans l'étrier de frein.

- ◆ Positionner la roue entre les supports du bras oscillant au-dessus du soutien (2).



⚠ DANGER

Ne pas introduire les doigts entre la chaîne et la couronne dentée.

- ◆ Faire avancer la roue et positionner la chaîne de transmission (8) sur la couronne crantée (9).
 - ◆ Insérer correctement les tendeurs de chaîne droit (6) et gauche (7) dans les logements appropriés sur le bras oscillant.
 - ◆ Appliquer uniformément une petite quantité de graisse sur l'axe de roue (5), voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).
- Risque de blessures.**
- Ne pas introduire les doigts pour aligner les trous.**
- ◆ Déplacer la roue en arrière jusqu'à aligner le trou central avec les trous sur le bras oscillant.

- ◆ Tourner la plaque (12) de support, munie de l'étrier de frein (13) avec le point d'appui sur la cheville d'arrêt (17), jusqu'à l'aligner avec les trous.
- ◆ Introduire complètement l'axe de roue (5) du côté droit.

IMPORTANT S'assurer que l'axe de roue (5) est complètement introduit, avec la tête dans le siège approprié sur le tendeur de chaîne gauche (7).

- ◆ Positionner la rondelle et serrer manuellement l'écrou de la roue (3).
 - ◆ Contrôler la tension de la chaîne, voir page 75 (CHAÎNE DE TRANSMISSION).
 - ◆ Serrer l'écrou de roue (3).
- Couple de serrage écrou de roue (3) : 120 Nm (12 kgm).**

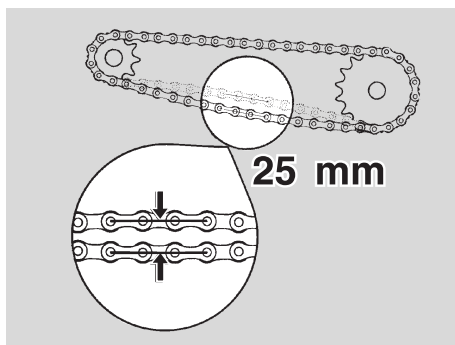
- ◆ Veiller à ce que les composants suivants ne soient pas salis:

- pneu ;
- roue ;
- disque de frein.

⚠ ATTENTION

Après le remontage tirer plusieurs fois sur le levier du frein arrière et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage.

Il est conseillé de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel **aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.**



CHAÎNE DE TRANSMISSION

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

Ce véhicule est doté d'une chaîne du type sans fin, sans attache rapide.

⚠ ATTENTION

Un relâchement excessif de la chaîne peut causer du bruit ou le battement de celle-ci avec l'usure conséquente du patin et de la plaque de guidage de la chaîne.

Contrôler périodiquement le jeu de la chaîne et, si nécessaire, la régler, voir paragraphe suivant.

Pour remplacer la chaîne, s'adresser exclusivement à un Concessionnaire Officiel **aprilia**, qui garantira un service soigné et rapide.

Si l'entretien n'est pas effectué correctement, la chaîne peut s'user

prématurément et le pignon et/ou la couronne peuvent s'endommager.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

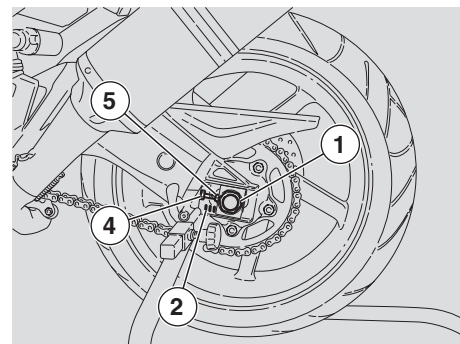
CONTROLE DU JEU

Pour contrôler le jeu:

- ◆ Arrêter le moteur.
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Mettre le levier de sélecteur de vitesse au point mort.
- ◆ Contrôler que l'oscillation verticale, dans un point intermédiaire entre le pignon et la couronne sur le brin inférieur de la chaîne, est d'environ **25 mm**.
- ◆ Déplacer le véhicule en avant de façon à pouvoir contrôler l'oscillation verticale de la chaîne même en d'autres positions ; le jeu doit rester constant dans toutes les phases de rotation de la roue.

⚠ ATTENTION

S'il devait y avoir un jeu supérieur en certaines sections, cela indique la présence de maillons allongés ou grippés ; dans ce cas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**. Pour éviter le risque de grippage, lubrifier fréquemment la chaîne, voir page 76 (NETTOYAGE ET LUBRIFICATION).



Si le jeu est uniforme mais supérieur ou inférieur à **25 mm**, effectuer le réglage, voir ci-dessous .

REGLAGE

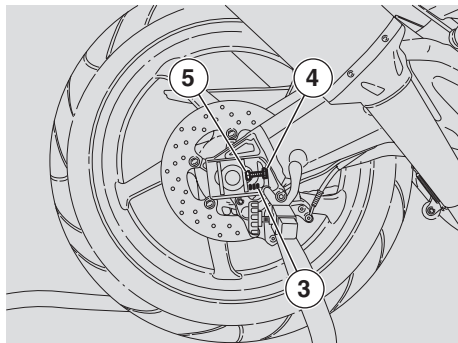
IMPORTANT Pour le réglage de la chaîne il est nécessaire de se munir de la béquille de stand arrière **OPT** spéciale.

S'il était nécessaire, après le contrôle, de régler la tension de la chaîne, agir de la façon suivante :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille de stand arrière spéciale, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) **OPT**.

- ◆ Desserrer complètement l'écrou (1).

IMPORTANT Pour le centrage de la roue il y a des repères fixes (2-3) visibles à l'intérieur des logements des patins tendeurs de chaîne sur les supports du bras oscillant, devant l'axe de roue.



CONTROLE DE L'USURE DE LA CHAÎNE, DU PIGNON ET DE LA COURONNE

Contrôler tous les 10000 km (6250 mi) aussi les pièces suivantes et s'assurer que la chaîne, le pignon et la couronne ne présentent pas :

- les rouleaux endommagés ;
- les axes desserrés ;
- des maillons secs, rouillés, aplatis ou grippés ;
- une usure excessive ;
- des bagues d'étanchéité manquantes ;
- des dents du pignon ou de la couronne excessivement usées ou endommagées.

⚠ ATTENTION

Si les rouleaux de la chaîne sont endommagés, les axes sont desserrés et/ou les bagues d'étanchéité sont endommagées ou manquantes, il faut remplacer tout l'ensemble chaîne (pignon, couronne et chaîne).

Lubrifier souvent la chaîne, surtout si l'on remarque des parties sèches ou rouillées.

Les maillons aplatis ou grippés doivent être lubrifiés et remis en condition de travailler.

Si cela n'est pas possible, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia qui effectuera le remplacement de la chaîne.**

NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

⚠ ATTENTION

La chaîne de transmission est équipée de bagues d'étanchéité parmi les maillons qui ont la tâche de maintenir la graisse à l'intérieur.

Faire très attention durant le réglage, la lubrification, le lavage et le remplacement de la chaîne.

Ne jamais laver la chaîne avec des jets d'eau, de vapeur ou d'eau à haute pression, ni avec des solvants à haut degré d'inflammabilité.

◆ Laver la chaîne avec du mazout ou du kérosène. Si elle est sujette à se rouiller rapidement, augmenter les opérations d'entretien.

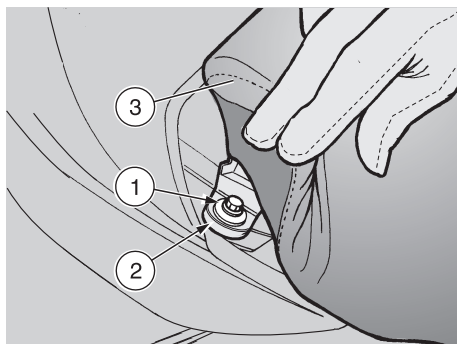
Lubrifier la chaîne tous les 1000 km (625 mi) et chaque fois que cela sera nécessaire.

◆ Après avoir lavé et essuyé la chaîne, la lubrifier avec de la graisse spray pour chaînes scellées, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

⚠ ATTENTION

Les lubrifiants à chaînes qui se trouvent en commerce peuvent contenir des substances dangereuses pour les bagues d'étanchéité en caoutchouc de la chaîne.

IMPORTANT Ne pas utiliser le véhicule tout de suite après la lubrification de la chaîne car le lubrifiant, par l'effet de la force centrifuge, serait vaporisé vers l'extérieur en tachant les zones limitrophes.



DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ ★ Soulever partiellement le bord latéral arrière de la selle.
- ◆ ★ Dévisser et enlever la vis (1) et garder la douille (2).

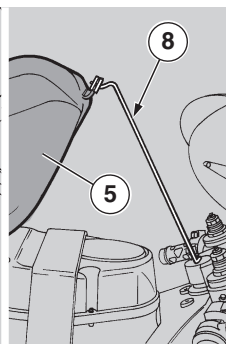
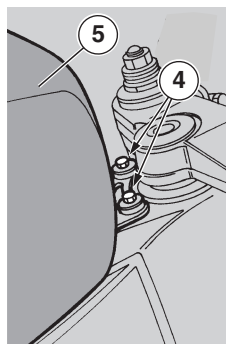
Couple de serrage vis (1) : 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ ★ ★ Exécuter les opérations marquées de des deux côtés de la moto.
- ◆ Soulever et enlever la selle (3).

IMPORTANT Pendant le remontage introduire la languette avant de la selle dans le logement approprié.

⚠ ATTENTION

Avant de conduire, s'assurer que la selle (3) est positionnée et bloquée correctement.



LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

Lire attentivement page 29
(CARBURANT) et page 58
(ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Risque d'incendie.

Attendre que le moteur et le silencieux d'échappement aient complètement refroidi.

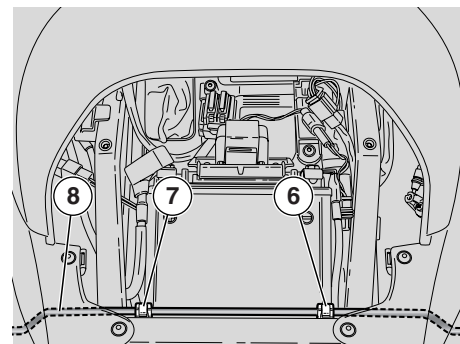
Les vapeurs de carburant sont nuisibles pour la santé.

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

Ne pas inhaler les vapeurs de carburant.

Ne pas fumer et ne pas utiliser de flammes nues.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.



- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Déposer les caches latéraux, voir page 82 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).
- ◆ Dévisser et enlever les deux vis (4) de fixation avant du réservoir de carburant (5).
- ◆ Oter la tige (8) de soutien du réservoir de carburant des logements d'ancrage appropriés (6-7).

IMPORTANT L'extrémité, revêtue en caoutchouc, de la tige (8) doit être introduite dans le trou central du pivot de direction.

- ◆ Soulever le réservoir de carburant (5) de la partie avant et introduire la tige (8) comme d'après la figure.

DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX

Lire attentivement page 58
(ENTRETIEN).

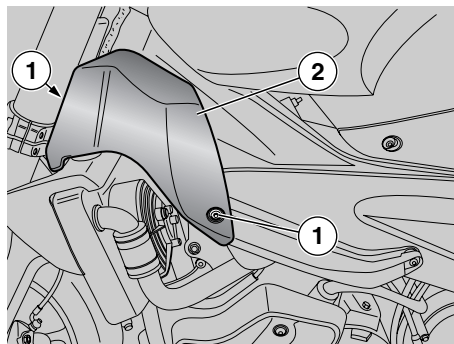
DANGER

Attendre que le moteur et le silencieux d'échappement aient complètement refroidi.

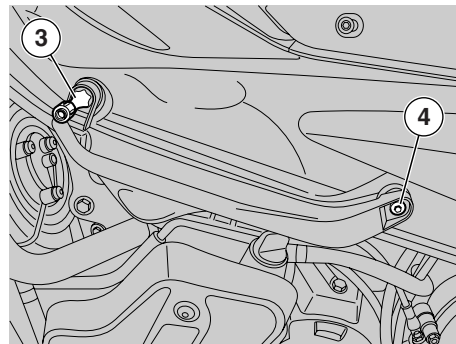
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

ATTENTION

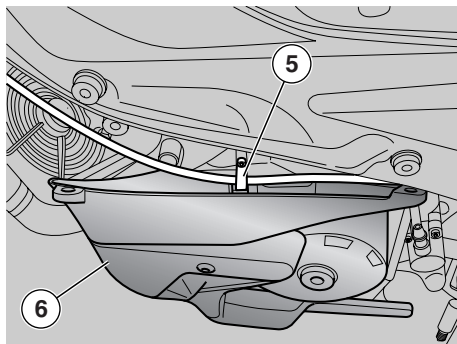
Manier avec soin les composants en plastique et peints, ne pas les rayer ni les abîmer.



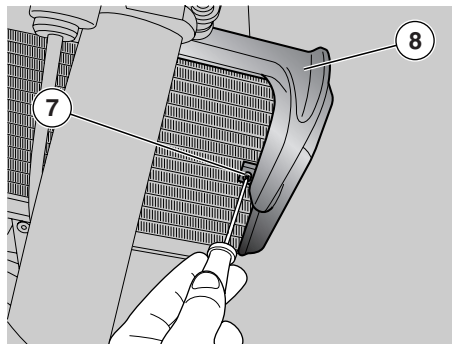
- ◆ Dévisser et retirer les deux vis de fixation (1), puis récupérer les rondelles.
- ◆ Déposer le carénage (2).



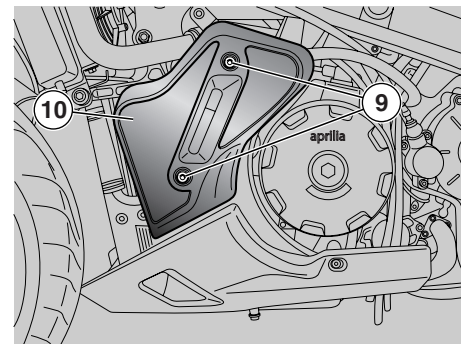
- ◆ Dévisser et retirer la goupille de fixation (3).
- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation (4), puis récupérer la rondelle.



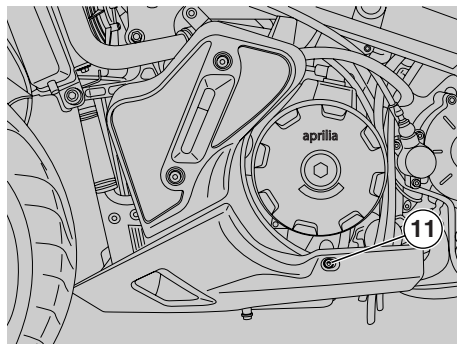
- ◆ Décrocher le raccord rapide et libérer la tubulure (5).
- ◆ Déposer le carénage (6).



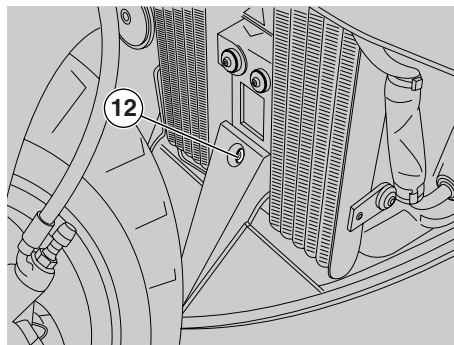
- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation (7).
- ◆ Déposer le carénage (8).



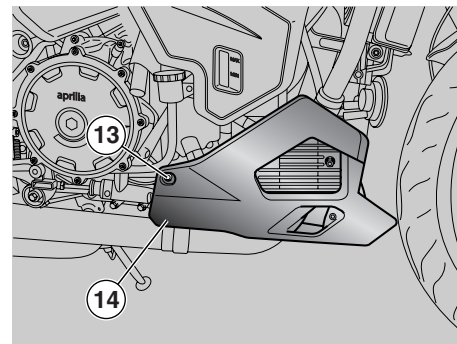
- ◆ Dévisser et retirer les deux vis de fixation (9), puis récupérer les rondelles.
- ◆ Déposer le carénage (10).



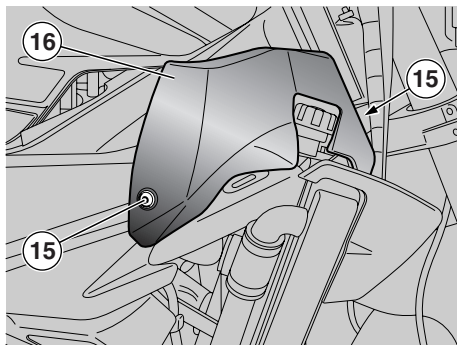
- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation gauche (11), puis récupérer la rondelle.



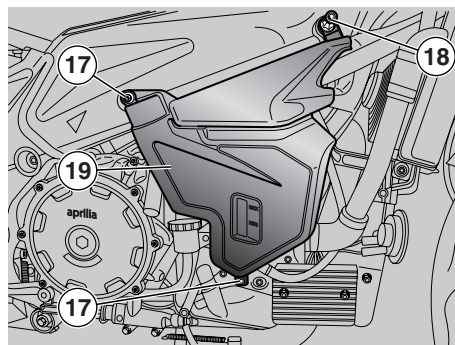
- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation avant (12), puis récupérer la rondelle.



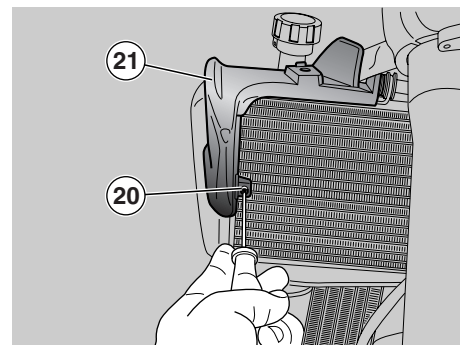
- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation droite (13), puis récupérer la rondelle.
- ◆ Déposer le carénage (14).



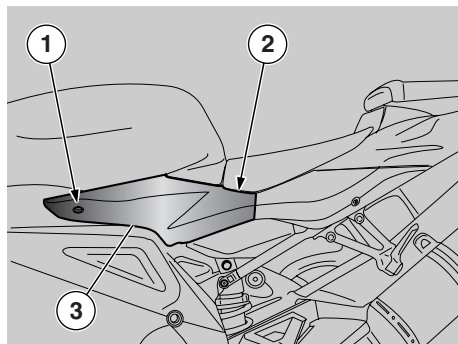
- ◆ Dévisser et retirer les deux vis de fixation (15), puis récupérer les rondelles.
- ◆ Déposer le carénage (16).



- ◆ Dévisser et retirer les deux vis de fixation (17), puis récupérer les rondelles.
- ◆ Dévisser et retirer la goupille de fixation (18).
- ◆ Déposer le carénage (19).



- ◆ Dévisser et retirer la vis de fixation (20).
- ◆ Déposer le carénage (21).



IMPORTANT Pendant le remontage s'assurer du positionnement correct des fixations arrière.

Répéter ces opérations pour la dépose de l'autre cache.

IMPORTANT La serrure de la selle ou du couvre-selle du passager reste solidaire du cache latéral gauche.

Eventuellement pour sa dépose complète, décrocher le câble flexible de la serrure du côté interne du cache.

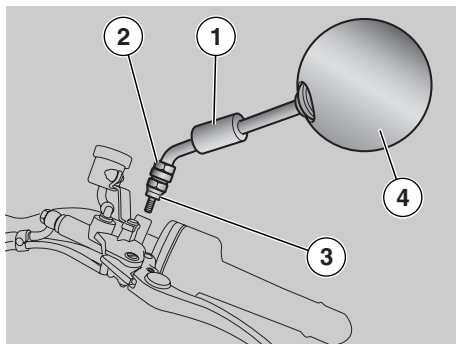
DEPOSE DES CACHES LATERAUX

- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Dévisser et enlever la vis (1).
- ◆ Dévisser et retirer la vis (2) (la vis à retirer est la vis avant).

⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants en plastique et peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- ◆ Enlever le cache (3).



DEPOSE DES RETROVISEURS

- ◆ Placer le véhicule sur la béquille centrale sur un terrain solide et plat.
- ◆ Soulever le protecteur (1)

⚠ ATTENTION

Soutenir le rétroviseur (4) pour éviter qu'il tombe accidentellement.

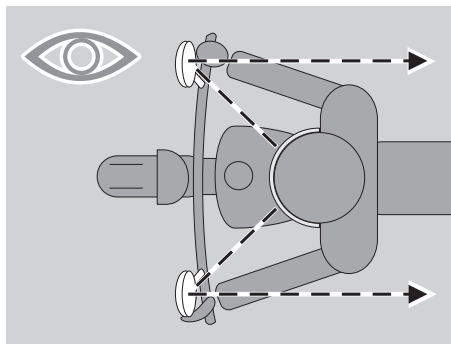
- ◆ En immobilisant la vis (2), desserrer complètement l'écrou (3).

⚠ ATTENTION

Manier avec soin les composants en plastique et peints, ne pas les rayer ni les abîmer.

- ◆ Oter le rétroviseur (4).

IMPORTANT Répéter ces opérations pour la dépose de l'autre rétroviseur.

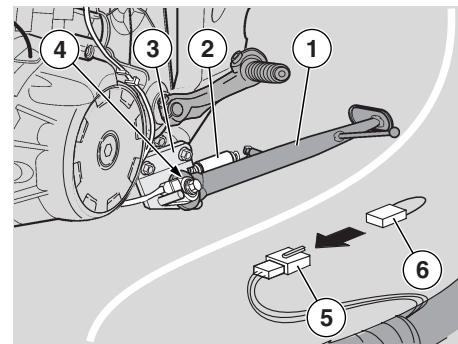


⚠ ATTENTION

Après le remontage, régler correctement les rétroviseurs et serrer les écrous de façon à assurer leur stabilité.

Une fois le remontage terminé :

- ◆ Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.



DEPOSE DE LA BEQUILLE LATERALE

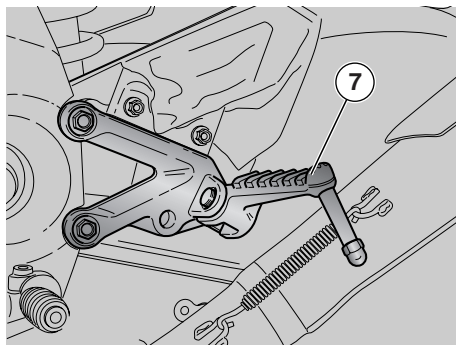
Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

Pour le seul emploi sur piste du véhicule, il est recommandé d'enlever la béquille (1) munie de :

- ressorts (2) ;
- support (3) ;
- interrupteur de sécurité (4).

IMPORTANT La dépose de l'interrupteur de sécurité (4) coupe le circuit électrique. Pour le remettre en service, il est nécessaire de relier au connecteur (5) le câblage (6) **OPT** (aprilia pièce # 8127544), qui peut être demandé à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

En cas d'utilisation sur piste, dans l'alternative de la dépose de la béquille, il est possible de monter les pions (7) de sécurité sur les repose-pieds du pilote.



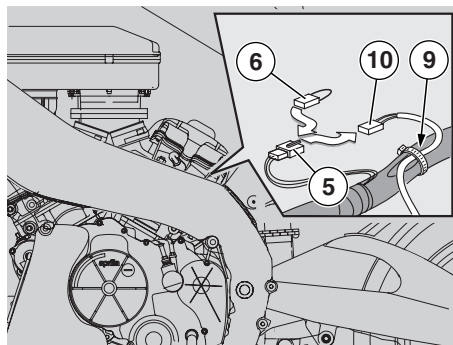
⚠ DANGER

La dépose des pions (7) de sécurité sur les repose-pieds du pilote n'est autorisée qu'après la dépose de la béquille latérale.

⚠ ATTENTION

Ne pas appuyer le véhicule contre les murs et ne pas l'étendre sur le sol. Pour garer le véhicule sans la béquille (dépose autorisée uniquement pour un emploi sur piste), utiliser toujours et uniquement la béquille de stand arrière

OPT.



⚠ DANGER

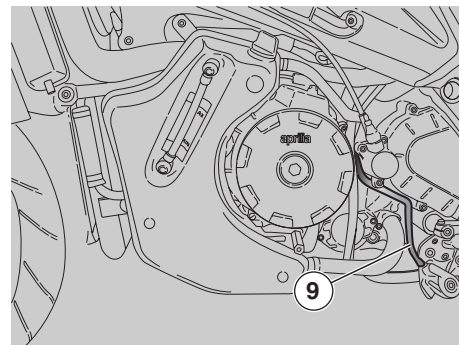
Il est interdit de débrancher ou d'enlever l'interrupteur de sécurité (4) séparément de la béquille complète. Le fait de débrancher ou enlever le seul interrupteur de sécurité (4) autorise le démarrage et le départ avec la béquille baissée, ce qui causerait un grave risque de chute et des dommages sérieux aux personnes et au véhicule.

Pour la dépose :

- ◆ Déposer le carénage latéral gauche, voir page 82 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

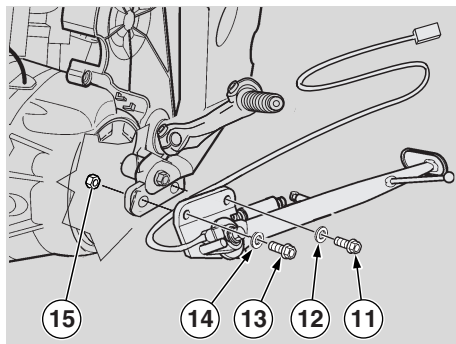
Ne pas forcer les câbles, les tuyaux, les connecteurs et les fils électriques.

- ◆ Soulever le réservoir, voir page 77 (LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT).
- ◆ Débrancher le connecteur électrique (10) du connecteur (5).



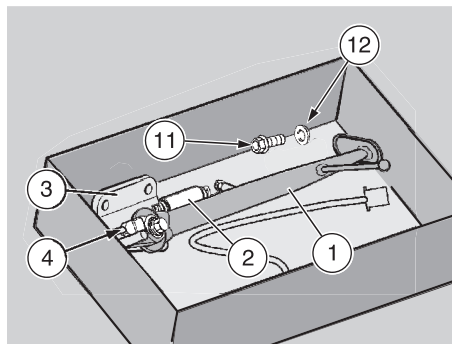
- ◆ Relier [à la place du connecteur électrique (10)] le câblage (6) (aprilia pièce # 8127544).
- ◆ Sortir complètement le câble (9).
- ◆ Remettre en place le réservoir de carburant, voir page 77 (LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT).
- ◆ Remonter le carénage latéral gauche, voir page 82 (DEPOSE DES CACHES LATERAUX).

IMPORTANT Soutenir la béquille en empêchant qu'elle tombe accidentellement.



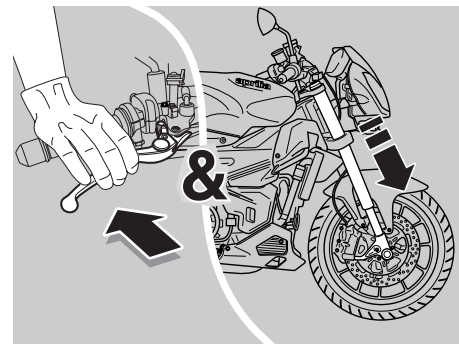
Couple de serrage vis (11) et (13) : 40 Nm (4 kgm).

- ◆ Dévisser et enlever la vis (11) et garder la rondelle (12).
- ◆ Dévisser et enlever la vis (13) en bloquant à l'aide d'une clé l'écrou arrière (15).
- ◆ Oter la béquille (1) munie de :
 - ressorts (2) ;
 - support (3) ;
 - interrupteur de sécurité (4).
- ◆ Reposer la vis (13), la rondelle (14) et l'écrou (15) et serrer au couple prescrit.



IMPORTANT Mettre à l'abri les composants suivants : béquille complète, vis (11) et rondelle (12) afin de pouvoir les remonter correctement en cas d'utilisation sur route.

- ◆ Remonter le carénage latéral gauche, voir page 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).



INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE

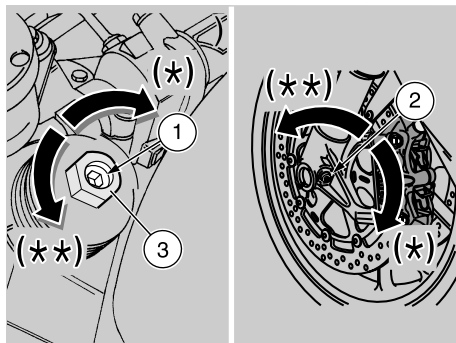
Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Pour vidanger l'huile de la fourche avant, s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia**, qui garantira un service soigné et rapide.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Vidanger l'huile de la fourche avant au bout des 10000 premiers km (6250 mi) et par la suite tous les 20000 km (12500 mi).

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi) effectuer les contrôles suivants :



SUSPENSION AVANT

Au bout des 30000 premiers km (18750 mi) et par la suite tous les 20000 km (12500 mi), contrôler, nettoyer, graisser et, au besoin, faire remplacer les joints d'huile de la fourche en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**

La suspension avant se compose d'une fourche hydraulique reliée à la colonne de la direction au moyen de deux plaques.

Pour le réglage de l'assiette du véhicule, chaque tube de fourche est équipé d'une vis supérieure (1) pour le réglage du freinage hydraulique en extension, d'une vis inférieure (2) pour le réglage du freinage hydraulique en compression et d'un écrou supérieur (3) pour le réglage de la précharge du ressort.

- ◆ Le levier de frein avant étant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois, de manière à ce que la fourche s'enfonce. La course doit être douce et aucune trace d'huile ne doit être présente sur les tubes.
- ◆ Contrôler le serrage de tous les organes et le bon fonctionnement des articulations de la suspension avant et arrière.

⚠ ATTENTION

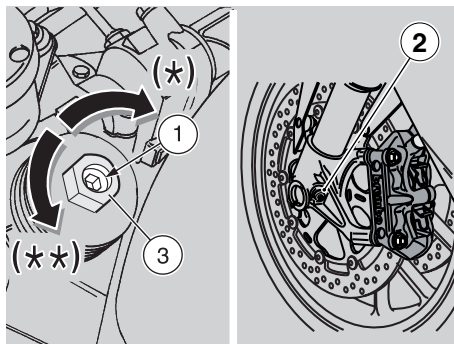
En cas d'anomalies de fonctionnement ou s'il s'avère nécessaire de faire intervenir un personnel spécialisé, s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia**

REGLAGE FOURCHE AVANT

⚠ ATTENTION

Ne pas forcer la rotation des éléments de réglage (1-2), au-delà de la fin de course dans les deux sens afin d'éviter de possibles endommagements. Régler les deux tubes avec le même réglage de précharge du ressort et de freinage hydraulique : conduire le véhicule avec un réglage différent entre les tubes compromet la stabilité du véhicule. En augmentant la précharge du ressort, il est nécessaire d'augmenter même le freinage hydraulique en extension, afin d'éviter des secousses soudaines pendant la conduite.

Pour le réglage de la fourche, voir page suivante.



FOURCHE

Le réglage standard de la fourche avant est effectué de façon à satisfaire la plupart des conditions de conduite à haute et basse vitesse, aussi bien avec peu de charge qu'à pleine charge du véhicule.

Il est possible toutefois d'effectuer un réglage personnalisé selon l'emploi du véhicule.

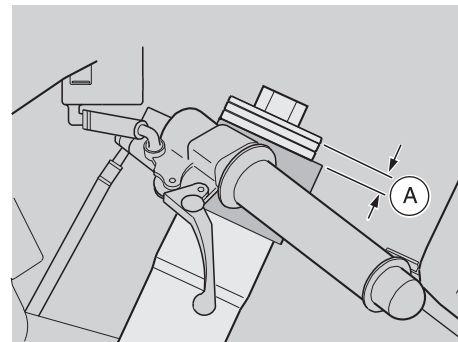
⚠ DANGER

Pour calculer le nombre de déclics et/ou tours des éléments de réglage (1-2-3), toujours partir du réglage plus rigide (rotation complète de l'élément de réglage dans le sens horaire).

⚠ DANGER

Les réglages pour un emploi sur piste doivent être effectués exclusivement lors de compétitions organisées, ou d'événements sportifs, qui devront de toute façon avoir lieu sur des circuits isolés de la circulation routière et avec l'accord des autorités ayant le droit.

Il est strictement interdit d'effectuer les réglages pour une utilisation sur piste et de conduire le véhicule avec ce type de réglage sur routes et autoroutes



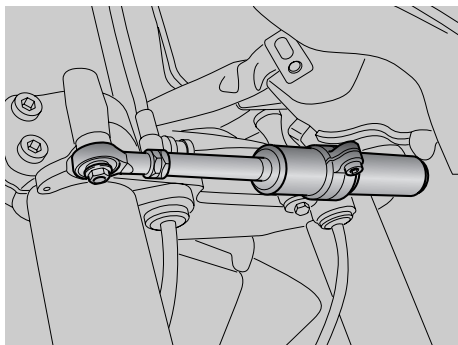
SUSPENSION AVANT	Réglage standard
Réglage hydraulique en extension, vis (1)	de complètement fermé (*) ouvrir (**) 1,5 tours
Réglage hydraulique en compression, vis (2)	de complètement fermé (*) (H) ouvrir (**) 1 tour
Précharge du ressort, écrou (3)	de complètement fermé (*) ouvrir (**) 5 repères en saillie
Saillie tubes (A) (***) de plaque supérieure (sauf bouchon)	1 repère en saillie

(*) = dans le sens des aiguilles d'une montre

(**) = dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

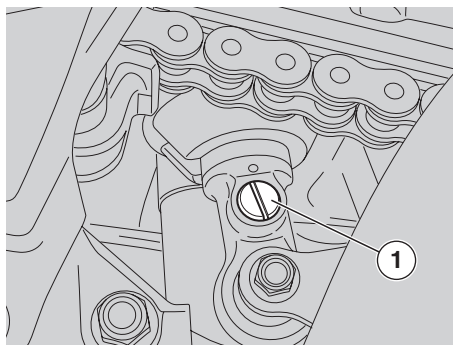
(***) = Pour ce type de réglage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**

Pour l'utilisation sur piste, il est conseillé d'installer l'ensemble fourche avant multi réglable Öhlins **OPT. Pour l'achat, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.**



AMORTISSEUR DE DIRECTION

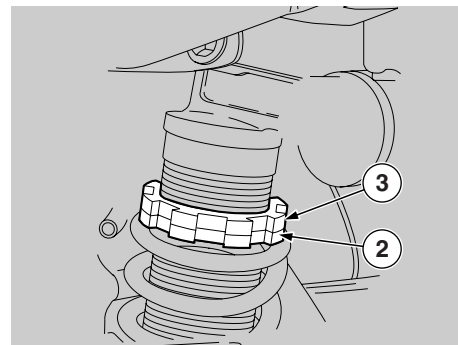
Le véhicule est produit de série avec l'amortisseur de direction.



SUSPENSION ARRIERE

La suspension arrière se compose d'un ensemble ressort-amortisseur, fixé au châssis au moyen d'une rotule "uni-ball" et au bras oscillant arrière au moyen du système de leviers.

Pour effectuer le réglage, l'amortisseur est doté d'un élément de réglage à vis (1) pour le réglage du frein hydraulique en extension, d'un écrou annulaire pour le réglage de la précharge du ressort (2) et d'une bague de serrage (3).



REGLAGE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Tous les 20000 km (12500 mi) contrôler et, si nécessaire, régler l'amortisseur arrière.

Le réglage standard de l'amortisseur arrière est effectué de façon à satisfaire la condition de conduite sur piste.

Il est possible, toutefois, d'effectuer un réglage personnalisé, selon l'emploi du véhicule.

⚠ ATTENTION

Pour calculer le nombre de déclics des éléments de réglage (1), toujours partir du réglage plus rigide (rotation complète de l'élément de réglage dans le sens horaire).

Ne pas forcer la rotation des éléments de réglage (1), au-delà de la butée dans les deux sens afin d'éviter de les endommager.

- ◆ En utilisant la clé appropriée, dévisser l'écrou annulaire de blocage (3).
- ◆ Agir sur l'écrou annulaire de réglage (2) pour régler la précharge du ressort (A) (voir tableau).
- ◆ Le réglage étant terminé, serrer l'écrou annulaire (3).
- ◆ Agir sur la vis (1) pour régler le freinage hydraulique en extension de l'amortisseur (voir tableau).

⚠ ATTENTION

Régler la précharge du ressort et le freinage hydraulique en extension de l'amortisseur selon les conditions d'emploi du véhicule.

En augmentant la précharge du ressort, il est nécessaire d'augmenter même le freinage hydraulique en extension de l'amortisseur afin d'éviter des secousses soudaines pendant la conduite.

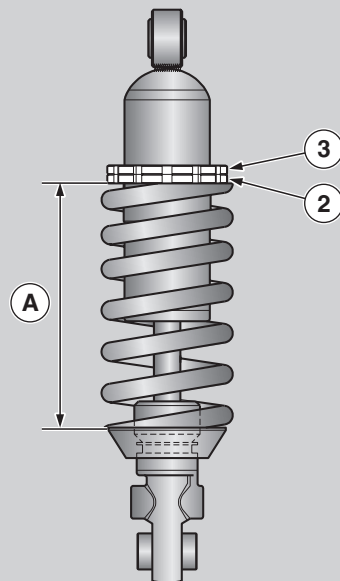
En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

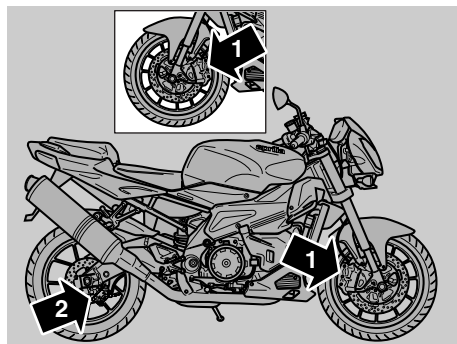
⚠ DANGER

Les réglages pour un emploi sur piste doivent être effectués exclusivement lors de compétitions organisées, ou d'événements sportifs, qui devront de toute façon avoir lieu sur des circuits isolés de la circulation routière et avec l'accord des autorités ayant le droit. Il est strictement interdit d'effectuer les réglages pour une utilisation sur piste et de conduire le véhicule avec ce type de réglage sur routes et autoroutes

SUSPENSION AVANT	Réglage standard
Longueur ressort (préchargé) (A)	147 mm
Réglage en extension, vis (1)	de complètement fermé (*) ouvrir (**) 25 déclics

Pour l'utilisation sur piste, il est conseillé d'installer l'ensemble suspensions arrière multiréglable Öhlins **DPT**. Pour l'achat, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.





CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES

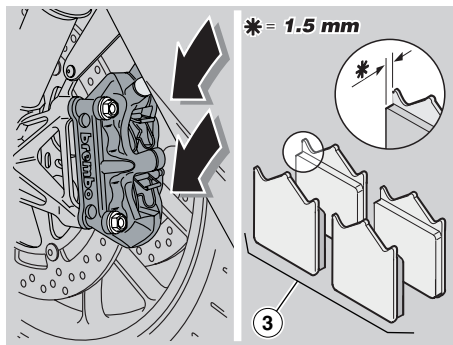
Lire attentivement page 30 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations), page 31 (FREINS A DISQUE) et page 58 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Bien que les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, elles sont valables pour tous les deux.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Contrôler l'état d'usure des plaquettes de frein au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 2000 km (1250 mi) et avant tout voyage.

L'usure des plaquettes de frein à disque dépend de l'emploi, du type de conduite et de chaussée.



⚠ DANGER

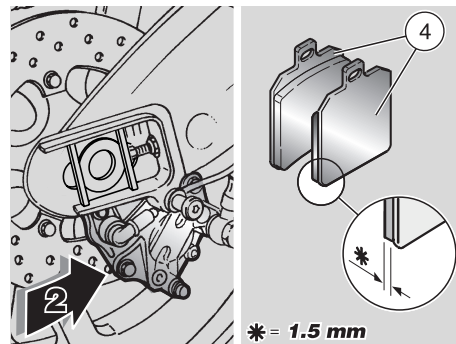
Contrôler l'usure des plaquettes de freins surtout avant tout voyage.

Pour effectuer un contrôle rapide de l'usure des plaquettes:

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

IMPORTANT Les étriers de frein avant (droit et gauche) sont équipés tous les deux de quatre plaquettes de frein. L'étrier de frein arrière est équipé de deux plaquettes de frein.

- ◆ Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes, en agissant :
 - d'en haut de la partie arrière pour les étriers de frein avant (1) ;
 - du bas dans la partie arrière pour l'étrier de frein arrière (2).



⚠ DANGER

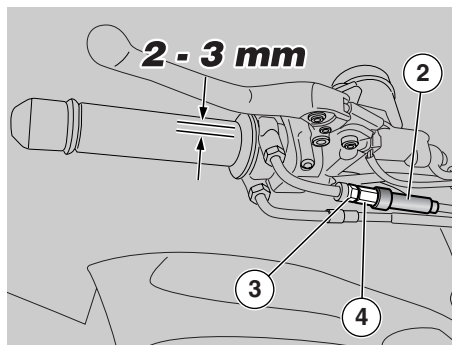
L'usure excessive dépassant la limite de la garniture causerait le contact du support métallique de la plaquette avec le disque, émettant un bruit métallique et des étincelles de l'étrier ; l'efficacité de freinage, la sécurité et l'intégrité du disque seraient donc compromises.

Si l'épaisseur de la garniture [même d'une seule plaquette avant (3) ou arrière (4)] est réduite jusqu'à la valeur d'environ **1,5 mm** (ou bien si un seulement des indicateurs d'usure n'est plus visible) :

- pour les étriers de frein avant (droit et gauche) faire remplacer toutes les plaquettes des deux étriers de frein avant.
- pour l'étrier de frein arrière, faire remplacer les deux plaquettes de l'étrier de frein arrière.

⚠ DANGER

Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



REGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

Au bout des 1000 premiers km (625 mi) et par la suite tous les 10000 km (6250 mi) faire contrôler les câbles de la commande des gaz en s'adressant à un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

La course à vide de la poignée des gaz doit être d'environ **2-3 mm**, mesurée sur le bord de la poignée.

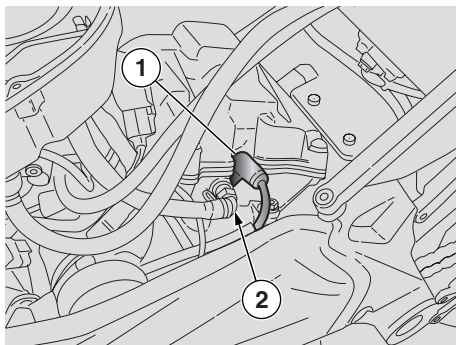
Dans le cas contraire :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

- ◆ Extraire le protecteur (2).
- ◆ Desserrer le contre-écrou (3).
- ◆ Tourner le dispositif de réglage (4) de façon à rétablir la valeur prescrite.
- ◆ Après le réglage, serrer le contre-écrou (3) et contrôler de nouveau la course à vide.
- ◆ Remettre en place le protecteur (2).

⚠ ATTENTION

Le réglage terminé, vérifier que la rotation du guidon ne modifie pas le régime du moteur au ralenti et que la poignée des gaz, une fois relâchée, revient doucement et automatiquement en position de repos.



BOUGIES

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à des intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite sur piste.

⚠ ATTENTION

Contrôler, nettoyer ou remplacer, une à la fois, toutes les bougies.

Contrôler les bougies tous les 10000 km (6250 mi), les remplacer tous les 20000 km (12500 mi).

En cas de conduite sur piste, remplacer les bougies tous les 5000 km (3125 mi).

Extraire périodiquement les bougies, les nettoyer des calaminages et les remplacer si nécessaire.

⚠ ATTENTION

Même s'il est nécessaire de remplacer une bougie seulement, toujours remplacer les deux bougies.

Pour accéder aux bougies :

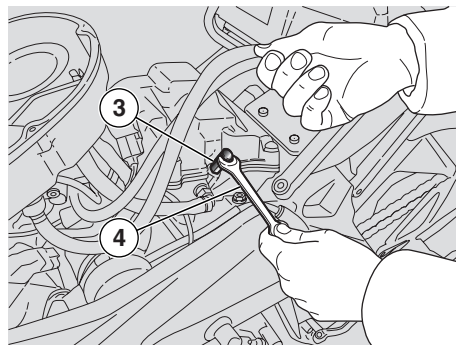
⚠ DANGER

Laisser le moteur et le pot d'échappement refroidir jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante, avant d'effectuer les opérations successives, afin d'éviter des brûlures possibles.

- ◆ Soulever le réservoir de carburant, voir page 77 (LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT).

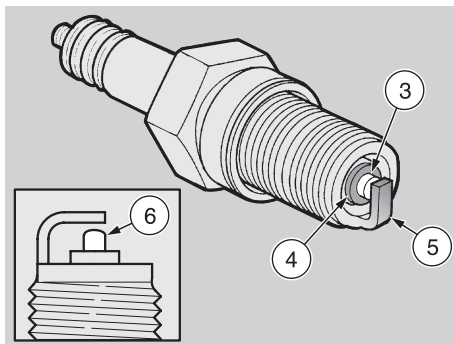
IMPORTANT Le véhicule est équipé d'une bougie pour chaque cylindre.

Les opérations suivantes se réfèrent à la bougie d'un seul cylindre, mais elles sont valables pour les deux cylindres.



Pour la dépose :

- ◆ Enlever le capuchon (1) de la bougie (2).
- ◆ Oter toute trace de saleté de la base de la bougie.
- ◆ Introduire sur la bougie la clé appropriée livrée avec la trousse à outils.
- ◆ Insérer sur le logement hexagonal de la clé à bougie (3) la clé à fourchette (4) de 13 mm fournie avec la trousse à outils.
- ◆ Dévisser la bougie et la sortir de son logement, en ayant soin de ne pas faire entrer de la poussière ou d'autres substances à l'intérieur du cylindre.



Pour le contrôle et le nettoyage :

⚠ ATTENTION

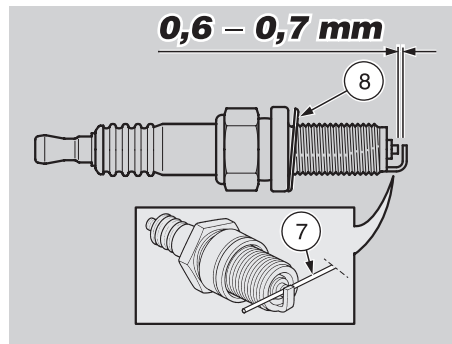
Les électrodes des bougies montées sur ce véhicule sont du type au platine. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de brosses métalliques et/ou de produits abrasifs, mais exclusivement un jet d'air sous pression.

Légende :

- électrode centrale (3) ;
- isolant (4) ;
- électrode latérale (5).

♦ Contrôler que les électrodes et l'isolant de la bougie ne présentent pas de calaminages ou de signes de corrosion ; éventuellement, nettoyer avec un jet d'air sous pression.

Si l'isolant de la bougie présente des fissures ou si les électrodes sont corrodées ou si le calaminage est excessif ou encore si l'électrode centrale (3) a le sommet arrondi (6), il faut remplacer la bougie.



⚠ ATTENTION

Lorsqu'on remplace la bougie, contrôler le pas et la longueur du filetage.

Si la partie filetée est trop courte, les calaminages se déposeront sur le siège du filetage en risquant de cette façon d'endommager le moteur quand l'on remonte la bougie correcte.

N'utiliser que des bougies du type conseillé, voir page 110 (DONNEES TECHNIQUES), car autrement on risque de compromettre les performances et la durée de vie du moteur.

Pour contrôler l'écart entre les électrodes, utiliser une jauge d'épaisseur du type à fil (7) afin d'éviter d'endommager le revêtement en platine.

- ♦ Contrôler l'écart entre les électrodes avec une jauge d'épaisseur du type à fil (7).

⚠ ATTENTION

Ne pas essayer en aucun cas de remettre à la mesure normale l'écart entre les électrodes.

L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 - 0,7 mm ; si différent, remplacer la bougie.

- ♦ S'assurer que la rondelle (8) est en bon état.

Pour l'installation :

- ♦ Avec la rondelle montée (8), visser à la main la bougie afin d'éviter d'endommager le filetage.
- ♦ Serrer à l'aide de la clé livrée avec la trousse à outils, en faisant faire un demi tour à la bougie pour presser la rondelle.

Couple de serrage bougie : 20 Nm (2 kgm).

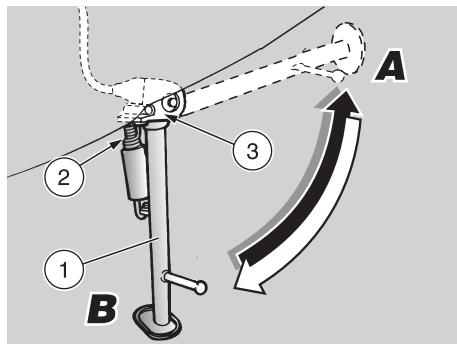
⚠ ATTENTION

La bougie doit être bien vissée, autrement le moteur pourrait surchauffer, ce qui l'endommagerait sérieusement.

- ♦ Positionner correctement le capuchon (1) de la bougie (2) de façon à ce qu'elle ne se détache pas suite aux vibrations du moteur.

IMPORTANT Répéter les opérations décrites sur la bougie de l'autre cylindre.

- ♦ Remettre en place le réservoir de carburant, voir page 77 (LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT).



CONTROLE DE LA BEQUILLE LATERALE

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN) et page 99 (CONTROLE DES CONTACTEURS).

La béquille latérale (1) a deux positions :

- normale ou repliée (au repos) (**Pos. A**) ;
- baissée (de travail) (**Pos. B**).

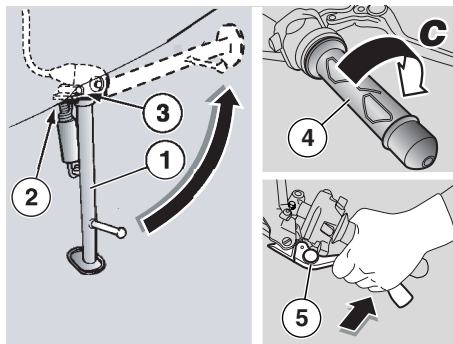
C'est le pilote qui doit déplier et replier la béquille.

La rotation de la béquille latérale (1) doit être libre d'obstacles.

Les ressorts (2) ont le but de maintenir la béquille en position (baissée ou repliée).

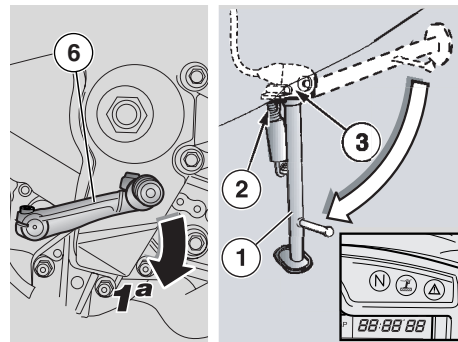
Effectuer les contrôles suivants :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille appropriée de soutien arrière, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) **OPT**.



- ◆ Les ressorts (2) ne doivent pas être endommagés, usés, rouillés ou faibles.
- ◆ Vérifier que, dans les deux positions (baissée et repliée), la béquille ne présente pas de jeux.
- ◆ Déplier la béquille en vérifiant que les ressorts l'étendent complètement.
- ◆ Déplacer la béquille pour la replier et la relâcher à moitié de sa course en vérifiant que les ressorts sont en mesure de la faire rentrer complètement.
- ◆ La béquille doit tourner librement ; au besoin, graisser l'articulation, voir page 114 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

Sur la béquille latérale (1) se trouve un contacteur de sécurité (3) ayant la fonction d'empêcher ou d'arrêter le fonctionnement du moteur avec rapport engagé et béquille latérale (1) baissée.



Pour contrôler le fonctionnement de l'interrupteur de sécurité (3) :

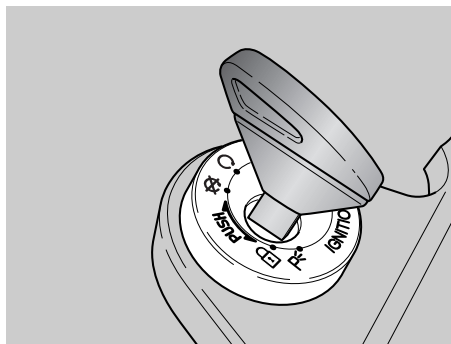
- ◆ Retirer la béquille de stand arrière, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) **OPT**.
- ◆ S'asseoir sur le véhicule en position de conduite.
- ◆ Replier la béquille latérale (1).
- ◆ Démarrer le moteur, voir page 48 (DEMARRAGE).
- ◆ La poignée des gaz (4) relâchée (**Pos. C**) et le moteur au ralenti, actionner complètement le levier d'embrayage (5).
- ◆ Engager la première vitesse en poussant vers le bas le levier sélecteur (6).
- ◆ Déplier la béquille latérale (1) pour actionner le contacteur de sécurité (3).

A ce stade :

- le moteur doit s'arrêter ;
- sur le tableau de bord doit s'allumer le témoin de la béquille latérale baissée "I".

⚠ ATTENTION

Si le moteur ne s'arrête pas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**



BATTERIE

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Risque d'incendie.

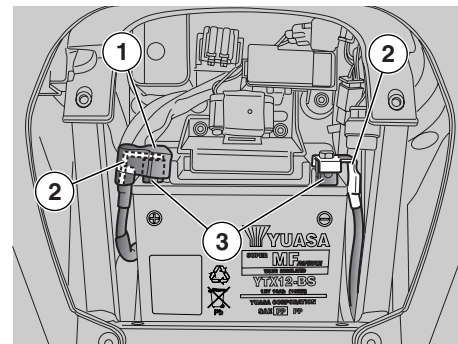
Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

Ne jamais inverser le branchement des câbles de la batterie.

Brancher et débrancher la batterie avec le commutateur d'allumage en position "⊗" sous peine d'endommager certains composants.

Brancher avant le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-).

Pour la débrancher, suivre l'ordre inverse.

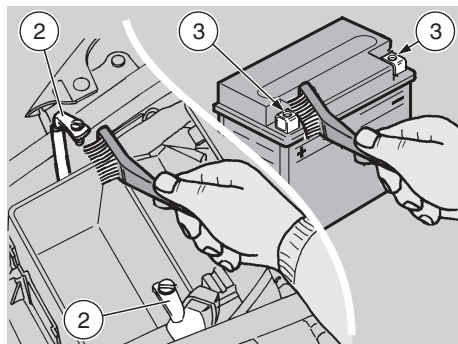


IMPORTANT Ce véhicule est équipé d'une batterie du type sans entretien. Aucun type d'intervention n'est requise, seulement un contrôle occasionnel et une recharge éventuelle.

CONTROLE ET NETTOYAGE DES COSSES ET DES BORNES

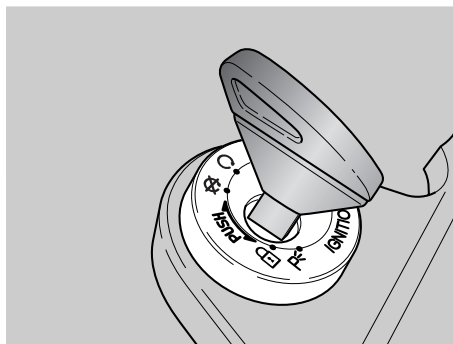
Lire attentivement page 95 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⊗".
- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Déplacer le protecteur (1) de couleur rouge.
- ◆ Contrôler que les cosSES (2) des câbles et les bornes (3) de la batterie sont :
 - en bonnes conditions (pas corrodées ou recouvertes de dépôts) ;
 - recouvertes de graisse neutre ou de vaseline.



Si nécessaire :

- ◆ Déposer la batterie, voir page 96 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- ◆ Brosser les cosses (2) des câbles et les bornes (3) de batterie à l'aide d'une brosse métallique pour éliminer toute trace de corrosion.
- ◆ Installer la batterie, voir page 98 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



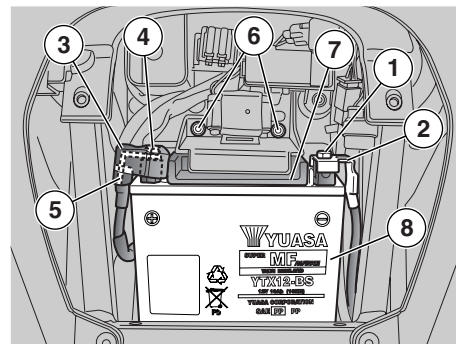
DEPOSE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro des fonctions : horloge digitale et réglage du sursystème. Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).

Lire attentivement page 95 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "OFF".
- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Dévisser et retirer la vis (1) de la borne négative (-).
- ◆ Déplacer latéralement le câble négatif (2).
- ◆ Déplacer le protecteur (3) de couleur rouge.



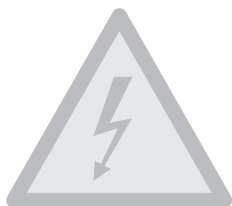
- ◆ Dévisser et retirer la vis (4) de la borne positive (+).
- ◆ Déplacer latéralement le câble positif (5).
- ◆ Dévisser et enlever les deux vis (6).
- ◆ Oter l'étrier (7) de blocage de la batterie.
- ◆ Saisir solidement la batterie (8) et l'extraire de son logement en la soulevant.

⚠ DANGER

Une fois déposée, la batterie doit être placée dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.

- ◆ Placer la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.
- ◆ Remettre en place la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).

IMPORTANT Pour l'installation de la batterie, voir page 98 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).



CONTROLE DU NIVEAU DE L'ELECTROLYTE DE BATTERIE

Lire attentivement page 95 (BATTERIE).

Le véhicule est équipé d'une batterie du type sans entretien ne requérant aucun contrôle du niveau de l'électrolyte.

RECHARGE DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 95 (BATTERIE).

⚠ ATTENTION

Ne pas enlever les bouchons de la batterie, si on les enlève on pourrait l'endommager.

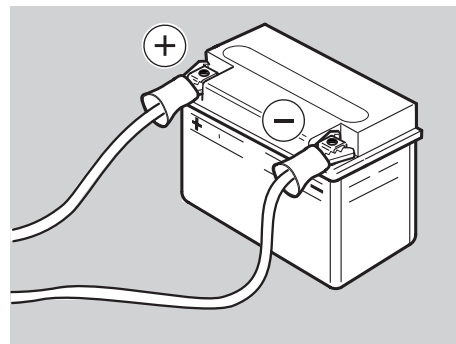
- ◆ Déposer la batterie, voir page 96 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- ◆ Se munir d'un chargeur de batterie adapté.
- ◆ Préparer le chargeur de batterie pour le type de recharge souhaitée (voir tableau).
- ◆ Relier la batterie à un chargeur de batterie.

⚠ DANGER

Pendant la recharge ou l'utilisation de la batterie, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée et éviter de respirer les gaz dégagés par la batterie.

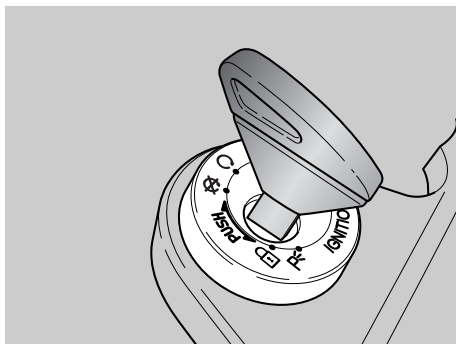
- ◆ Allumer le chargeur de batterie.

Type de charge	Voltage (V)	Tension (A)	Temps (heures)
normal	12	1,0	8 – 10
Rapide	12	10	0,5



⚠ DANGER

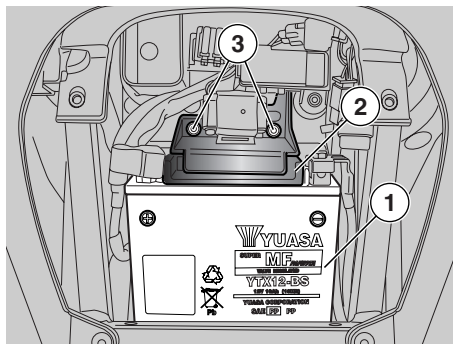
Reposer la batterie seulement 5/10 minutes après avoir débranché le chargeur, car la batterie continue à produire du gaz pendant un bref laps de temps.



INSTALLATION DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 95 (BATTERIE).

- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "OFF".
- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).



IMPORTANT La batterie (1) doit être positionnée dans son logement, ses bornes tournées vers la partie supérieure du véhicule.

- ◆ Positionner la batterie (1) dans son logement.
- ◆ Remettre en place l'étrier (2) de blocage de la batterie.

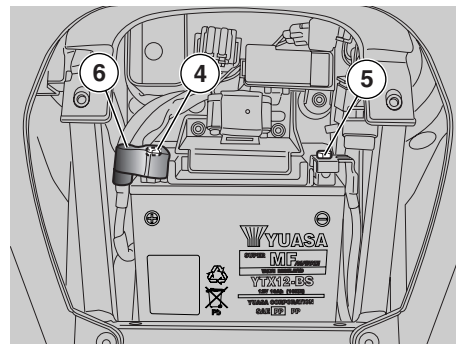
⚠ ATTENTION

Faire attention au positionnement correct du capteur de chute installé sur le crampon de blocage batterie (2).

- ◆ Visser et serrer les vis (3).

⚠ DANGER

Pendant le remontage, relier avant le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-).



- ◆ Relier la borne positive (+) au moyen de la vis (4).
- ◆ Relier la borne négative (-) au moyen de la vis (5).
- ◆ Recouvrir les cosses et les bornes avec de la graisse neutre ou vaseline.
- ◆ Remettre en place le protecteur (6) de couleur rouge.
- ◆ Remettre en place la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).

⚠ ATTENTION

La dépose de la batterie entraîne la mise à zéro des fonctions : horloge digitale et réglage du surrégime. Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).

LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de vingt jours, débrancher les fusibles de 30A afin d'éviter la dégradation de la batterie due à la consommation de courant par l'ordinateur multifonctions.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro des fonctions : horloge digitale et réglage du surrégime. Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).

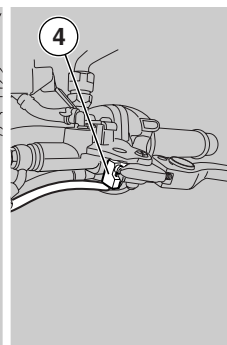
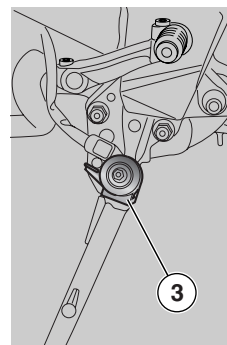
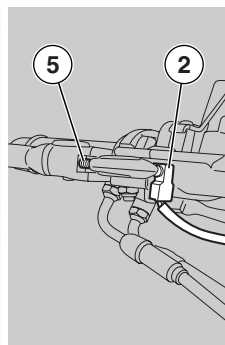
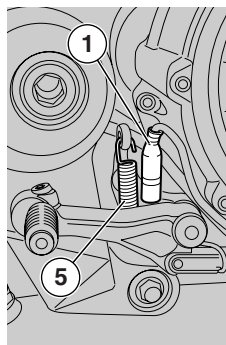
Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de quinze jours, il est nécessaire de recharger la batterie afin d'éviter la sulfatation, voir page 97 (RECHARGE DE LA BATTERIE).

◆ Déposer la batterie, voir page 96 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et la placer dans un endroit frais et sec.

En hiver, ou lorsque le véhicule reste inutilisé pendant longtemps, il est important de contrôler périodiquement la charge de la batterie (une fois par mois environ), afin d'en éviter la détérioration.

◆ La charger complètement en utilisant une charge normale, voir page 97 (RECHARGE DE LA BATTERIE).

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.



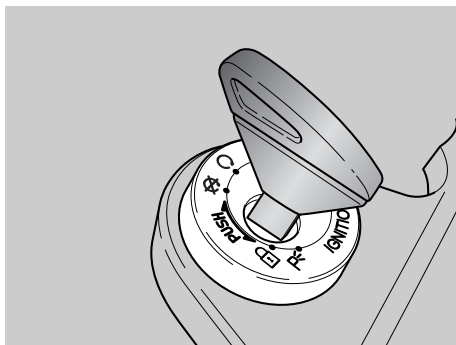
CONTROLE DES CONTACTEURS

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

Sur le véhicule sont présents quatre contacteurs :

- 1) Contacteur feux de stop sur le levier de frein arrière ;
- 2) Contacteur feux de stop sur le levier de frein avant ;
- 3) Interrupteur de sécurité sur la béquille latérale ;
- 4) Contacteur sur le levier d'embrayage.

- ◆ Contrôler que sur le contacteur il n'y a pas de dépôts de saleté ou de boue ; le téton doit bouger sans obstacles, et revenir automatiquement en position initiale.
- ◆ Contrôler que les câbles électriques sont reliés correctement.
- ◆ Contrôler le ressort (5), il ne doit pas être endommagé, abîmé ou affaibli.



REPLACEMENT DES FUSIBLES

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

⚠ ATTENTION

Ne pas réparer de fusibles défectueux. Ne jamais utiliser de fusibles différents de ceux qui sont conseillés.

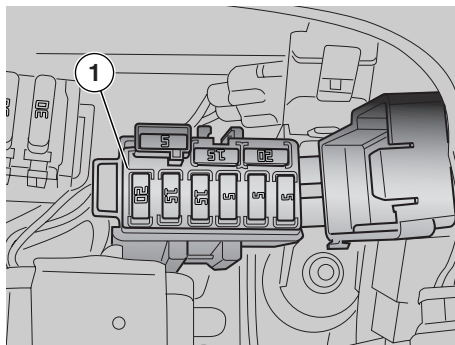
On pourrait causer des dommages au système électrique ou même un incendie en cas de court-circuit.

IMPORTANT Quand un fusible s'abîme fréquemment, il est possible qu'il y a un court-circuit ou une surcharge.

Dans ce cas, consulter un **Concessionnaire Officiel aprilia**.

Si l'on remarque un fonctionnement irrégulier ou le non fonctionnement d'un composant électrique ou si le moteur ne démarre pas, il faut vérifier les fusibles.

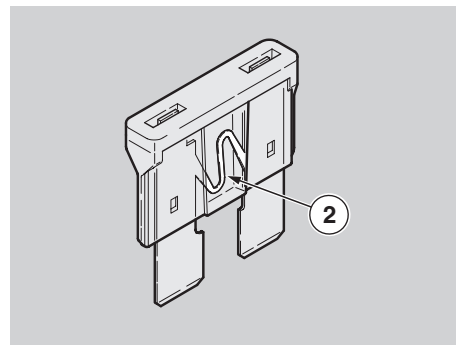
Contrôler d'abord les fusibles secondaires de 15A et successivement les fusibles principaux de 30A.



Pour le contrôle :

- ◆ Positionner sur "⊗" le commutateur d'allumage, afin d'éviter un court-circuit accidentel.
- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Ouvrir le couvercle de la boîte (1) des fusibles secondaires.
- ◆ Sortir un fusible à la fois et vérifier si le filament (2) est interrompu.
- ◆ Avant de remplacer le fusible, rechercher si possible, la cause de cet inconvénient.
- ◆ Remplacer ensuite le fusible brûlé par un autre du même ampérage.

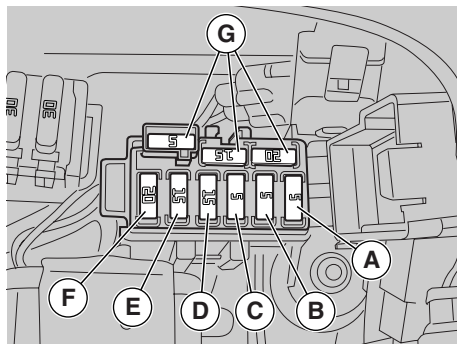
IMPORTANT Si l'on emploie le fusible de réserve, en insérer un identique dans le logement approprié.



- ◆ Déposer la selle du pilote, voir page 77 (DEPOSE DE LA SELLE DU PILOTE).
- ◆ Effectuer les opérations décrites précédemment pour les fusibles secondaires aussi pour les fusibles principaux.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro des fonctions : horloge digitale et réglage du surrégime.

Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).



EMPLACEMENT DES FUSIBLES SECONDAIRES DE 5A

A) De la clé à :
relais feux, stop, avertisseur sonore, feux de position.

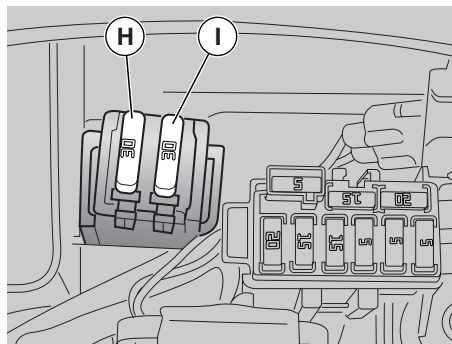
B) De la clé à :
clignotants, tableau de bord.

C) De la batterie à :
Positif clé sur ON au boîtier E.C.U.

EMPLACEMENT DES FUSIBLES SECONDAIRES DE 15A

D) De la batterie à :
transmetteur de vitesse, pompe à essence, relais, starter, sonde lambda

E) De la batterie à :
relais ventilateurs, bobines, injecteurs, flap prises d'air, capteur de position arbre à cames.



EMPLACEMENT DES FUSIBLES SECONDAIRES DE 20A

F) Du commutateur d'allumage à :
feux de croisement, feux de route.

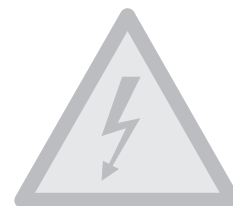
IMPORTANT Trois fusibles sont de réserve (G).

EMPLACEMENT DES FUSIBLES PRINCIPAUX DE 30A

H) Recharge batterie et charges véhicules (câbles rouge et rouge/blanc).

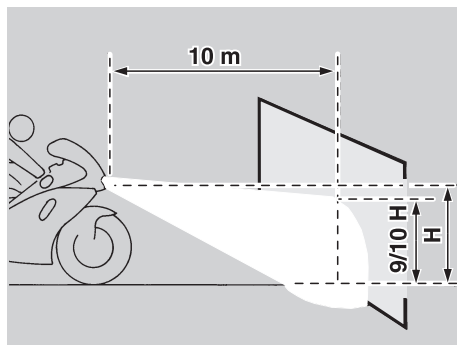
I) Charges injection (câbles rouge et rouge/blanc).

IMPORTANT Un fusible est de réserve (L).



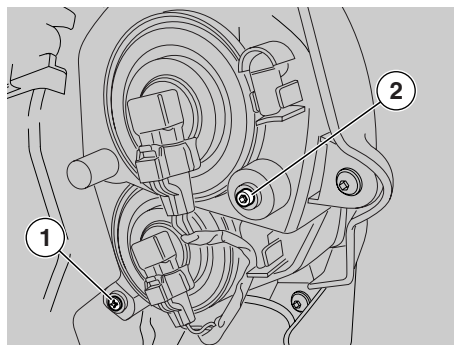
REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX

IMPORTANT Conformément à ce qui a été prescrit par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé, pour la vérification de l'orientation du faisceau lumineux des procédures spécifiques doivent être adoptées.



Pour régler le faisceau lumineux :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Intervenir du côté arrière gauche de la bulle, et agir sur la vis appropriée (1) à l'aide d'un tournevis court à tête cruciforme.
 - EN LA VISSANT (dans le sens des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux monte ;
 - EN LA DEVISSANT (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux baisse.
- ◆ Refaire la même opération sur le feu côté droit.



A la fin du réglage :

⚠ DANGER

Vérifier la bonne orientation verticale du faisceau lumineux.

⚠ ATTENTION

Les feux sont dotés de réglage du faisceau lumineux horizontal en agissant sur les vis (2) spéciales ; il est conseillé de ne pas intervenir sur ce type de réglage obligatoire uniquement dans certains pays.

Le réglage correct est défini à l'usine.

BLINDAGE DES FEUX AVANT

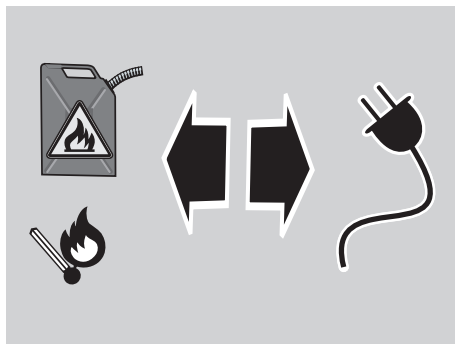
Au cas où l'on effectuerait le blindage des feux avant moyennant du ruban (pour l'utilisation du véhicule sur piste fermée à la circulation), il est recommandé de débrancher les connecteurs des lampes feux avant pour éviter la surchauffe des réflecteurs, causée par un défaut de refroidissement de l'air.

⚠ ATTENTION

Assurer et isoler dûment les câblages débranchés pour éviter qu'ils entravent la rotation du guidon et qu'ils entrent en contact avec de l'eau.

⚠ ATTENTION

Rétablir les connexions électriques avant d'utiliser le véhicule sur route ouverte à la circulation.



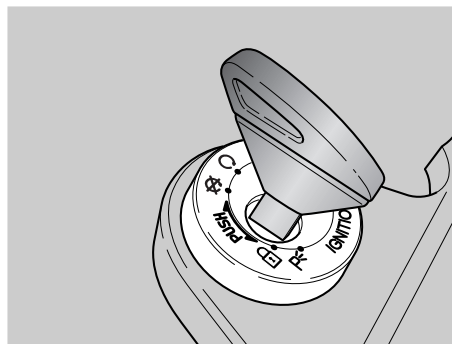
AMPOULES

Lire attentivement page 58 (ENTRETIEN).

⚠ DANGER

Risque d'incendie.

Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.



⚠ ATTENTION

Avant de remplacer une ampoule, mettre le commutateur d'allumage en position "⊗" et attendre quelques minutes pour permettre le refroidissement de celle-ci.

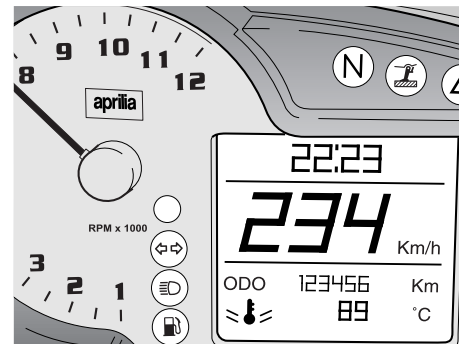
Remplacer l'ampoule en la touchant avec des gants propres ou en utilisant un chiffon propre et sec.

Ne pas laisser d'empreintes sur l'ampoule car elles pourraient en causer la surchauffe et donc la rupture.

Si l'on touche l'ampoule les mains nues, il faut nettoyer les empreintes éventuelles avec de l'alcool, pour éviter que l'ampoule ne se détériore.

NE PAS FORCER LES CABLES ELECTRIQUES.

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 100 (REPLACEMENT DES FUSIBLES).

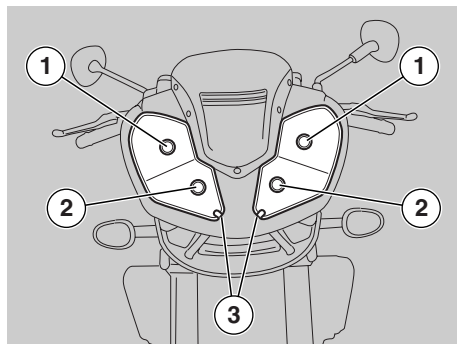


REPLACEMENT DES LEDS DU TABLEAU DE BORD

Si une intervention d'assistance ou une expertise technique est nécessaire, s'adresser à un **Concessionnaire Officiel aprilia** qui garantira un service soigné et rapide.

⚠ ATTENTION

Le tableau de bord a un éclairage à LED, en cas de mauvais fonctionnement, le tableau de bord doit être remplacé en bloc.



REPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT

Lire attentivement page 103 (AMPOULES).

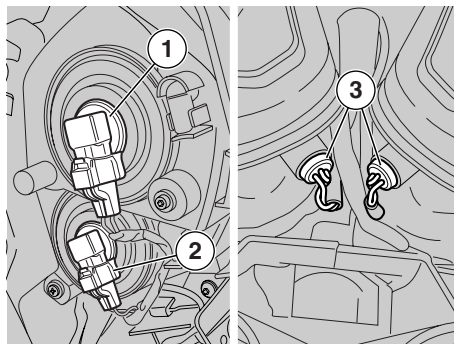
Pour plus de clarté la bulle est représentée ôtée du véhicule. En cas de remplacement des ampoules de feux de route et de feux de croisement, il n'est pas nécessaire d'enlever la bulle.

Dans le feu avant sont placées :

- deux ampoules de feu de route (1) ;
- deux ampoules de feu de croisement (2) ;
- deux ampoules de feu de position (3).

Les ampoules des feux de route et des feux de croisement sont paires.

Si une des deux ampoules (2) est endommagée et l'on n'a pas une ampoule de remplacement, il est possible de l'inverser avec une des ampoules (1).



Cette opération ne doit pas compromettre le remplacement de l'ampoule endommagée, mais seulement faciliter le retour ou l'arrivée dans un magasin pour acheter une nouvelle ampoule.

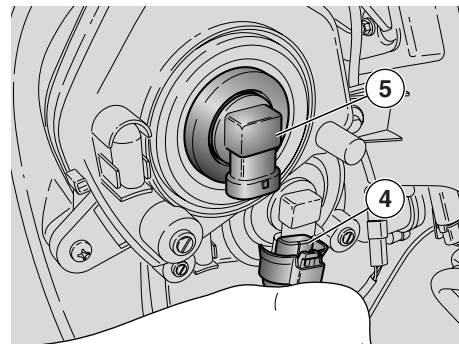
Pour la vidange :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).

AMPOULES FEU DE ROUTE ET FEU DE CROISEMENT

IMPORTANT Extraire un connecteur à la fois afin d'éviter le positionnement incorrect en phase de remontage.

Si la dépose simultanée des ampoules de feu de route et de feu de croisement est nécessaire, marquer les connecteurs et vérifier, pendant le remontage, leur positionnement correct.

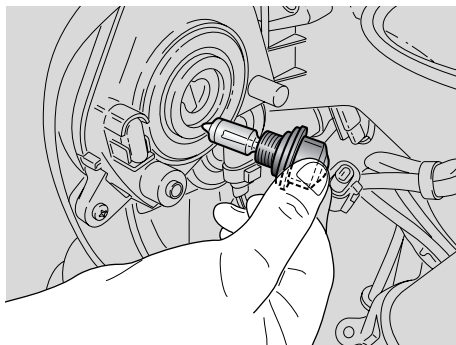


- ◆ Déposer la protection latérale supérieure, voir page 78 (DEPOSE DES CARENAGES LATERAUX).

⚠ ATTENTION

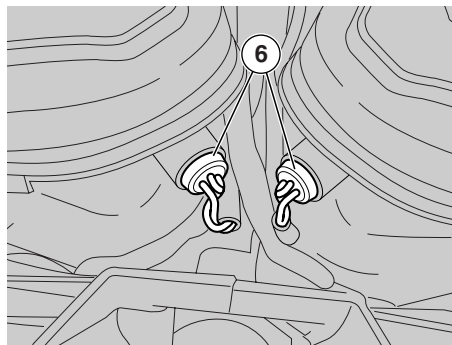
Pour sortir le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer les câbles électriques.

- ◆ Débrancher le connecteur (4).
- ◆ Tourner l'écrou annulaire d'arrêt dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer la douille (5).
- ◆ La remplacer par une nouvelle identique
- ◆ Remonter la douille dans son logement et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer.
- ◆ Installer correctement le connecteur (4).



⚠ ATTENTION

Pour sortir le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer les câbles électriques.



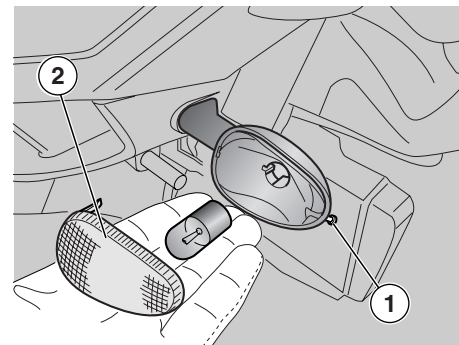
AMPOULE FEU DE POSITION

⚠ ATTENTION

Pour extraire la douille de lampe ne pas tirer les câbles électriques.

- ◆ Saisir la douille de lampe feu de position (6), tirer et la débrancher de son logement.
- ◆ Extraire l'ampoule et la remplacer par une du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est bien insérée dans la douille de lampe.



REPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT ET ARRIERE

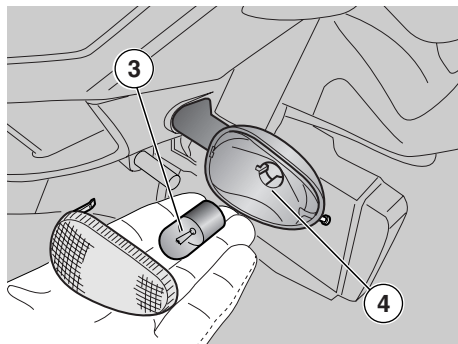
Lire attentivement page 103 (AMPOULES).

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Dévisser et enlever la vis (1).

⚠ ATTENTION

Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec attention afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- ◆ Oter l'écran de protection (2).



REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE L'ECLAIRAGE PORTE-PLAQUE

Lire attentivement page 103
(AMPOULES).

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- ◆ Déposer la selle passager/le capot de selle, voir page 26 (DEBLOCAGE/BLOCAGE SELLE PASSAGER/CAPOT DE SELLE).

⚠ ATTENTION

Pendant le remontage, positionner correctement l'écran de protection dans son logement. Serrer avec précaution et modérément la vis (1) afin d'éviter d'endommager l'écran de protection.

- ◆ Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens anti-horaire.
- ◆ Sortir l'ampoule (3) de son logement.

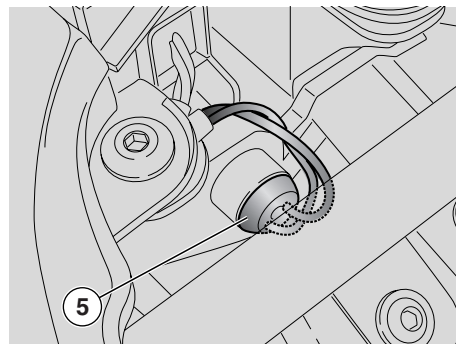
⚠ ATTENTION

Insérer l'ampoule dans la douille en faisant coïncider les deux tétons de guide avec les guides correspondants sur la douille.

- ◆ Insérer correctement une ampoule du même type.

⚠ ATTENTION

Si le réflecteur (4) sort de son logement, le réinsérer correctement.



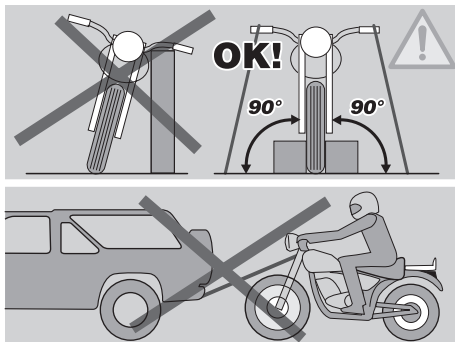
⚠ ATTENTION

Pour sortir la douille de lampe ne pas tirer les câbles électriques.

- ◆ Sortir la douille de lampe éclairage plaque d'immatriculation (5).
- ◆ Sortir l'ampoule et la remplacer par une du même type.

IMPORTANT Vérifier que l'ampoule est bien insérée dans la douille de lampe.

TRANSPORT

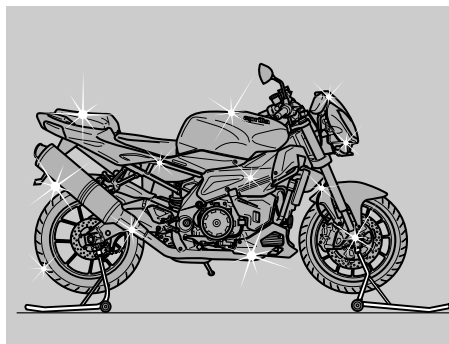


Pendant le transport, le véhicule doit rester en position verticale, il doit être fixé solidement et on doit engager la première vitesse, afin d'éviter toute fuite de carburant, d'huile ou de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION

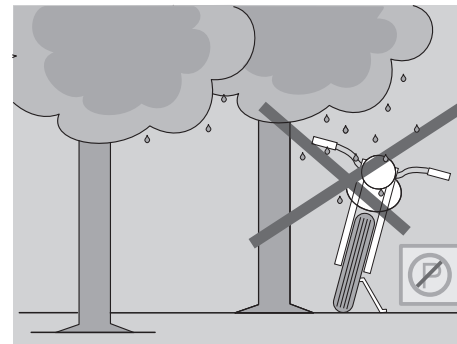
En cas de panne, ne pas tirer le véhicule mais demander l'intervention d'une dépanneuse.

NETTOYAGE



Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est employé dans des zones ou en conditions de :

- Pollution de l'air (villes et zones industrielles).
- Salinité et humidité de l'air (zones de mer, climat chaud et humide).
- Conditions de l'environnement/de la saison particulières (emploi de sel, de produits chimiques anti-verglas sur des routes durant l'hiver).
- On doit prêter une attention particulière pour éviter que sur la carrosserie restent déposés des résidus poussiéreux industriels et polluants, tâches de goudron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- Eviter de garer le véhicule sous les arbres. En certaines saisons, peuvent tomber des arbres certaines substances, gommages, fruits ou feuilles qui contiennent des substances chimiques dangereuses pour la peinture.



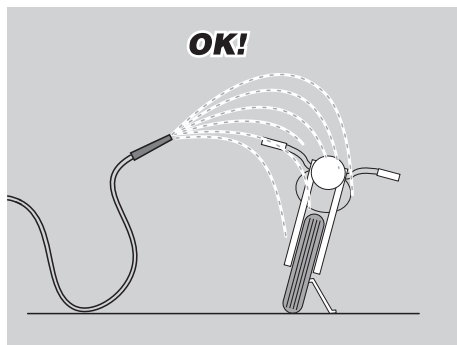
⚠ DANGER

Après le lavage du véhicule, le rendement de freinage pourrait être momentanément compromis à cause de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage.

Il faut penser à prévoir de longues distances de freinage pour éviter des accidents.

Actionner plusieurs fois les freins pour rétablir les conditions normales.

Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 110 (DONNEES TECHNIQUES).

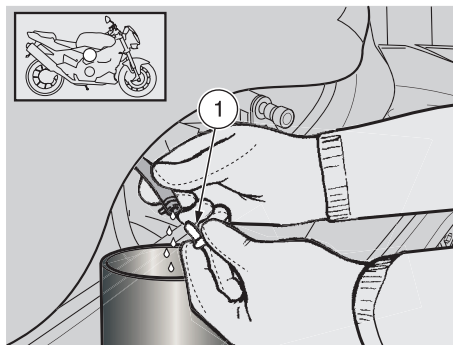


Pour enlever la saleté et la boue qui se sont déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, arroser soigneusement les parties sales, enlever la boue et la saleté avec une éponge douce pour carrosseries imbibée d'eau et de détergent (2 – 4% de détergent dans l'eau).

Ensuite rincer abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois.

Pour nettoyer les parties extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons.

Les parties en aluminium anodisé ou peint comme les fourches, les jantes, le châssis, les repose-pieds, etc., doivent être lavées avec du savon neutre et de l'eau. Des détergents trop agressifs peuvent attaquer le traitement superficiel de ces composants.



Après chaque lavage du véhicule :

- ◆ Oter le petit bouchon (1).
- ◆ Vidanger le contenu dans un récipient ; le remettre ensuite à un centre de récolte.

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des feux, utiliser une éponge imbibée de détergent neutre et d'eau, en frottant délicatement les surfaces et en rinçant fréquemment à l'eau abondante.

Il est rappelé que le polissage avec des cires silicones doit être effectué après un nettoyage approfondi du véhicule.

Ne pas polir les peintures opaques avec des substances abrasives.

Ne pas effectuer le lavage du véhicule sous le soleil, surtout en été ou lorsque la carrosserie est encore chaude car le détergent sécherait avant le rinçage et endommagerait la peinture.



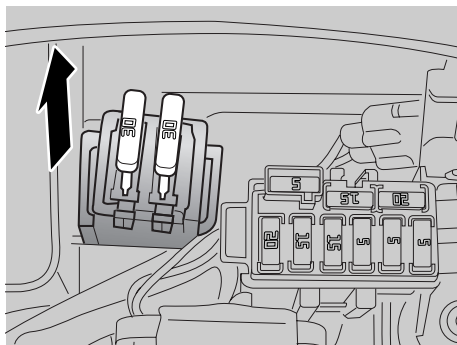
Ne pas utiliser de liquides ayant une température supérieure à 40°C pour le nettoyage des composants en plastique du véhicule.

⚠ ATTENTION

Ne pas diriger de jets d'eau ou d'air à haute pression ou de jets à vapeur sur les pièces suivantes : moyeux des roues, commandes sur le côté droit et gauche du guidon, roulements, maîtres-cylindres des freins, instruments et indicateurs, pots des silencieux, bac vide-poches/trousse à outils, commutateur d'allumage/antivol de direction, ailettes des radiateurs, bouchon de carburant, feux et raccordements électriques. Pour le nettoyage des pièces en caoutchouc, en plastique et de la selle, ne pas utiliser d'alcool, d'essences ou de solvants ; employer par contre de l'eau et du savon neutre.

⚠ DANGER

Sur la selle ne pas appliquer de cires de protection afin d'éviter l'effet glissant.



PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

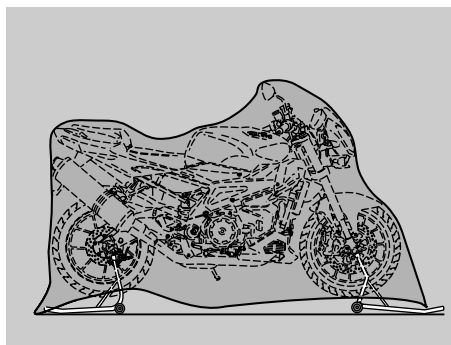
⚠ ATTENTION

Au cas où le véhicule resterait inactif pendant plus de vingt jours, débrancher les fusibles de 30A afin d'éviter la dégradation de la batterie due à la consommation de courant par l'ordinateur multifonctions.

IMPORTANT La dépose des fusibles de 30A entraîne la mise à zéro des fonctions : horloge digitale et réglage du surrégime. Pour reprogrammer ces fonctions, voir page 16 (ORDINATEUR MULTIFONCTIONS).

Il faut prendre des précautions pour éviter les inconvénients qui dérivent de la non utilisation du véhicule.

Il faut aussi effectuer toutes les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, car on pourrait oublier de les effectuer après.



Agir de la façon suivante :

- ◆ Oter la batterie, voir page 96 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et page 99 (LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE).
- ◆ Laver et essuyer le véhicule, voir page 107 (NETTOYAGE).
- ◆ Passer de la cire sur les surfaces peintes.
- ◆ Gonfler les pneus, voir page 40 (PNEUS).
- ◆ Garer le véhicule dans un endroit non chauffé, sec, à l'abri des rayons solaires et ne subissant pas d'importants changements de température.
- ◆ Introduire et lier un sachet en plastique sur la partie finale du pot d'échappement afin d'éviter que de l'humidité puisse entrer.

IMPORTANT Positionner le véhicule sur les béquilles de stand avant **OPT** et arrière **OPT** de façon à ce que les deux pneus soient soulevés du sol.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille de stand avant spéciale, voir page 68 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND AVANT)

OPT.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille de stand arrière spéciale, voir page 67 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE STAND ARRIERE) **OPT.**

- ◆ Couvrir le véhicule en évitant d'utiliser des toiles plastiques ou imperméables.

APRES LE REMISAGE

IMPORTANT Extraire le sac en plastique de la partie finale du pot d'échappement.

- ◆ Enlever la housse de protection et nettoyer le véhicule, voir page 107 (NETTOYAGE).
- ◆ Contrôler l'état de la charge de la batterie, voir page 97 (RECHARGE DE LA BATTERIE) et l'installer, voir page 98 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).
- ◆ Remplir le réservoir avec du carburant, voir page 29 (CARBURANT).
- ◆ Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 110 (DONNEES TECHNIQUES).

⚠ DANGER

Parcourir quelques kilomètres d'essai à faible vitesse et dans une zone éloignée de la circulation.

DONNEES TECHNIQUES

DIMENSIONS	Longueur hors tout.....	2025 mm
	Largeur hors tout.....	830 mm
	Hauteur hors tout (à la bulle)	1100 mm
	Hauteur de selle.....	810 mm
	Empattement.....	1410 mm
	Garde au sol	150 mm
	Poids en état de marche	209 kg
MOTEUR	Modèle	V990 NG
	Type	Bicylindre 4 temps en V 60° longitudinal avec 4 soupapes par cylindre, 2 arbres à cames en tête
	Nombre de cylindres	2
	Cylindrée totale	997,6 cm ³
	Alésage/course	97 mm/67,5 mm
	Rapport volumétrique	11,8 ± 0,5: 1
	Démarrage	électrique
	Nombre de tours moteur au ralenti	1250 ± 100 tours/mn (rpm)
	Embrayage	multidisque en bain d'huile avec commande hydraulique au côté gauche du guidon et dispositif PPC
	Système de lubrification.....	carter à sec avec réservoir d'huile séparé et radiateur de refroidissement
BOITE DE VITESSES	Filtre à air	avec cartouche filtrante à sec
	Refroidissement	par liquide
CAPACITE	Type	mécanique à 6 rapports avec commande à pédale au côté gauche du moteur
	Carburant (réserve comprise)	18 ℓ
	Réserve de carburant	4 ± 1 ℓ
	Huile moteur.....	vidange huile 3700 cm ³ – vidange huile et remplacement filtre à huile 3900 cm ³
	Huile de fourche	520 ± 2,5 cm ³ (pour chaque tube)
	Liquide de refroidissement	2,2 ℓ (50% eau + 50% antigel avec glycole-éthylène)
	Places	2
	Charge maxi du véhicule	192 kg (pilote + passager + bagages)

RAPPORTS DE TRANSMISSION	Rapport	Primaire	Secondaire	Rapport final	Rapport total
	1 ^a	31/60 = 1 : 1,935	15/34 = 1 : 2,267	16/40 = 1 : 2,500	1 : 10,986
	2 ^a		19/31 = 1 : 1,632		1 : 7,895
	3 ^a		20/26 = 1 : 1,300		1 : 6,290
	4 ^a		22/24 = 1 : 1,091		1 : 5,279
	5 ^a		25/24 = 1 : 0,960		1 : 4,645
	6 ^a		26/23 = 1 : 0,885		1 : 4,280
CHAINE DE TRANSMISSION	Type.....	sans fin (sans maillon de jonction) avec maillons scellés			
	Modèle	525			
SYSTEME D'ALIMENTATION	Type.....	injection électronique (Multipoint)			
	Diffuseur.....	Ø 57 mm			
ALIMENTATION	Carburant	essence super sans plomb, I.O. minimum 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)			
CHASSIS	Type.....	à double poutre inclinée en alliage d'aluminium emboîté.			
	Angle de chasse.....	25°			
	Chasse	101,7 mm (avec pneu 120/70)			
SUSPENSIONS	Avant	fourche télescopique inversée (upside-down) réglable avec fonctionnement hydraulique, tubes Ø 43 mm			
	Débattement.....	120 mm			
	Arrière	bras oscillant en alliage d'aluminium à double cheville avec système de biellettes progressif avec système APS. Amortisseur hydraulique réglable en extension et précharge du ressort			
	Débattement de la roue.....	133 mm			
FREINS	Avant	à double disque flottant – Ø 320 mm, étriers à quatre pistons – Ø 34 mm			
	Arrière	à disque – Ø 220 mm, étrier à double piston – Ø 32 mm			
ROUES JANTES	Type.....	en alliage léger avec axe extractible			
	Avant	3,50 x 17"			
	Arrière	6,00 x 17"			

PNEUS	Premier équipement :	
	Type :	PIRELLI DIABLO CORSA ; METZELER SPORTEC M1 ; MICHELIN PILOT SPORT E ; DUNLOP SPORTMAX D208RR
	Avant	120/70-ZR 17"
	Pression gonflage	2,5 atm (250 KPa)
	Arrière	190/50 ZR 17"
	Pression gonflage	2,8 atm (280 KPa)
	comme alternative :	
	Type :	PIRELLI SUPERCORSA PRO ; METZELER RENNSPORT ; MICHELIN PILOT POWER RACING ; METZELER SPORTEC M1 (uniquement 180/55 ZR17")
	Avant	120/70-ZR 17"
	Arrière	180/55 ZR 17" - 190/55 ZR17
BOUGIES	Standard	NGK R DCPR9E
	Ecart des électrodes de bougies	0,6 ÷ 0,7 mm
	Résistance	5 kW
SYSTEME ELECTRIQUE	Batterie	12 V – 10 Ah
	Fusibles principaux	30 A
	Fusibles secondaires	5 A, 15 A, 20 A
	Générateur (à aimant permanent)	12 V - 500 W
AMPOULES	Feu de croisement (halogène)	12 V – 55 W H11 x 2
	Feu de route (halogène)	12 V – 55 W H11 x 2
	Feu de position avant.....	12 V – 5 W x 2
	Feu des clignotants de direction	12 V – 10 W AMBRE (Version USA 12 V - 10 W)
	Eclairage de plaque d'immatriculation	12 V - 5 W
	Feux de position arrière/stop	LED
	Eclairage du compte-tours	LED
	Eclairage afficheur multifonctions de gauche.....	LED

TEMOINS

Sélecteur au point mort.....	LED
Clignotants de direction.....	LED
Réserve de carburant.....	LED
Feu de route	LED
Béquille baissée.....	LED
Témoin avertissement	LED
Surrégime.....	LED
Immobiliseur.....	LED

TABLEAU DES LUBRIFIANTS

Huile moteur (conseillée) :  EXTRARAID 4, SAE 15W - 50 ou  Agip TEC 4T SAE 15W - 50.

Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications CCMC G-4 A.P.I. SG.

Huile de fourche (conseillée) :  F.A. 5W ou bien  F.A. 20W ; comme alternative  Agip FORK 5W ou bien  Agip FORK 20W.

Si l'on désire disposer d'un comportement intermédiaire parmi ceux qui sont offerts par :  F. A. 5W et  F. A. 20W, il est possible de mélanger les produits dans les proportions suivantes :

SAE 10W =  F.A. 5W 67% du volume +  F.A. 20W 33% du volume

 Agip FORK 5W 67% du volume +  Agip FORK 20W 33% du volume.

SAE 15W =  F.A. 5W 33% du volume +  F.A. 20W 67% du volume

 Agip FORK 5W 33% du volume +  Agip FORK 20W 67% du volume.

Roulements et autres points lubrifiants (conseillé) :  Bimol Grease 481,  AUTOGREASE MP ou  Agip GREASE 30.

Comme alternative au produit conseillé, il est possible d'utiliser de la graisse de marque pour coussinets roulants, plage de température utile - 30°C...+140°C, point de liquéfaction (de goutte) 150°C...230°C, haute protection anticorrosion, bonne résistance à l'eau et à l'oxydation.

Protection des pôles de batterie : Graisse neutre ou vaseline.

Graisse en spray pour chaînes (conseillée) :  CHAIN SPRAY ou  Agip CHAIN LUBE.

DANGER

N'utiliser que du liquide de freins neuf. Ne pas mélanger différentes marques ou typologies d'huile sans avoir vérifié la compatibilité des bases.

Liquide de freins conseillé : le système est rempli avec  Autofluid FR. DOT 4 (compatible DOT 5) ou  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (compatible DOT 5).

DANGER

N'employer que du liquide d'embrayage neuf.

Liquide d'embrayage (conseillé) :  Autofluid FR. DOT 4 (compatible DOT 5) ou  Agip BRAKE 5.1 DOT 4 (compatible DOT 5).

DANGER

N'employer que de l'antigel et anticorrosion sans nitrite, assurant une protection au moins à -35°C.

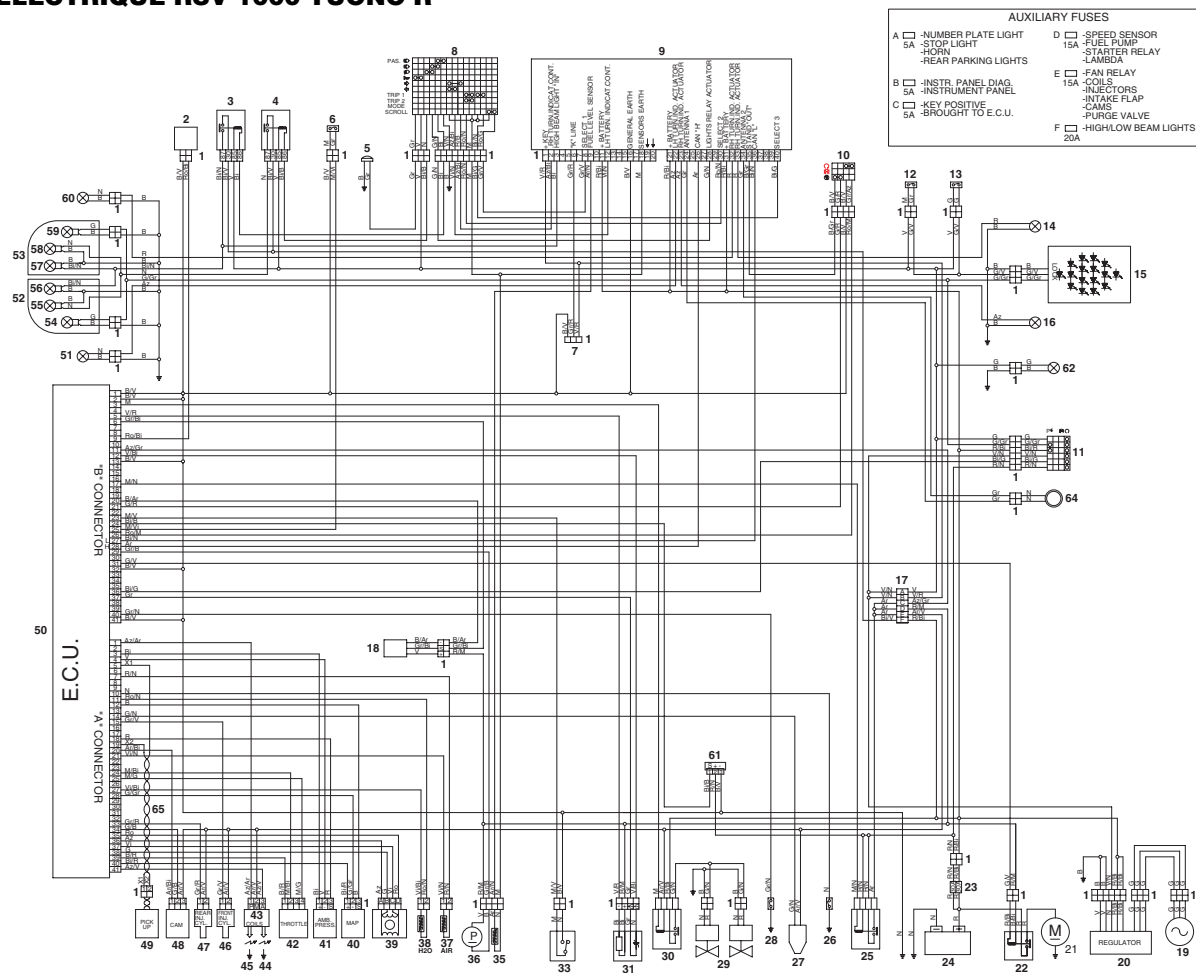
Liquide de refroidissement moteur (conseillé) :  ECOBLU 40 °C ou  Agip COOL.

REMARQUES



NE DEMANDER QUE DES PIECES DETACHEES D'ORIGINE

SCHEMA ELECTRIQUE RSV 1000 TUONO R



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - RSV 1000 TUONO R

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) Démarreur | 30) Relais feux de croisement |
| 2) Relais de démarrage | 31) Diagnostic tableau de bord |
| 3) Fusibles principaux | 32) Inverseur route-croisement gche |
| 4) Purge soupapes (uniquement California) | 33) Tableau de bord |
| 5) Ventilateurs | 34) Inverseur route-croisement drt |
| 6) Relais ventilateurs | 35) Contacteur Stop arrière |
| 7) Contacteur béquille latérale | 36) Clignotant de direction Ar Drt |
| 8) - | 37) Feu arrière (à led) |
| 9) Capteur niveau de carburant | 38) Transmetteur de vitesse |
| 10) Pompe à carburant | 39) Régulateur de tension |
| 11) Capteur arbre à cames | 40) Avertisseur sonore |
| 12) Injecteur cylindre arrière | 41) Contacteur Embrayage |
| 13) Injecteur cylindre avant | 42) Contacteur Stop avant |
| 14) Bougie cylindre arrière | 43) Clignotant de direction Ar Gche |
| 15) Bougie cylindre avant | 44) Fusibles secondaires |
| 16) Double bobine | 45) Volant moteur |
| 17) Thermistance eau | 46) Connecteurs multiples |
| 18) Capteur pression admission | 47) Capteur de chute |
| 19) Capteur pression ambiante | 48) Sonde lambda |
| 20) Boîtier électronique ECU | 49) Diagnostic ECU |
| 21) Pick up | 50) Clignotant de direction Av Drt |
| 22) Capteur accélérateur | 51) Feu de position Drt |
| 23) Thermistance air | 52) Lampe feu de route Gche |
| 24) Air automatique | 53) Lampe feu de croisement Drt |
| 25) Relais d'injection | 54) Lampe feu de route Drt |
| 26) Capteur pression huile | 55) Lampe feu de croisement Gche |
| 27) - | 56) Feu avant Gche |
| 28) Batterie | 57) Clignotant de direction Av Gche |
| 29) Relais feux de route | 58) Feu de position Gche |

- 59) Feu avant Drt
60) Eclairage de plaque d'immatriculation
61) -
62) Commutateur à clé
63) Contacteur sélecteur de vitesse au point mort
64) Antenne immobiliseur (système antidémarrage électronique)
65) Câble entortillé pour pick up

COULEURS DES CABLES

- Ar** orange
Az bleu ciel
B bleu
Bi blanc
G jaune
Gr gris
M marron
N noir
R rouge
V vert
Vi violet
Ro rose

REMARQUES

april*ia*

NE DEMANDER QUE DES PIECES DETACHEES D'ORIGINE

REMARQUES

aprilia

NE DEMANDER QUE DES PIECES DETACHEES D'ORIGINE

L'IMPORTANCE DE L'ASSISTANCE

Grâce aux mises à jour techniques et aux programmes de formation spécifique sur les produits **aprilia**, seulement les mécaniciens du Réseau Officiel **aprilia** connaissent à fond ce véhicule et disposent de l'outillage spécial nécessaire pour une bonne exécution des opérations et des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend aussi de ses conditions mécaniques. Le contrôle avant la conduite, l'entretien courant et l'utilisation exclusive des Pièces Détachées d'origine **aprilia** sont des facteurs essentiels !

Pour toute information sur le Concessionnaire Officiel et/ou Centre Service plus proche, consultez les pages jaunes ou cherchez directement sur la carte géographique que vous trouverez dans notre Site Web Officiel :

www.aprilia.com

En demandant uniquement les Pièces Détachées d'origine **aprilia** on aura la garantie d'avoir un produit étudié et testé déjà durant la conception du véhicule. Les Pièces Détachées d'origine **aprilia** sont systématiquement soumises à des procédures de contrôle de la qualité, afin d'en garantir la fiabilité et la longévité.

La Société **aprilia s.p.a.** remercie sa Clientèle d'avoir choisi ce véhicule et recommande :

De ne pas jeter l'huile, le carburant ou les substances et les composants polluants dans le milieu environnant.

De ne pas laisser le moteur en marche, si ce n'est pas nécessaire.

D'éviter les bruits importuns.

De respecter la nature.